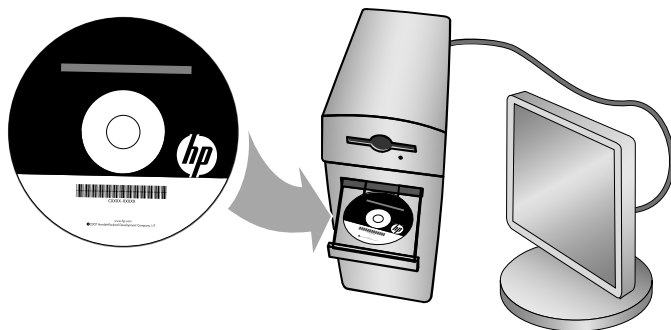




# COLOR LASERJET ENTERPRISE CP4020/CP4520

SERIES PRINTER / SERIE D'IMPRIMANTES



- EN** Installation Guide . . . 1
- FR** Guide d'installation . . . 7
- DE** Installationshandbuch . . . 13
- IT** Guida di installazione . . . 21
- ES** Guía de instalación . . . 27
- CA** Guia d'instal·lació . . . 33
- HR** Vodič kroz instalaciju . . . 39
- CS** Průvodce instalací . . . 45
- DA** Installationsvejledning . . . 51
- NL** Installatiehandleiding . . . 57
- FI** Asennusopas . . . 63
- EL** Οδηγός εγκατάστασης . . . 69
- HU** Telepítési útmutató . . . 75
- NO** Installeringsveiledning . . . 81
- PL** Podręcznik instalacji . . . 87
- PT** Guia de instalação . . . 95
- RO** Ghid de instalare . . . 101
- RU** Руководство по установке . . . 107
- SK** Inštaláčn  príručka . . . 115
- SL** Priro nik za namestitev . . . 121
- SV** Installationshandbok . . . 127
- TR** Kurulum Kılavuzu . . . 133



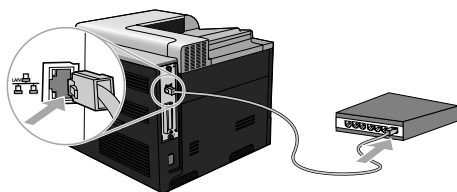
# Software installation


## Network installation

Use a network connection to connect multiple computers to the product.

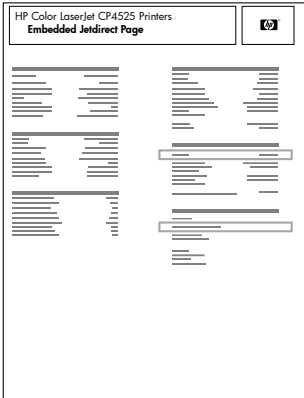
### Configure the IP address

1. Connect the network cable to the product and the network port.



2. Wait for 60 seconds before continuing. During this time, the network recognizes the product and assigns an IP address or hostname for the product.
3. At the product control panel, press the Home button .
4. Press the down arrow ▼ to highlight the **INFORMATION** menu, and then press the OK button.
5. Press the down arrow ▼ to highlight the **PRINT CONFIGURATION** menu, and then press the OK button.

6. Find the IP address on the Embedded Jetdirect page.




7. **IPv4:** If the IP address is 0.0.0.0, or 192.0.0.192, or 169.254.x.x, you must manually configure the IP address. See the instructions that follow. Otherwise, the network configuration was successful.

**IPv6:** If the IP address begins with "fe80:", the product should be able to print. If not, you must manually configure the IP address. See the instructions that follow.

## Manual IP address configuration


If your network supports it, use Internet Protocol version 6 (IPv6) for the most secure network printing. For networks that do not support IPv6, use IPv4. Ask your network administrator for the IP address that you should use.

---

 **NOTE:** In general, use IPv6 for Windows Vista, Macintosh, Unix, and Linux operating systems. Use IPv4 for other Windows operating systems and for home networks.

---

### Manually configure IPv6 TCP/IP parameters from the control panel

1. Press the Home button .
2. Open each of the following menus. Press the down arrow ▼ to highlight it and then press the OK button to select it.
  - a. **CONFIGURE DEVICE**
  - b. **I/O**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6 SETTINGS**
  - f. **ADDRESS**
  - g. **MANUAL SETTINGS**
  - h. **ENABLE**

- i. **ON**
  - j. **ADDRESS**
3. Press the up arrow ▲ or the down arrow ▼ to select the first character of the address. Press the OK button.

Repeat this process for each character in the address.



**NOTE:** You must press the OK button after entering each character.

- 4. Press the up arrow ▲ or the down arrow ▼ to select the stop character ⊗. Press the OK button.
- 5. Press the Home button 🏠 to return to the **Ready** state.

### Manually configure IPv4 TCP/IP parameters from the control panel

- 1. Press the Home button 🏠.
- 2. Open each of the following menus. Press the down arrow ▼ to highlight it and then press the OK button to select it.
  - a. **CONFIGURE DEVICE**
  - b. **I/O**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4 SETTINGS**
  - f. **CONFIG METHOD**
  - g. **MANUAL**
  - h. **MANUAL SETTINGS**
  - i. **<IP ADDRESS>, SUBNET MASK, or DEFAULT GATEWAY**
- 3. Press the up arrow ▲ or the down arrow ▼ to increase or decrease the number for the first byte of the IP address, subnet mask, or default gateway.
- 4. Press the OK button to move to the next set of numbers, or press the back arrow ↵ to move to the previous set of numbers.
- 5. Repeat steps 3 and 4 until the IP address, subnet mask, or default gateway is complete, and then press the OK button to save the setting.
- 6. Press the Home button 🏠 to return to the **Ready** state.

# Install the software

## Windows

1. Quit all open programs on each computer that will share the product.
2. Install the software from the CD.
3. Follow the onscreen instructions.
4. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.




---

**NOTE:** If the installation failed, reinstall the software.

---

## Mac

1. Quit all open programs on each computer that will share the product.
2. Install the software from the CD.
3. Click the product icon, and follow the onscreen instructions.
4. At the computer, open the Apple menu , click the **System Preferences** menu, and then click the **Print & Fax** icon.
5. Click the plus symbol (+).

By default, Mac OS X uses the Bonjour method to find the driver and add the product to the printer pop-up menu. This method is best in most situations. If Mac OS X cannot find the HP printer driver, an error message displays. Reinstall the software.

If you are connecting the product to a large network, you might need to use IP printing to connect rather than Bonjour. Follow these steps:

- a. Click the **IP Printer** button.
  - b. From the **Protocol** drop-down list, select the **HP Jetdirect-Socket** option. Enter the IP address or host name for the product. From the **Print Using** drop-down list, select the product model if one is not already selected.
6. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.



---

**NOTE:** If the installation failed, reinstall the software.

---

# USB software installation

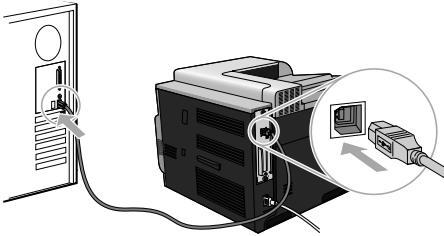
Use a USB cable to connect a single computer directly to the product.

This product supports a USB 2.0 connection. You must use an A-to-B type USB cable that is no longer than 2 m (6.5 ft).

**CAUTION:** Do not connect the USB cable until the installation software prompts you to connect it.

## Windows

1. Quit all open programs on the computer.
2. Install the software from the CD, and follow the onscreen instructions.
3. When the software prompts you, connect the USB cable to the product and the computer.

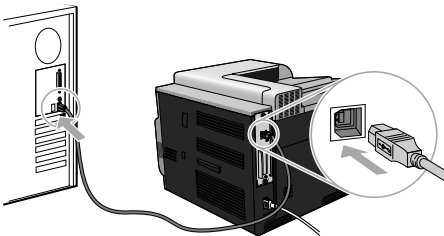


4. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.

**NOTE:** If the installation failed, reinstall the software.

## Mac

1. Install the software from the CD.
2. Click the product icon, and follow the onscreen instructions.
3. When the software prompts you, connect the USB cable to the product and the computer.



4. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed.

**NOTE:** If the installation failed, reinstall the software.

# Printer-driver options for Windows

Printer drivers provide access to the product features and allow the computer to communicate with the product (using a printer language). The following printer drivers are available at [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) or [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

**HP PCL 6 driver**

- Provided as the default driver. This driver is automatically installed unless you select a different one.
- Recommended for all Windows environments
- Provides the overall best speed, print quality, and product-feature support for most users
- Developed to align with the Windows Graphic Device Interface (GDI) for the best speed in Windows environments
- Might not be fully compatible with third-party and custom software programs that are based on PCL 5

---

**HP UPD PS driver**

- Recommended for printing with Adobe® software programs or with other highly graphics-intensive software programs
- Provides support for printing from postscript emulation needs, or for postscript flash font support

---

**HP UPD PCL 5**

- Recommended for general office printing in Windows environments
  - Compatible with previous PCL versions and older HP LaserJet products
  - The best choice for printing from third-party or custom software programs
  - The best choice when operating with mixed environments, which require the product to be set to PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Designed for use in corporate Windows environments to provide a single driver for use with multiple printer models
  - Preferred when printing to multiple printer models from a mobile Windows computer
-



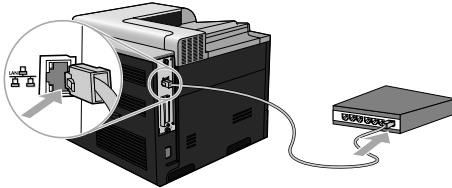
# Installation du logiciel


## Installation réseau

Utilisez une connexion réseau pour connecter plusieurs ordinateurs au produit.

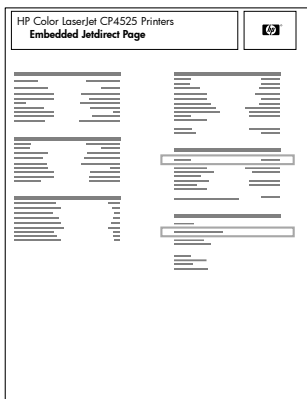
### Configurer l'adresse IP

1. Reliez le produit au port réseau à l'aide du câble réseau.



2. Patientez pendant 60 secondes avant de continuer. Durant ce laps de temps, le réseau détecte le produit et lui attribue une adresse IP ou un nom d'hôte.
3. Sur le panneau de commande du produit, appuyez sur le bouton **Accueil** .
4. Appuyez sur la flèche vers le bas ▼ pour mettre en surbrillance le menu **INFORMATIONS**, puis appuyez sur le bouton **OK**.
5. Appuyez sur la flèche vers le bas ▼ pour mettre en surbrillance le menu **IMPRIMER CONFIGURATION**, puis appuyez sur le bouton **OK**.

6. Recherchez l'adresse IP sur la page Jetdirect intégrée.




7. **IPv4** : Si l'adresse IP est 0.0.0.0, 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, vous devez la configurer manuellement. Reportez-vous aux instructions ci-dessous. Dans le cas contraire, la configuration du réseau est terminée.


**IPv6** : Si l'adresse IP commence par « fe80: », le produit devrait être en mesure d'imprimer. Dans le cas contraire, vous devez configurer l'adresse IP manuellement. Reportez-vous aux instructions ci-dessous.

## Configuration manuelle de l'adresse IP

Si votre réseau prend en charge le protocole Internet version 6 (IPv6), utilisez-le pour bénéficier d'une impression réseau sécurisée. Si votre réseau ne prend pas en charge ce protocole, utilisez le protocole IPv4. Demandez l'adresse IP à votre administrateur réseau.

 **REMARQUE** : En règle générale, utilisez le protocole IPv6 pour les systèmes d'exploitation Windows Vista, Macintosh, Unix et Linux. Pour tout autre système d'exploitation et pour les réseaux domestiques, utilisez IPv4.

### Configuration manuelle des paramètres IPv6 TCP/IP via le panneau de commande

1. Appuyez sur le bouton Accueil .
2. Ouvrez chacun des menus suivants. Appuyez sur la flèche vers le bas ▼ pour le sélectionner, puis appuyez sur le bouton OK.
  - a. **CONFIGURER PERIPHERIQUE**
  - b. **E/S**
  - c. **MENU JETDIRECT INTEGRE**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **PARAMETRES IPV6**
  - f. **ADRESSE**
  - g. **PARAM MANUELS**

- h. **ACTIVER**
  - i. **ACTIVE**
  - j. **ADRESSE**
3. Appuyez sur la flèche vers le haut ▲ ou vers le bas ▼ pour sélectionner le premier caractère de l'adresse. Appuyez sur le bouton OK.

Répétez l'opération pour chaque caractère de l'adresse.



**REMARQUE :** Vous devez appuyer sur le bouton OK après avoir entré chaque caractère.

4. Appuyez sur la flèche vers le haut ▲ ou la flèche vers le bas ▼ pour sélectionner le caractère d'arrêt ⊗. Appuyez sur le bouton OK.
5. Appuyez sur le bouton Accueil 🏠 pour revenir à l'état **Prêt**.

### Configuration manuelle des paramètres IPv4 TCP/IP via le panneau de commande

1. Appuyez sur le bouton Accueil 🏠.
2. Ouvrez chacun des menus suivants. Appuyez sur la flèche vers le bas ▼ pour le sélectionner, puis appuyez sur le bouton OK.
  - a. **CONFIGURER PERIPHERIQUE**
  - b. **E/S**
  - c. **MENU JETDIRECT INTEGRE**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **PARAMETRES IPV4**
  - f. **METHODE CONFIG.**
  - g. **MANUEL**
  - h. **PARAM MANUELS**
  - i. **<ADRESSE IP>, MASQUE SOUS-RESEAU, ou PASSERELLE PAR DEFAULT**
3. Appuyez sur la flèche vers le haut ▲ ou la flèche vers le bas ▼ pour augmenter ou diminuer le nombre du premier octet de l'adresse IP, du masque de sous-réseau ou de la passerelle par défaut.
4. Appuyez sur le bouton OK pour passer au groupe de chiffres suivant ou appuyez sur la flèche vers la gauche ⇐ pour passer au groupe précédent.
5. Répétez les étapes 3 et 4 jusqu'à ce que l'adresse IP, le masque de sous-réseau ou la passerelle par défaut soit complet, puis appuyez sur le bouton OK pour enregistrer le paramètre.
6. Appuyez sur le bouton Accueil 🏠 pour revenir à l'état **Prêt**.

# Installation du logiciel

## Windows

1. Fermez tous les programmes ouverts sur tous les ordinateurs qui partageront le produit.
2. Installez le logiciel depuis le CD.
3. Suivez les instructions à l'écran.
4. Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement.




---

**REMARQUE :** En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel.

---

## Mac

1. Fermez tous les programmes ouverts sur tous les ordinateurs qui partageront le produit.
2. Installez le logiciel depuis le CD.
3. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran.
4. Sur l'ordinateur, ouvrez le menu Pomme , cliquez sur le menu **Préférences système**, puis sur l'icône **Imprimer & Télécopier**.
5. Cliquez sur le signe plus (+).

Par défaut, Mac OS X utilise le logiciel Bonjour pour localiser le pilote et ajouter le produit dans le menu contextuel des imprimantes. Dans la plupart des cas, cette solution est celle qui fonctionne le mieux. Si Mac OS X ne trouve pas le pilote d'imprimante HP, un message d'erreur s'affiche. Réinstallez le logiciel.

Si vous souhaitez connecter votre produit sur un réseau étendu, vous devrez peut-être utiliser l'option Impression IP plutôt que le logiciel Bonjour pour effectuer la connexion. Suivez les étapes ci-dessous :

- a. Cliquez sur le bouton **Imprimante IP**.
  - b. Dans la liste déroulante **Protocole**, sélectionnez l'option **HP Jetdirect-Socket**. Saisissez l'adresse IP ou le nom d'hôte du produit. Dans la liste déroulante **Imprimer via**, sélectionnez le modèle du produit si ce n'est pas encore fait.
6. Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement.



---

**REMARQUE :** En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel.

---

# Installation du logiciel par câble USB

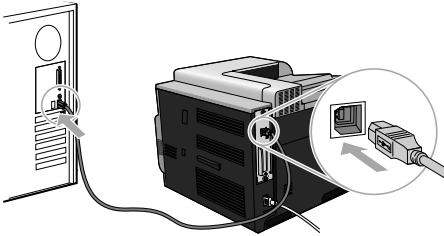
Utilisez un câble USB pour connecter directement un seul ordinateur au produit.

Ce produit prend en charge une connexion USB 2.0. Utilisez un câble USB de type A-à-B dont la longueur ne dépasse pas 2 mètres.

**ATTENTION :** Attendez les instructions du logiciel d'installation pour connecter le câble USB.

## Windows

1. Fermez tous les programmes ouverts sur l'ordinateur.
2. Installez le logiciel depuis le CD, puis suivez les instructions à l'écran.
3. Lorsque le logiciel vous y invite, connectez le câble USB au produit et à l'ordinateur.

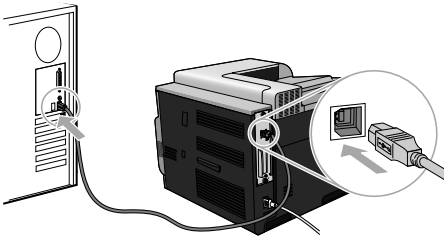


4. Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement.

**REMARQUE :** En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel.

## Mac

1. Installez le logiciel depuis le CD.
2. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran.
3. Lorsque le logiciel vous y invite, connectez le câble USB au produit et à l'ordinateur.



4. Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement.

**REMARQUE :** En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel.

# Options du pilote d'imprimante pour Windows

Les pilotes d'imprimante vous permettent d'accéder aux fonctions du produit et permettent à l'ordinateur de communiquer avec ce dernier (grâce à un langage d'impression). Les pilotes d'impression suivants sont disponibles à l'adresse [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) ou [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Pilote HP PCL 6

- Pilote d'impression par défaut. Ce pilote est installé automatiquement si vous n'en avez pas choisi d'autre.
- Recommandé pour tous les environnements Windows
- Offre la vitesse la plus rapide, la meilleure qualité d'impression et la meilleure prise en charge de fonctions pour la plupart des utilisateurs
- Conçu pour être conforme avec l'interface Windows Graphic Device Interface (GDI) afin d'offrir la vitesse la plus rapide sur les environnements Windows
- Peut ne pas être entièrement compatible avec les logiciels tiers ou personnalisés basés sur PCL 5

---

## Pilote HP UPD PS

- Recommandé pour les impressions avec les logiciels Adobe® et autres logiciels qui présentent un très grand nombre d'objets graphiques
- Offre la prise en charge de l'impression liée aux besoins d'émulation postscript ou de la police flash postscript.

---

## Pilote HP UPD PCL 5

- Recommandé pour les impressions de bureau sous Windows
  - Compatible avec les anciennes versions PCL et les anciens produits HP LaserJet
  - La meilleure option d'impression à partir de logiciels tiers ou personnalisés
  - La meilleure option pour une utilisation dans des environnements mixtes, qui exigent que le produit soit défini sur PCL 5 (UNIX, Linux, ordinateur central)
  - Conçu pour être utilisé sous Windows en entreprise. Inclut un seul pilote pour une utilisation avec plusieurs modèles d'imprimante.
  - A utiliser de préférence pour des impressions sur plusieurs modèles d'imprimante depuis un ordinateur portable Windows
-

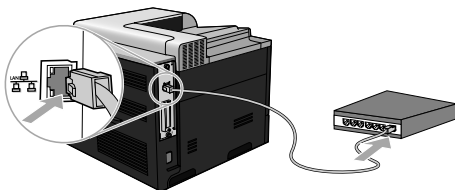
# Softwareinstallation


## Netzwerkinstallation

Verbinden Sie mehrere Computer über eine Netzwerkverbindung mit dem Gerät.

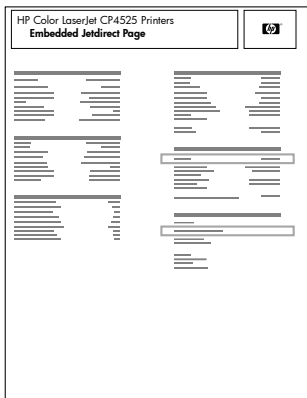
### Konfigurieren der IP-Adresse

1. Schließen Sie das Netzwerkkabel an das Gerät und an den Netzwerkanschluss an.



2. Warten Sie 60 Sekunden, bevor Sie fortfahren. In dieser Zeit erkennt das Netzwerk das Gerät und weist ihm eine IP-Adresse oder einen Hostnamen zu.
3. Drücken Sie auf dem Bedienfeld des Geräts die Taste Home .
4. Drücken Sie auf die Nach-unten-Taste ▼, um das Menü **INFORMATIONEN** zu markieren, und drücken Sie dann auf die Taste OK.
5. Drücken Sie auf die Nach-unten-Taste ▼, um das Menü **KONFIGURATION DRUCKEN** zu markieren, und drücken Sie dann auf die Taste OK.

6. Suchen Sie die IP-Adresse auf der Seite für das integrierte Jetdirect.




7. **IPv4:** Wenn die IP-Adresse 0.0.0.0, 192.0.0.192 oder 169.254.x.x lautet, müssen Sie sie manuell konfigurieren. Siehe die folgenden Anweisungen. Andernfalls war die Netzwerkkonfiguration erfolgreich.


**IPv6:** Wenn die IP-Adresse mit „fe80:“ beginnt, ist das Gerät für den Druck bereit. Konfigurieren Sie andernfalls die IP-Adresse manuell. Siehe die folgenden Anweisungen.

## Manuelles Konfigurieren der IP-Adresse

Wenn IPv6 (Internet Protocol Version 6) von Ihrem Netzwerk unterstützt wird, verwenden Sie dieses für Netzwerkdruck mit höchster Sicherheit. Falls Ihr Netzwerk IPv6 nicht unterstützt, verwenden Sie IPv4. Fragen Sie Ihren Netzwerkadministrator nach der IP-Adresse, die Sie verwenden sollten.

 **HINWEIS:** Grundsätzlich sollten Sie IPv6 für die Betriebssysteme Windows Vista, Macintosh, Unix und Linux verwenden. Verwenden Sie IPv4 für andere Windows-Betriebssysteme und für Heimnetzwerke.

## Manuelles Konfigurieren von IPv6-TCP/IP-Parametern über das Bedienfeld

1. Drücken Sie auf die Taste Home .
2. Öffnen Sie jedes der folgenden Menüs. Drücken Sie die Nach-unten-Taste ▼, um das Menü zu markieren. Drücken Sie anschließend auf OK, um das Menü auszuwählen.
  - a. **GERÄT KONFIGURIEREN**
  - b. **E/A**
  - c. **MENÜ FÜR INTEGRIERTEN JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-EINSTELLUNGEN**
  - f. **ADRESSE**
  - g. **MANUELLE EINSTELLUNGEN**
  - h. **AKTIVIEREN**



i. **EIN**

j. **ADRESSE**

3. Drücken Sie auf die Nach-oben-Taste ▲ oder die Nach-unten-Taste ▼, um das erste Zeichen der Adresse auszuwählen. Drücken Sie auf die Taste OK.

Wiederholen Sie diesen Vorgang für jedes Zeichen der Adresse.



**HINWEIS:** Sie müssen nach jeder Zeicheneingabe auf die Taste OK drücken.

4. Drücken Sie auf die Nach-oben-Taste ▲ oder auf die Nach-unten-Taste ▼, um das Stoppzeichen ⊗ auszuwählen. Drücken Sie auf die Taste OK.
5. Drücken Sie auf die Taste Home 🏠, um zum Zustand **Bereit** zurückzukehren.

### Manuelles Konfigurieren von IPv4-TCP/IP-Parametern über das Bedienfeld

1. Drücken Sie auf die Taste Home 🏠.
2. Öffnen Sie jedes der folgenden Menüs. Drücken Sie die Nach-unten-Taste ▼, um das Menü zu markieren. Drücken Sie anschließend auf OK, um das Menü auszuwählen.
  - a. **GERÄT KONFIGURIEREN**
  - b. **E/A**
  - c. **MENÜ FÜR INTEGRIERTEN JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4-EINSTELLUNGEN**
  - f. **KONFIG.METHODE**
  - g. **MANUELL**
  - h. **MANUELLE EINSTELLUNGEN**
  - i. **<IP-ADRESSE>, TEILNETZMASKE oder STANDARD-GATEWAY**
3. Drücken Sie auf die Nach-oben-Taste ▲ oder auf die Nach-unten-Taste ▼, um die Zahl für das erste Byte der IP-Adresse, Subnetzmaske oder des Standardgateways zu erhöhen oder zu verringern.
4. Drücken Sie auf OK, um zur nächsten Zahlengruppe zu springen. Drücken Sie die Zurück-taste (↩), um zur vorherigen Zahlengruppe zu springen.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, bis die IP-Adresse, Subnetzmaske oder das Standardgateway vollständig sind, und drücken Sie dann auf die Taste OK, um die Einstellung zu speichern.
6. Drücken Sie auf die Taste Home 🏠, um zum Zustand **Bereit** zurückzukehren.

# Installieren der Software

## Windows

1. Beenden Sie alle laufenden Programme auf jedem Computer, der mit dem Gerät verbunden ist.
2. Installieren Sie die Software von der CD.
3. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
4. Drucken Sie eine Seite aus einem beliebigen Programm, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde.




---

**HINWEIS:** Wenn die Installation fehlgeschlagen ist, müssen Sie die Software neu installieren.

---

## Mac

1. Beenden Sie alle laufenden Programme auf jedem Computer, der mit dem Gerät verbunden ist.
2. Installieren Sie die Software von der CD.
3. Klicken Sie auf das Gerätesymbol, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
4. Öffnen Sie auf dem Computer das Apple-Menü , klicken Sie auf das Menü **Systemeinstellungen** und anschließend auf das Symbol **Drucken und Faxen**.
5. Klicken Sie auf das Pluszeichen (+).

Standardmäßig nutzt Mac OS X die Bonjour-Methode, um den Treiber zu ermitteln und das Gerät zum Drucker-Einblendmenü hinzuzufügen. Diese Methode ist in den meisten Fällen die geeignete Auswahl. Wenn Mac OS X den HP Druckertreiber nicht finden kann, wird eine Fehlermeldung angezeigt. Installieren Sie die Software neu.

Wenn Sie das Gerät in einem großen Netzwerk anschließen, müssen Sie statt der Bonjour-Methode möglicherweise die IP-Druck-Option für die Verbindung nutzen. Führen Sie die folgenden Schritte aus:

- a. Klicken Sie auf die Schaltfläche **IP-Drucker**.
  - b. Wählen Sie in der Dropdown-Liste **Protokoll** die Option **HP Jetdirect-Socket** aus. Geben Sie die IP-Adresse oder den Hostnamen für das Gerät ein. Wenn noch kein Modell ausgewählt ist, wählen Sie aus der Dropdown-Liste **Druckverwendung** das Gerätemodell aus.
6. Drucken Sie eine Seite aus einem beliebigen Programm, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde.



---

**HINWEIS:** Wenn die Installation fehlgeschlagen ist, müssen Sie die Software neu installieren.

---

# USB-Softwareinstallation

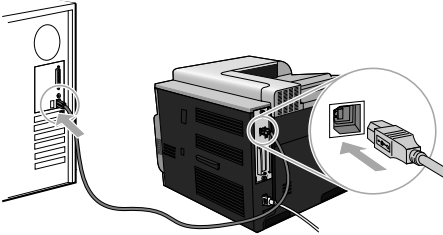
Verbinden Sie einen einzelnen Computer über ein USB-Kabel mit dem Gerät.

Dieses Produkt unterstützt eine USB 2.0-Verbindung. Sie benötigen für den Anschluss ein USB-Kabel mit einem Typ-A- und einem Typ-B-Stecker (Höchstlänge 2 m).

- △ **ACHTUNG:** Schließen Sie das USB-Kabel erst an, wenn Sie während der Installation dazu aufgefordert werden.

## Windows

1. Beenden Sie alle laufenden Programme auf dem Computer.
2. Installieren Sie die Software von der CD, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Wenn Sie von der Software dazu aufgefordert werden, schließen Sie das USB-Kabel an das Gerät und an den Computer an.

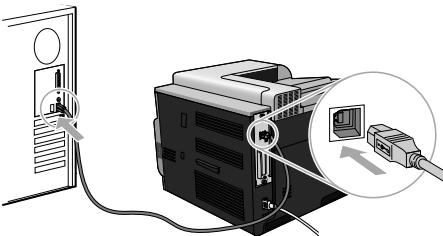


4. Drucken Sie eine Seite aus einem beliebigen Programm, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde.

📄 **HINWEIS:** Wenn die Installation fehlergeschlagen ist, müssen Sie die Software neu installieren.


## Mac

1. Installieren Sie die Software von der CD.
2. Klicken Sie auf das Gerätesymbol, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm.
3. Wenn Sie von der Software dazu aufgefordert werden, schließen Sie das USB-Kabel an das Gerät und an den Computer an.



4. Drucken Sie eine Seite aus einem beliebigen Programm, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde.

---

 **HINWEIS:** Wenn die Installation fehlgeschlagen ist, müssen Sie die Software neu installieren.

---

# Druckertreiber-Optionen für Windows

Druckertreiber ermöglichen den Zugriff auf die Gerätefunktionen und die Kommunikation zwischen Computer und Gerät (durch eine Druckersprache). Die folgenden Druckertreiber sind erhältlich unter [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) oder [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## HP PCL 6-Treiber

- Als Standardtreiber im Lieferumfang enthalten. Dieser Treiber wird automatisch installiert, wenn Sie keinen anderen auswählen.
- Empfohlen für alle Windows-Umgebungen
- Bietet für die meisten Benutzer die bestmögliche Geschwindigkeit, Druckqualität und Unterstützung von Druckerfunktionen
- Optimale Integration mit der Windows-GDI (Graphic Device Interface) zur Leistungsverbesserung
- Möglicherweise nicht vollständig kompatibel mit Software von Fremdherstellern oder angepassten Programmen, die auf PCL 5 basieren

---

## HP UPD PS-Treiber

- Empfohlen für das Drucken in Adobe®-Programmen oder anderen grafikintensiven Anwendungen
- Unterstützt das Drucken über Postscript-Emulation und Postscript Flash-Schriftarten

---

## HP UPD PCL 5

- Für allgemeine Bürodrukaufgaben in Windows-Umgebungen empfohlen
  - Kompatibel mit früheren PCL-Versionen und älteren HP LaserJet-Geräten
  - Beste Wahl für das Drucken in Verbindung mit Drittanbieter- oder kundenspezifischen Softwareprogrammen
  - Beste Wahl für gemischte Umgebungen, in denen die Verwendung von PCL 5 erforderlich ist (UNIX, Linux, Mainframe)
  - Für den Einsatz in Unternehmensumgebungen auf Windows-Basis ausgelegt, ermöglicht die Verwendung eines einzigen Treibers für verschiedene Druckermodelle
  - Bevorzugte Verwendung beim Drucken auf unterschiedlichen Druckermodellen von einem mobilen Windows-Computer aus
-



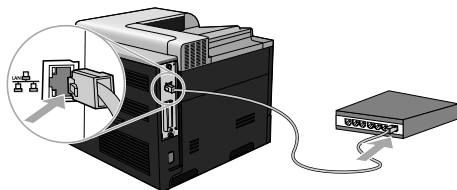
# Installazione del software


## Installazione di rete

Collegare il prodotto a più computer utilizzando una connessione di rete.

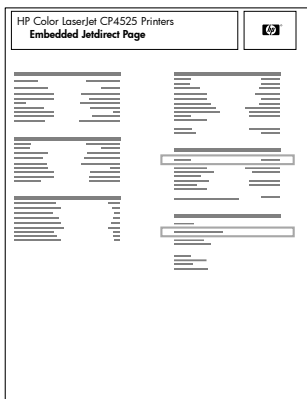
### Configurazione dell'indirizzo IP

1. Collegare il cavo di rete al prodotto e alla porta di rete.



2. Attendere 60 secondi prima di continuare. In questo periodo di tempo, la rete riconosce il prodotto e assegna al prodotto un indirizzo IP o un nome host.
3. Nel pannello di controllo del prodotto, premere il pulsante **Inizio** .
4. Premere la freccia verso il basso ▼ per evidenziare il menu **INFORMAZIONI**, quindi premere il pulsante **OK**.
5. Premere la freccia verso il basso ▼ per evidenziare il menu **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere il pulsante **OK**.

6. Individuare l'indirizzo IP nella pagina Jetdirect incorporato.




7. **IPv4:** se l'indirizzo IP è 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, è necessario configurare manualmente l'indirizzo IP. Consultare le istruzioni riportate di seguito. In caso contrario, la configurazione di rete è stata eseguita correttamente.


**IPv6:** se l'indirizzo IP comincia con "fe80:", il prodotto dovrebbe essere in grado di stampare. Altrimenti, è necessario configurare manualmente l'indirizzo IP. Consultare le istruzioni riportate di seguito.

## Configurazione manuale dell'indirizzo IP

Per assicurare il massimo livello di sicurezza della stampa in rete, utilizzare il protocollo IPv6 (Internet Protocol versione 6), se supportato dalla rete in uso. Se la rete in uso non supporta IPv6, utilizzare IPv4. Rivolgersi all'amministratore di rete per conoscere l'indirizzo IP da utilizzare.

 **NOTA:** in generale, utilizzare IPv6 per sistemi operativi Windows Vista, Macintosh, Unix e Linux. Utilizzare IPv4 per gli altri sistemi operativi Windows e con reti domestiche.

## Configurazione manuale dei parametri TCP/IP di IPv6 dal pannello di controllo

1. Premere il pulsante Inizio .
2. Aprire tutti i seguenti menu. Premere la freccia verso il basso ▼ per evidenziare il menu, quindi premere il pulsante OK per selezionarlo.
  - a. **CONFIGURA PERIFERICA**
  - b. **I/O**
  - c. **MENU PERIFERICA INTERNA JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IMPOSTAZIONI IPV6**
  - f. **INDIRIZZO**
  - g. **IMPOSTAZIONI MANUALI**
  - h. **ATTIVA**




i. **ATTIVATO**j. **INDIRIZZO**


3. Premere la freccia verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per selezionare il primo carattere dell'indirizzo. Premere il pulsante OK.

Ripetere questo processo per ciascun carattere presente nell'indirizzo.



---

 **NOTA:** è necessario premere il pulsante OK dopo aver immesso ogni carattere.

---

4. Premere la freccia verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per selezionare il carattere di interruzione ⊗. Premere il pulsante OK.
5. Premere il pulsante Inizio  per tornare allo stato **Pronto**.

### Configurazione manuale dei parametri TCP/IP di IPv4 dal pannello di controllo

1. Premere il pulsante Inizio .
2. Aprire tutti i seguenti menu. Premere la freccia verso il basso ▼ per evidenziare il menu, quindi premere il pulsante OK per selezionarlo.
  - a. **CONFIGURA PERIFERICA**
  - b. **I/O**
  - c. **MENU PERIFERICA INTERNA JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IMPOSTAZIONI IPV4**
  - f. **METODO CONFIG.**
  - g. **MANUALE**
  - h. **IMPOSTAZIONI MANUALI**
  - i. **<INDIRIZZO IP>, MASCHERA SOTTORETE o GATEWAY PREDEFINITO**
3. Premere la freccia verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per aumentare o ridurre il numero della prima parte dell'indirizzo IP, della maschera di sottorete o del gateway predefinito.
4. Premere il pulsante OK per passare al set di numeri successivo o premere la freccia indietro ⇐ per passare al set di numeri precedente.
5. Ripetere i passaggi 3 e 4 finché l'indirizzo IP, la maschera di sottorete o il gateway predefinito non sono completi, quindi premere il pulsante OK per salvare le impostazioni.
6. Premere il pulsante Inizio  per tornare allo stato **Pronto**.


## Installazione del software

### Windows

1. Uscire da tutti i programmi aperti su ogni computer in cui verrà condiviso il prodotto.
2. Installare il software dal CD.


3. Seguire le istruzioni riportate sullo schermo.
4. Per verificare che il software sia installato correttamente, stampare una pagina da qualsiasi schermata.

---

 **NOTA:** se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software.

---

## Mac


1. Uscire da tutti i programmi aperti su ogni computer in cui verrà condiviso il prodotto.
2. Installare il software dal CD.
3. Fare clic sull'icona del prodotto e seguire le istruzioni riportate sullo schermo.
4. Sul computer, aprire il menu Apple , fare clic sul menu **Preferenze di Sistema**, quindi selezionare l'icona **Stampa e fax**.
5. Fare clic sul simbolo più (+).

Per impostazione predefinita, Mac OS X utilizza il metodo Bonjour per individuare il driver e aggiungere il prodotto al menu a comparsa della stampante. Questo metodo risulta ideale nella maggior parte dei casi. Se Mac OS X non individua alcun driver della stampante HP, viene visualizzato un messaggio di errore. Reinstallare il software.

Se il prodotto viene collegato a una rete grande, potrebbe essere necessario utilizzare la stampa IP per il collegamento piuttosto che Bonjour. Attenersi alla seguente procedura:

- a. Fare clic sul pulsante **Stampante IP**.
  - b. Dall'elenco a discesa **Protocollo**, selezionare l'opzione **HP Jetdirect Socket**. Immettere l'indirizzo IP o il nome host per il prodotto. Nell'elenco a discesa **Stampa con**, selezionare il modello del prodotto, se non ne è già selezionato uno.
6. Per verificare che il software sia installato correttamente, stampare una pagina da qualsiasi schermata.

---

 **NOTA:** se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software.

---

# Installazione del software tramite USB

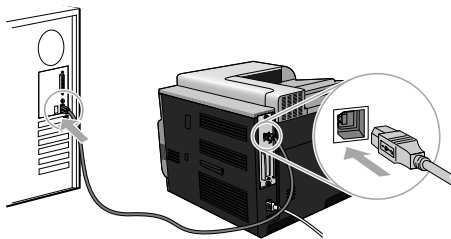
Utilizzare un cavo USB per collegare direttamente un computer al prodotto.

Questo prodotto supporta un collegamento USB 2.0. È necessario utilizzare un cavo USB di tipo A/B di lunghezza non superiore a 2 metri.

- 
- △ **ATTENZIONE:** effettuare il collegamento del cavo USB solo quando richiesto dal software di installazione.
- 

## Windows

1. Uscire da tutti i programmi aperti sul computer.
2. Installare il software dal CD e seguire le istruzioni riportate sullo schermo.
3. Quando richiesto dal software, collegare il cavo USB al prodotto e al computer.



4. Per verificare che il software sia installato correttamente, stampare una pagina da qualsiasi schermata.

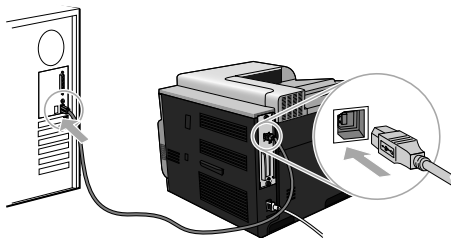
---

📄 **NOTA:** se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software.

---

## Mac

1. Installare il software dal CD.
2. Fare clic sull'icona del prodotto e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
3. Quando richiesto dal software, collegare il cavo USB al prodotto e al computer.



4. Per verificare che il software sia installato correttamente, stampare una pagina da qualsiasi schermata.

---

📄 **NOTA:** se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software.

---

# Opzioni del driver della stampante per Windows

I driver di stampante forniscono l'accesso alle funzionalità del prodotto e consentono la comunicazione tra il prodotto stesso e il computer (utilizzando un linguaggio della stampante). Dal sito [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) o [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software) è possibile scaricare i driver della stampante indicati di seguito.

---

## Driver HP PCL 6

- Fornito come driver predefinito. Questo driver viene installato automaticamente a meno che non ne venga selezionato uno diverso
- Consigliato per la stampa in tutti gli ambienti Windows
- Fornisce la migliore velocità totale, la qualità di stampa e il supporto delle caratteristiche del prodotto per la maggior parte degli utenti
- Sviluppato per l'allineamento con Windows Graphic Device Interface (GDI) al fine di ottenere la migliore velocità in ambienti Windows
- Potrebbe non essere completamente compatibile con programmi software personalizzati e di terze parti basati su PCL 5

---

## Driver HP UPD PS

- Consigliato per la stampa con i programmi software Adobe® o con altri programmi software con grafica molto complessa
- Supporta la stampa con driver di emulazione postscript o con font flash postscript

---

## HP UPD PCL 5

- Consigliato per la stampa di buona qualità in ambienti Windows
  - Compatibile con versioni PCL precedenti e con i prodotti HP LaserJet meno recenti
  - Scelta consigliata per la stampa da programmi software di terze parti o personalizzati
  - Scelta consigliata per l'uso in ambienti misti che richiedono l'impostazione del prodotto per PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Progettato per essere utilizzato in ambienti Windows aziendali; consente di installare un solo driver per più modelli di stampante
  - Consigliato per la stampa da un computer portatile Windows con più modelli di stampante
-

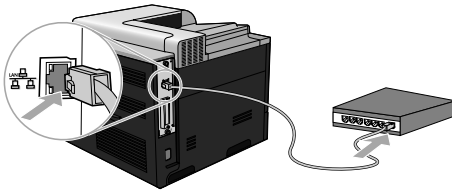
# Instalación del software


## Instalación en red

Utilice una conexión de red para conectar varios equipos al producto.

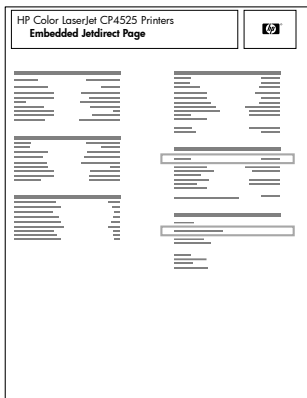
### Configuración de la dirección IP

1. Conecte el cable de red al producto y al puerto de red.



2. Espere 60 segundos antes de continuar. Durante este tiempo, la red reconoce el producto y le asigna una dirección IP o nombre de host.
3. En el panel de control del producto, pulse el botón Inicio .
4. Pulse la flecha hacia abajo ▼ para resaltar el menú **INFORMACIÓN** y, a continuación, pulse el botón *Aceptar*.
5. Pulse la flecha hacia abajo ▼ para resaltar el menú **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y, a continuación, pulse el botón *Aceptar*.

6. Busque la dirección IP en la página Jetdirect incorporado.




7. **IPv4:** Si la dirección IP es 0.0.0.0, 192.0.0.192 ó 169.254.x.x, deberá configurar la dirección IP de forma manual. Consulte las instrucciones que aparecen a continuación. Si no es así, significa que la red se ha configurado correctamente.


**IPv6:** Si la dirección IP comienza por "fe80:", el producto debería poder imprimir. Si no es así, deberá configurar la dirección IP de forma manual. Consulte las instrucciones que aparecen a continuación.

## Configuración manual de la dirección IP

Si su red lo admite, utilice el protocolo de Internet, versión 6 (IPv6) para obtener la impresión en red más segura. Para redes que no admitan IPv6, utilice IPv4. Consulte la dirección IP que debería usar al administrador de la red.

 **NOTA:** Por norma general, utilice IPv6 para los sistemas operativos Windows Vista, Macintosh, Unix y Linux. Utilice IPv4 para otros sistemas operativos Windows y para redes domésticas.

## Configuración manual de los parámetros IPv6 TCP/IP desde el panel de control

1. Pulse el botón Inicio .
2. Abra uno de los siguientes menús. Pulse la flecha hacia abajo ▼ para resaltarlo y, a continuación, pulse el botón **Aceptar** para seleccionarlo.
  - a. **CONFIGURAR DISPOSITIVO**
  - b. **E/S**
  - c. **MENÚ JETDIRECT INCORPORADO**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **CONFIGURACIÓN DE IPV6**
  - f. **DIRECCIÓN**
  - g. **CONFIGURACIÓN MANUAL**
  - h. **ACTIVAR**

i. **ACTIVADO**

j. **DIRECCIÓN**

3. Pulse la flecha hacia arriba ▲ o hacia abajo ▼ para seleccionar el primer carácter de la dirección. Pulse el botón *Aceptar*.

Repita este proceso para cada carácter de la dirección.



**NOTA:** Pulse el botón *Aceptar* después de introducir cada carácter.

4. Pulse la flecha hacia arriba ▲ o hacia abajo ▼ para seleccionar el carácter de parada ⊗. Pulse el botón *Aceptar*.
5. Pulse el botón *Inicio* 🏠 para regresar al estado **Preparado**.

### Configuración manual de los parámetros IPv4 TCP/IP desde el panel de control

1. Pulse el botón *Inicio* 🏠.
2. Abra uno de los siguientes menús. Pulse la flecha hacia abajo ▼ para resaltarlo y, a continuación, pulse el botón *Aceptar* para seleccionarlo.
  - a. **CONFIGURAR DISPOSITIVO**
  - b. **E/S**
  - c. **MENÚ JETDIRECT INCORPORADO**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **CONFIGURACIÓN DE IPV4**
  - f. **MÉTODO DE CONFIG.**
  - g. **MANUAL**
  - h. **CONFIGURACIÓN MANUAL**
  - i. **<DIRECCIÓN IP>, MÁSCARA SUBRED, o PASARELA PREDETERMINADA**
3. Pulse el botón de flecha hacia arriba ▲ o el botón de flecha hacia abajo ▼ para subir o bajar el número del primer byte de la dirección IP, de la máscara de subred o de la puerta de enlace predeterminada.
4. Pulse el botón *Aceptar* para ir al siguiente conjunto de números o pulse el botón de flecha hacia atrás ⬅ para ir al conjunto de números anterior.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que la dirección IP, la máscara de subred y la puerta de enlace predeterminada estén completas y pulse el botón *Aceptar* para guardar la configuración.
6. Pulse el botón *Inicio* 🏠 para regresar al estado **Preparado**.

# Instalación del software

## Windows

1. Cierre todos los programas abiertos en todos los equipos que vayan a compartir el producto.
2. Instale el software del CD.
3. Siga las instrucciones en pantalla.
4. Imprima una página desde cualquier programa para cerciorarse de que el software está instalado correctamente.




---

**NOTA:** Si la instalación no se realiza correctamente, vuelva a instalar el software.

---

## Mac

1. Cierre todos los programas abiertos en todos los equipos que vayan a compartir el producto.
2. Instale el software del CD.
3. Haga clic en el icono del producto y siga las instrucciones en pantalla.
4. En el equipo, abra el menú Apple , haga clic en el menú **Preferencias del Sistema** y después en el icono **Impresión y Fax**.
5. Haga clic en el símbolo más (+).

De forma predeterminada, Mac OS X utiliza el método Bonjour para buscar el controlador y agregar el producto al menú emergente de la impresora. Éste es el mejor método en la mayoría de las situaciones. Si Mac OS X no puede encontrar el controlador de impresora HP, aparecerá un mensaje de error. Vuelva a instalar el software.

Si conecta el producto a una red de gran tamaño, es posible que necesite usar la impresión IP para la conexión en lugar de Bonjour. Siga estos pasos:

- a. Haga clic en el botón **Impresora IP**.
  - b. En la lista desplegable **Protocolo**, seleccione la opción **HP Jetdirect-Socket**. Introduzca la dirección IP o nombre de host del producto. En la lista desplegable **Imprimir con**, seleccione el modelo del producto si aún no hay ninguno seleccionado.
6. Imprima una página desde cualquier programa para cerciorarse de que el software está instalado correctamente.



---

**NOTA:** Si la instalación no se realiza correctamente, vuelva a instalar el software.

---



# Instalación del software USB

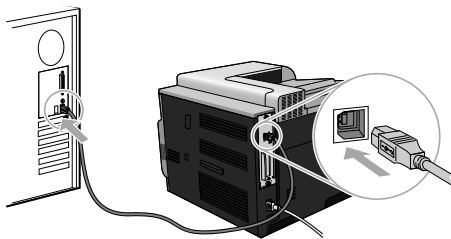
Utilice un cable USB para conectar un único equipo directamente al producto.

Este producto admite una conexión USB 2.0. Deberá utilizar un cable USB de tipo A/B que no tenga una longitud superior a 2 m.

**△ PRECAUCIÓN:** No conecte el cable USB hasta que el software de instalación le solicite que lo haga.

## Windows

1. Cierre todos los programas abiertos en el equipo.
2. Instale el software del CD y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
3. Cuando el software se lo solicite, conecte el cable USB al producto y al equipo.

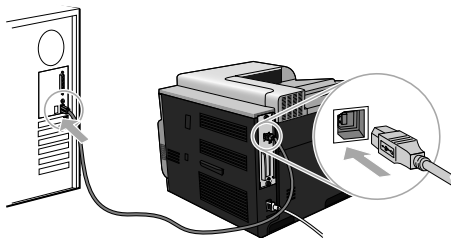


4. Imprima una página desde cualquier programa para cerciorarse de que el software está instalado correctamente.

**📖 NOTA:** Si la instalación no se realiza correctamente, vuelva a instalar el software.

## Mac

1. Instale el software del CD.
2. Haga clic en el icono del producto y siga las instrucciones en pantalla.
3. Cuando el software se lo solicite, conecte el cable USB al producto y al equipo.



4. Imprima una página desde cualquier programa para cerciorarse de que el software está instalado correctamente.

**📖 NOTA:** Si la instalación no se realiza correctamente, vuelva a instalar el software.

# Opciones de controladores de impresora para Windows

Los controladores de impresora permiten acceder a las funciones del dispositivo y posibilitan que éste se comunique con el ordenador (utilizando un lenguaje de impresora). Los siguientes controladores de impresora están disponibles en [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) o [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

**Controlador HP PCL 6**

- Se proporciona como el controlador predeterminado. Este controlador se instala automáticamente a menos que seleccione uno distinto
- Recomendado para todos los entornos Windows
- Ofrece el mejor rendimiento global y la más alta calidad de impresión. Además, es compatible con las funciones del producto disponibles para la mayoría de usuarios
- Desarrollado para ser compatible con la GDI (Interfaz de dispositivos gráficos) de Windows y ofrecer la mayor velocidad en entornos Windows
- Es posible que no sea totalmente compatible con programas de software de terceros o programas de software personalizados basados en PCL 5

---

**Controlador HP UPD PS**

- Recomendado para imprimir con programas de software de Adobe® y otros programas de software con alto contenido gráfico
- Compatible con las necesidades de impresión con emulación postscript y con fuentes postscript flash

---

**HP UPD PCL 5**

- Recomendado para tareas de impresión de oficina generales en entornos Windows
  - Compatible con versiones de PCL anteriores y productos HP LaserJet más antiguos
  - La mejor opción para imprimir desde programas de software personalizados o de terceros
  - La mejor opción para entornos híbridos que requieren configurar el producto para PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Diseñado para ser utilizado en entornos empresariales Windows, como un único controlador utilizado por varios modelos de impresoras
  - Se recomienda para la impresión con varios modelos de impresoras desde un equipo móvil Windows
-

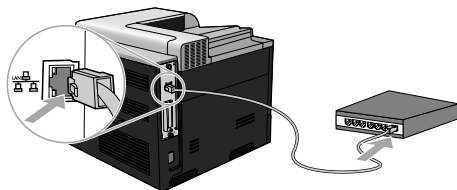
# Instal·lació del programari


## Instal·lació de xarxa

Feu servir una connexió de xarxa per connectar diversos ordinadors al producte

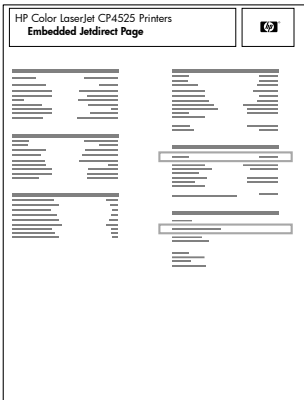
### Configuració de l'adreça IP

1. Connecteu el cable de xarxa al producte i al port de la xarxa.



2. Espereu 60 segons abans de continuar. Durant aquest temps, la xarxa intenta reconèixer el producte i li assigna una adreça IP o un nom d'amfitrió.
3. Al tauler de control del producte, premeu el botó Inici .
4. Premeu la fletxa avall ▼ per ressaltar el menú **INFORMACIÓ** i, tot seguit, premeu el botó D'acord.
5. Premeu la fletxa avall ▼ per ressaltar el menú **IMPRIMEIX CONFIGURACIÓ** i, tot seguit, premeu el botó D'acord.


6. A la pàgina Jetdirect incrustat hi trobareu l'adreça IP.




7. **IPv4:** Si l'adreça IP és 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, haureu de configurar-la manualment. Consulteu les instruccions següents. En cas contrari, la xarxa s'ha configurat correctament.  
**IPv6:** Si l'adreça IP comença amb "fe80:", el producte hauria de poder imprimir. En cas contrari, haureu de configurar manualment l'adreça IP. Consulteu les instruccions següents.

## Configuració manual de l'adreça IP

Si la xarxa ho admet, feu servir la versió 6 del protocol d'Internet (IPv6) per a una impressió de xarxa més segura. Si la xarxa no admet l'IPv6, feu servir l'IPv4. Demaneu al vostre administrador de xarxa l'adreça IP que heu de fer servir.

 **NOTA:** En general, feu servir l'IPv6 per al Windows Vista, el Macintosh, l'Unix i el Linux. Feu servir l'IPv4 per a altres sistemes operatius de Windows i per a xarxes domèstiques.

## Configuració manual dels paràmetres IPv6 TCP/IP des del tauler de control

1. Premeu el botó Inici .
2. Obriu els següents menús. Premeu la fletxa avall ▼ per ressaltar-lo i, tot seguit, premeu el botó D'acord per seleccionar-lo.
  - a. CONFIGURA EL DISPOSITIU
  - b. E/S
  - c. MENÚ JETDIRECT INCRUSTAT
  - d. TCP/IP
  - e. PARÀMETRES IPV6
  - f. ADREÇA
  - g. PARÀMETRES MANUALS
  - h. HABILITA

i. **ACTIVAT**j. **ADREÇA**

3. Premeu la fletxa amunt ▲ o avall ▼ per seleccionar el primer caràcter de l'adreça. Premeu el botó D'acord.

Repetiu aquest procés per a tots els caràcters de l'adreça.



**NOTA:** Cal que premeu el botó D'acord després d'introduir cada caràcter.

4. Premeu la fletxa amunt ▲ o la fletxa avall ▼ per seleccionar el caràcter de parada ⊗. Premeu el botó D'acord.
5. Premeu el botó Inici 🏠 per tornar a l'estat **A punt**.

### Configuració manual dels paràmetres IPv4 TCP/IP des del tauler de control

1. Premeu el botó Inici 🏠.
2. Obriu els següents menús. Premeu la fletxa avall ▼ per ressaltar-lo i, tot seguit, premeu el botó D'acord per seleccionar-lo.
  - a. **CONFIGURA EL DISPOSITIU**
  - b. **E/S**
  - c. **MENÚ JETDIRECT INCRUSTAT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **PARÀMETRES IPV4**
  - f. **MÈTODE DE CONFIGURACIÓ**
  - g. **MANUAL**
  - h. **PARÀMETRES MANUALS**
  - i. **<ADREÇA IP>, MÀSCARA DE SUBXARXA o PASSAREL·LA PER DEFECTE**
3. Premeu la fletxa amunt ▲ o la fletxa avall ▼ per augmentar o reduir el nombre del primer byte de l'adreça IP, la màscara de subxarxa o la passarel·la per defecte.
4. Premeu el botó D'acord per passar al conjunt de números següent, o premeu la fletxa enrere ↵ per passar al conjunt de números anterior.
5. Repetiu els passos 3 i 4 fins que es completi l'adreça IP, la màscara de subxarxa o la passarel·la determinada i, a continuació, premeu el botó D'acord per desar la configuració.
6. Premeu el botó Inici 🏠 per tornar a l'estat **A punt**.

## Instal·lació del programari

### Windows

1. Tanqueu tots els programes oberts als ordinadors que compartiran el producte.
2. Instal·leu el programari des del CD.

3. Seguiu les instruccions en pantalla.
4. Imprimiu una pàgina de prova des de qualsevol programa per comprovar que el programari estigui correctament instal·lat.




---

**NOTA:** Si ha fallat la instal·lació, torneu a instal·lar el programari.

---

## Mac

1. Tanqueu tots els programes oberts als ordinadors que compartiran el producte.
2. Instal·leu el programari des del CD.
3. Feu clic a la icona del producte i seguiu les instruccions en pantalla.
4. A l'ordinador, obriu el menú d'Apple , feu clic al menú **System Preferences (Preferències del sistema)** i, tot seguit, feu clic a la icona **Print & Fax (Imprimeix i envia per fax)**.
5. Feu clic al símbol de positiu (+).

Per defecte, Mac OS X utilitza el mètode Bonjour per buscar el controlador i afegir el producte al menú emergent de la impressora. Aquest mètode és el millor en la majoria de casos. Si Mac OS X no troba el controlador de la impressora HP, apareix un missatge d'error. Torneu a instal·lar el programari.

Si esteu connectant el producte a una xarxa gran, és possible que hagueu d'utilitzar la impressió IP en comptes de Bonjour per establir la connexió. Seguiu aquests passos:

- a. Feu clic al botó **Impressora IP**.
  - b. A la llista desplegable **Protocol (Protocol)**, seleccioneu l'opció **HP Jetdirect-Socket (Sòcol HP Jetdirect)**. Introduïu l'adreça IP o el nom d'amfitrió del producte. A la llista desplegable **Print Using (Imprimeix amb)**, seleccioneu el model del producte si no hi ha cap seleccionat.
6. Imprimiu una pàgina de prova des de qualsevol programa per comprovar que el programari estigui correctament instal·lat.



---

**NOTA:** Si ha fallat la instal·lació, torneu a instal·lar el programari.

---

# Instal·lació del programari per USB

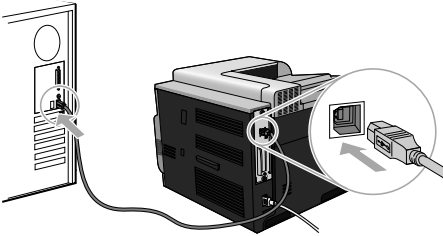
Utilitzeu un cable USB per connectar un ordinador directament al producte.

Aquest producte admet una connexió USB 2.0. Heu d'utilitzar un cable USB de tipus A-B d'una longitud inferior a 2 m.

△ **ATENCIÓ:** No connecteu el cable USB fins que se us demani durant la instal·lació del programari.

## Windows

1. Tanqueu tots els programes de l'ordinador.
2. Instal·leu el programari des del CD i seguiu les instruccions en pantalla.
3. Quan el software us ho demani, connecteu el cable USB al producte i a l'ordinador.

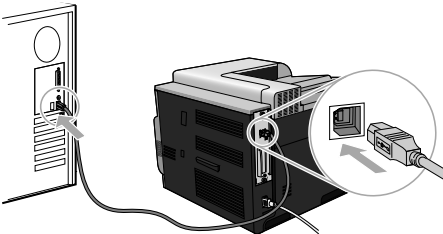


4. Imprimiu una pàgina de prova des de qualsevol programa per comprovar que el programari estigui correctament instal·lat.

📄 **NOTA:** Si ha fallat la instal·lació, torneu a instal·lar el programari.

## Mac

1. Instal·leu el programari des del CD.
2. Feu clic a la icona del producte i seguiu les instruccions en pantalla.
3. Quan el software us ho demani, connecteu el cable USB al producte i a l'ordinador.



4. Imprimiu una pàgina de prova des de qualsevol programa per comprovar que el programari estigui correctament instal·lat.

📄 **NOTA:** Si ha fallat la instal·lació, torneu a instal·lar el programari.

# Opcions de controlador de la impressora per al Windows

Els controladors d'impressora permeten accedir a les funcions del producte i permeten a l'ordinador comunicar-se amb el producte (mitjançant un idioma d'impressora). Els controladors d'impressora següents estan disponibles a [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) o [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Controlador HP PCL 6

- S'ofereix com a controlador per defecte. Aquest controlador s'instal·la automàticament si no en seleccioneu cap altre.
- Recomanat per a tots els entorns Windows.
- Ofereix la millor velocitat, qualitat d'impressió i suport de funcions del producte per a la majoria d'usuaris.
- Ha estat dissenyat per treballar amb la Windows Graphic Device Interface (GDI) per oferir la millor velocitat en entorns Windows.
- Pot no ser totalment compatible amb programes de tercers i programes personalitzats basats en PCL 5.

---

## Controlador HP UPD PS

- Recomanat per imprimir amb programes d'Adobe® o amb altres programes de gràfics.
- Ofereix suport per imprimir des d'emulació de postscript o suport de tipus de lletra flash de postscript.

---

## HP UPD PCL 5

- Recomanat per a impressió general d'oficina en entorns Windows.
  - Compatible amb versions anteriors de PCL i productes HP LaserJet anteriors.
  - La millor opció per imprimir des de programes de tercers o personalitzats.
  - La millor opció quan es treballa en entorns mixtes que demanen PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe).
  - Dissenyat per a entorns Windows corporatius quan es vol oferir un sol controlador per a diversos models d'impressora.
  - Recomanat quan s'imprimeix en diversos models d'impressora des d'un ordinador Windows mòbil.
-



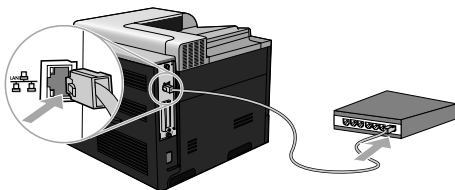
# Instalacija softvera


## Instalacija mreže

Za povezivanje većeg broja računala s uređajem koristite mrežnu vezu.

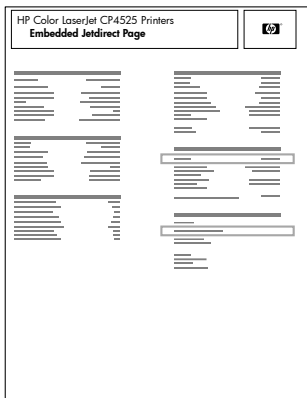
### Konfiguracija IP adrese

1. Mrežni kabel priključite na uređaj i na mrežni priključak.



2. Prije nastavka pričekajte 60 sekundi. U tom će vremenskom razdoblju mreža prepoznati uređaj i dodijeliti mu IP adresu ili naziv glavnog računala.
3. Na upravljačkoj ploči pritisnite gumb Početna stranica .
4. Pritisnite strelicu za dolje ▼ kako biste označili izbornik **INFORMATION (Informacije)**, a zatim pritisnite gumb OK.
5. Pritisnite strelicu za dolje ▼ kako biste označili izbornik **PRINT CONFIGURATION (Ispis konfiguracije)**, a zatim pritisnite gumb OK.


6. Pronađite IP adresu na stranici Embedded Jetdirect (Ugrađeni Jetdirect).




7. **IPv4:** Ako je IP adresa 0.0.0.0, 192.0.0.192 ili 169.254.x.x, trebate ručno konfigurirati IP adresu. Pogledajte upute u nastavku. U suprotnom, mrežna konfiguracija je uspjela.  
**IPv6:** Ako IP adresa započinje oznakom "fe80:", uređaj bi trebao moći ispisivati. U suprotnom ručno konfigurirajte IP adresu. Pogledajte upute u nastavku.

## Ručno konfiguriranje IP adrese

Ako to vaša mreža podržava, za najsigurniji ispis putem mreže koristite Internet Protocol verzije 6 (IPv6). Kod mreža koje ne podržavaju IPv6, koristite IPv4. Informaciju o IP adresi koju trebate koristiti zatražite od administratora mreže.


 **NAPOMENA:** Općenito, IPv6 koristite u operacijskim sustavima Windows Vista, Macintosh, Unix i Linux. IPv4 koristite u ostalim operacijskim sustavima Windows i u kućnim mrežama.


## Ručno konfiguriranje IPv6 TCP/IP parametara s upravljačke ploče

1. Pritisnite gumb Početna stranica .
2. Otvorite svaki od sljedećih izbornika. Pritisnite donju strelicu ▼ kako biste označili željeni izbornik i pritisnite gumb OK kako biste ga odabrali.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (Konfiguriranje uređaja)**
  - b. **I/O**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (Izbornik Ugrađeni Jetdirect)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV6 SETTINGS (IPV6 postavke)**
  - f. **ADDRESS (Adresa)**
  - g. **MANUAL SETTINGS (Ručno postavljanje)**
  - h. **ENABLE (Omogućiti)**



- i. **ON (Uključeno)**
  - j. **ADDRESS (Adresa)**
3. Pritisnite strelicu prema gore ▲ ili strelicu prema dolje ▼ kako biste odabrali prvi znak adrese. Pritisnite gumb OK.

Ovaj postupak ponovite za svaki od znakova u adresi.

 **NAPOMENA:** Morate pritisnuti gumb OK nakon unosa svakog znaka.

- 4. Pritisnite strelicu za gore ▲ ili strelicu za dolje ▼ za odabir znaka zaustavljanja ⊗. Pritisnite gumb OK.
- 5. Pritisnite gumb Početna stranica  za povratak u stanje **Ready (Spreman)**.

### Ručno konfiguriranje IPv4 TCP/IP parametara s upravljačke ploče


- 1. Pritisnite gumb Početna stranica .
- 2. Otvorite svaki od sljedećih izbornika. Pritisnite donju strelicu ▼ kako biste označili željeni izbornik i pritisnite gumb OK kako biste ga odabrali.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (Konfiguriranje uređaja)**
  - b. **I/O**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (Izbornik Ugrađeni Jetdirect)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4 SETTINGS (IPv4 postavke)**
  - f. **CONFIG METHOD (Način konfiguracije)**
  - g. **MANUAL (Ručno)**
  - h. **MANUAL SETTINGS (Ručno postavljanje)**
  - i. **<IP ADDRESS> (IP adresa), SUBNET MASK (Maska pod mreže) ili DEFAULT GATEWAY (Zadani pristupnik)**
- 3. Za povećavanje ili smanjivanje broja prvog bajta IP adrese, maske pod mreže ili zadani pristupnika koristite strelicu gore ▲ odnosno strelicu dolje ▼.
- 4. Pritisnite gumb OK za pomicanje do sljedeće skupine brojeva ili pritisnite strelicu za kretanje unatrag ↵ kako biste se vratili na prethodnu skupinu brojeva.
- 5. Ponavljajte korake 3 i 4 dok IP adresa, podmaska mreže ili zadani pristupnik ne budu dovršeni, a zatim pritisnite gumb OK za spremanje postavke.
- 6. Pritisnite gumb Početna stranica  za povratak u stanju **Ready (Spreman)**.

# Instaliranje softvera

## Windows


1. Zatvorite sve otvorene programe na svakom računalu koje će koristiti uređaj.
2. Instalirajte programe s CD-a.
3. Slijedite upute na zaslonu.
4. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako biste provjerili je li softver ispravno instaliran.

---

 **NAPOMENA:** U slučaju neuspješne instalacije ponovno instalirajte softver.

---

## Mac


1. Zatvorite sve otvorene programe na svakom računalu koje će koristiti uređaj.
2. Instalirajte programe s CD-a.
3. Pritisnite ikonu uređaja i pratite upute na zaslonu.
4. Na računalu otvorite izbornik Apple , pritisnite izbornik **System Preferences (Preference sustava)** i pritisnite ikonu **Print & Fax (Ispis i faksiranje)**.
5. Pritisnite znak za plus (+).

Mac OS X prema zadanoj postavci koristi metodu Bonjour za pronalazak upravljačkog programa i dodavanje uređaja na skočni izbornik pisača. Ova je metoda najbolja u većini situacija. Ako Mac OS X ne može pronaći HP-ov upravljački program za pisače, prikazat će se poruka o pogrešci. Ponovno instalirajte softver.

Ako uređaj dodajete u veliku mrežu, možda ćete za povezivanje morati koristiti IP ispis, a ne Bonjour. Slijedite ove korake:

- a. Pritisnite gumb **IP Printer (IP pisač)**.
  - b. S padajućeg popisa **Protocol (Protokol)** odaberite opciju **HP Jetdirect-Socket**. Unesite IP adresu ili naziv glavnog računala za uređaj. S padajućeg popisa **Print Using (Ispis pomoću)** odaberite model uređaja, ako nije odabran.
6. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako biste provjerili je li softver ispravno instaliran.

---

 **NAPOMENA:** U slučaju neuspješne instalacije ponovno instalirajte softver.

---

# Instalacija USB softvera

Pomoću USB kabela pojedinačno računalo povežite izravno s uređajem.

Uređaj podržava spajanje putem USB 2.0 veze. Morate koristiti USB kabel vrste A do B koji nije dulji od 2 m.

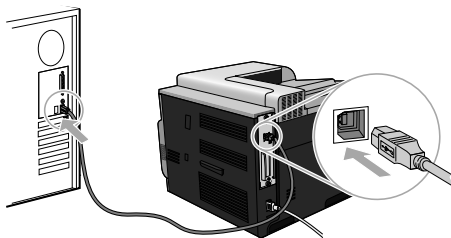
---

△ **OPREZ:** Ne priključujte USB kabel dok softver za instalaciju to ne zatraži od vas.

---

## Windows

1. Zatvorite sve otvorene programe na računalu.
2. Instalirajte softver s CD medija i slijedite upute na zaslonu.
3. Kada softver to zatraži od vas, priključite USB kabel na uređaj i na računalo.



4. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako biste provjerili je li softver ispravno instaliran.

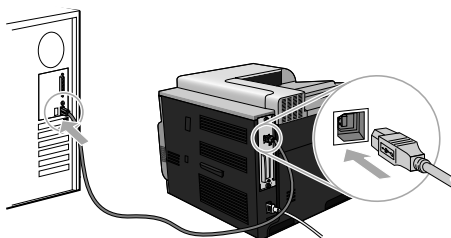
---

📄 **NAPOMENA:** U slučaju neuspješne instalacije ponovno instalirajte softver.

---

## Mac

1. Instalirajte programe s CD-a.
2. Pritisnite ikonu uređaja i pratite upute na zaslonu.
3. Kada softver to zatraži od vas, priključite USB kabel na uređaj i na računalo.



4. Ispišite stranicu iz bilo kojeg programa kako biste provjerili je li softver ispravno instaliran.

---

📄 **NAPOMENA:** U slučaju neuspješne instalacije ponovno instalirajte softver.

---

# Opcije upravljačkog programa pisača za Windows

Upravljački programi pisača omogućuju pristup značajkama uređaja i dozvoljavaju računalu komunikaciju s uređajem (koristeći jezik pisača). Sljedeći upravljački programi pisača dostupni su na [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) ili [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Upravljački program HP PCL 6

- Postavljen kao zadani upravljački program. Ovaj će se upravljački program instalirati automatski, osim ako ne odaberete neki drugi.
- Preporuča se za sva Windows okruženja
- Pruža najbolju ukupnu brzinu, kvalitetu ispisa i podršku za uređaj za većinu korisnika
- Razvijen je za povezivanje sa sučeljem Windows Graphic Device Interface (GDI) za najveću brzinu u Windows okruženjima
- Možda nije potpuno kompatibilan sa prilagođenim softverom i softverom drugih proizvođača koji se zasniva na upravljačkom programu PCL 5

---

## Upravljački program HP UPD PS

- Preporučuje se za ispisivanje prilikom korištenja programa Adobe® ili drugih programa koji intenzivno koriste grafiku
- Sadrži podršku za ispisivanje u svrhu postscript emulacije ili za postscript flash fontove

---

## HP UPD PCL 5

- Preporučuje se za uredsko ispisivanje u Windows okruženjima
  - Kompatibilan s prethodnim PCL verzijama i starijim uređajima HP LaserJet
  - Najbolji izbor za ispisivanje pomoću prilagođenog softvera ili softvera drugih proizvođača
  - Najbolji izbor prilikom rada s mješovitim okruženjima koja zahtijevaju da proizvod bude postavljen na PCL 5 (UNIX, Linux, glavno računalo)
  - Dizajniran za korištenje u poslovnim Windows okruženjima kao jedinstveni upravljački program za korištenje s različitim modelima pisača
  - Najbolji za ispisivanje na više modela pisača s prijenosnog Windows računala
-

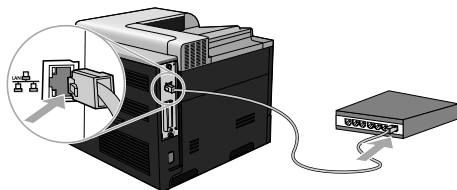
# Instalace softwaru


## Instalace sítě

Další počítače můžete připojit k produktu pomocí síťového připojení.

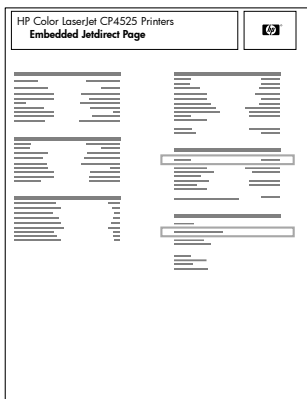
### Konfigurace IP adresy

1. Připojte síťový kabel k produktu a k síťovému portu.



2. Před pokračováním počkejte 60 sekund. Během této doby se síť snaží rozpoznat produkt a přiřadí mu IP adresu nebo název hostitele.
3. Na ovládacím panelu produktu stiskněte tlačítko Domů .
4. Stisknutím šipky dolů ▼ zvýrazněte nabídku **INFORMACE** a stiskněte tlačítko OK.
5. Stisknutím šipky dolů ▼ zvýrazněte nabídku **TISK KONFIGURACE** a stiskněte tlačítko OK.

6. Na stránce Embedded Jetdirect (Implementovaný server Jetdirect) vyhledejte IP adresu.




7. **IPv4:** Pokud je IP adresa 0.0.0.0, 192.0.0.192 nebo 169.254.x.x, je nutné IP adresu nakonfigurovat ručně. Viz následující pokyny. V opačném případě byla konfigurace sítě úspěšná.


**IPv6:** Jestliže IP adresa začíná textem fe80:, mělo by být možné z produktu tisknout. V opačném případě musíte IP adresu nakonfigurovat ručně. Viz následující pokyny.

## Ruční konfigurace IP adresy

Pokud jej vaše síť podporuje, použijte protokol IP verze 6 (IPv6) pro nejbezpečnější síťový tisk. V sítích, které nepodporují protokol IPv6, použijte protokol IPv4. Ohledně IP adresy, kterou máte použít, kontaktujte svého síťového správce.

 **POZNÁMKA:** V operačních systémech Windows Vista, Macintosh, Unix a Linux obecně používejte protokol IPv6. Protokol IPv4 je vhodný pro ostatní operační systémy Windows a v domácích sítích.

## Ruční konfigurace parametrů TCP/IP IPv6 pomocí ovládacího panelu

1. Stiskněte tlačítko Domů .
2. Otevřete všechny následující nabídky. Stisknutím šipky dolů ▼ označte nabídku a stisknutím tlačítka OK ji vyberte.
  - a. **KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ**
  - b. **V/V**
  - c. **NABÍDKA IMPLEMENTOVANÉHO SERVERU JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **NASTAVENÍ IPV6**
  - f. **ADRESA**
  - g. **RUČNÍ NASTAVENÍ**
  - h. **ZAPNOUT**




i. **ZAPNUTO**j. **ADRESA**

3. Stisknutím šipky nahoru ▲ nebo dolů ▼ vyberte první znak adresy. Stiskněte tlačítko OK.

Tento postup opakujte pro každý znak v adrese.

---

 **POZNÁMKA:** Po zadání každého znaku je třeba stisknout tlačítko OK.

---

4. Stisknutím šipky nahoru ▲ nebo šipky dolů ▼ vyberte znak Stop ⊗. Stiskněte tlačítko OK.
5. Stiskněte tlačítko Domů 🏠 pro návrat do stavu **Připraveno**.

### Ruční konfigurace parametrů TCP/IP IPv4 pomocí ovládacího panelu


1. Stiskněte tlačítko Domů 🏠.
2. Otevřete všechny následující nabídky. Stisknutím šipky dolů ▼ označte nabídku a stisknutím tlačítka OK ji vyberte.
  - a. **KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ**
  - b. **V/V**
  - c. **NABÍDKA IMPLEMENTOVANÉHO SERVERU JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **NASTAVENÍ IPV4**
  - f. **ZPŮSOB KONFIGURACE**
  - g. **RUČNÍ**
  - h. **RUČNÍ NASTAVENÍ**
  - i. **<ADRESA IP>, MASKA PODSÍTĚ** nebo **VÝCHOZÍ BRÁNA**
3. Stisknutím šipky nahoru ▲ nebo šipky dolů ▼ zvýšte nebo snižte číslo prvního bajtu IP adresy, masky podsítě nebo výchozí brány.
4. Stisknutím tlačítka OK přejděte na další skupinu čísel nebo stisknutím tlačítka šipka zpět ↵ přejděte na předchozí skupinu čísel.
5. Zopakujte kroky 3 a 4, dokud nedokončíte nastavení adresy IP, masky podsítě nebo výchozí brány, a pak stisknutím tlačítka OK nastavení uložte.
6. Stiskněte tlačítko Domů 🏠 pro návrat do stavu **Připraveno**.

## Instalace softwaru

### Windows


1. Ukončete všechny spuštěné programy ve všech počítačích, které budou produkt sdílet.
2. Nainstalujte software z disku CD.

3. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
4. Vytištěním stránky z libovolného programu ověřte, zda je software správně nainstalován.

 **POZNÁMKA:** V případě neúspěšné instalace software přeinstalujte.

---


## Mac

1. Ukončete všechny spuštěné programy ve všech počítačích, které budou produkt sdílet.
2. Nainstalujte software z disku CD.
3. Klikněte na ikonu produktu a postupujte podle pokynů na obrazovce.
4. V počítači otevřete nabídku Apple , klikněte na nabídku **Předvolby systému** a potom klikněte na ikonu **Tisk a fax**.
5. Klikněte na symbol plus (+).

Ve výchozím nastavení využívá systém Mac OS X k vyhledání ovladače a přidání produktu do místní nabídky tiskárny metodu Bonjour. Tato metoda je ve většině situací nejvhodnější. Pokud systém Mac OS X nemůže najít ovladač tiskárny HP, zobrazí se chybová zpráva. Znovu nainstalujte software.

Pokud produkt připojíte k rozsáhlé síti, je možné, že bude nutné k připojení místo metody Bonjour použít tisk IP. Postupujte takto:

- a. Klikněte na tlačítko **IP Printer**.
  - b. V rozbalovacím seznamu **Protokol** vyberte možnost **HP Jetdirect-Socket**. Zadejte IP adresu nebo název hostitele produktu. Z rozbalovacího seznamu **Tisknout pomocí** vyberte model produktu, pokud ještě není vybrán.
6. Vytištěním stránky z libovolného programu ověřte, zda je software správně nainstalován.

 **POZNÁMKA:** V případě neúspěšné instalace software přeinstalujte.

---

# Instalace softwaru USB

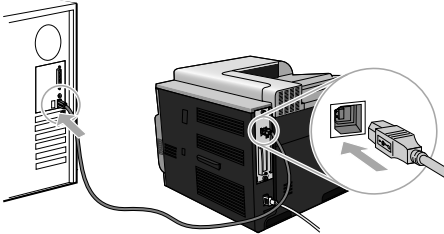
Pokud připojujete pouze jeden počítač, můžete jej přímo připojit k produktu pomocí kabelu USB.

Produkt podporuje připojení USB 2.0. Je třeba použít kabel USB typu A-B maximální délky 2 m.

**△ UPOZORNĚNÍ:** Kabel USB připojte až ve chvíli, kdy k tomu budete vyzváni instalačním softwarem.

## Windows

1. Ukončete všechny spuštěné programy v počítači.
2. Nainstalujte software z disku CD a postupujte podle pokynů na obrazovce.
3. Jakmile vás software vyzve, propojte produkt a počítač kabelem USB.

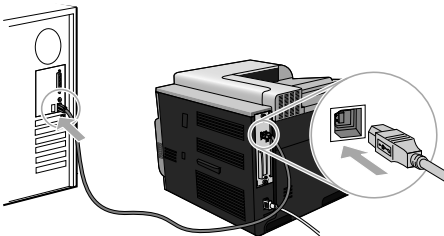


4. Vytisknutím stránky z libovolného programu ověřte, zda je software správně nainstalován.

**POZNÁMKA:** V případě neúspěšné instalace software přeinstalujte.

## Mac

1. Nainstalujte software z disku CD.
2. Klikněte na ikonu produktu a postupujte podle pokynů na obrazovce.
3. Jakmile vás software vyzve, propojte produkt a počítač kabelem USB.



4. Vytisknutím stránky z libovolného programu ověřte, zda je software správně nainstalován.

**POZNÁMKA:** V případě neúspěšné instalace software přeinstalujte.

# Možnosti ovladačů tiskárny v systému Windows

Ovladače tiskárny zajišťují přístup k funkcím produktu a umožňují komunikaci počítače a produktu (v jazyce tiskárny). Na webové stránce [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) nebo [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software) jsou k dispozici následující ovladače tiskárny.

---

## Ovladač HP PCL 6

- Výchozí ovladač. Tento ovladač je nainstalován automaticky, pokud se nerozhodnete instalovat jiný.
- Doporučený pro všechny systémy Windows
- Nabízí celkově nejlepší rychlost, kvalitu tisku a podporu funkcí produktu pro většinu uživatelů
- Navržen v souladu s grafickým rozhraním zařízení (GDI) pro nejlepší rychlost v systémech Windows
- Nemusí být zcela kompatibilní se softwarem třetích stran a zvláštními softwarovými programy založenými na jazyce PCL 5

---

## Ovladač HP UPD PS

- Doporučený pro tisk prostřednictvím softwarových programů společnosti Adobe® nebo podobných softwarových programů pro náročnou práci s grafikou
- Nabízí podporu tisku s dodatkovou emulací a podporu dodatkových flash fontů

---

## HP UPD PCL 5

- Doporučený pro základní kancelářský tisk v systémech Windows
  - Kompatibilní s předchozími verzemi jazyka PCL a staršími produkty HP LaserJet
  - Nejlepší volba pro tisk se softwarem třetích stran a zvláštními softwarovými programy
  - Nejlepší volba při práci ve smíšených prostředích, která vyžadují nastavení produktu na jazyk PCL 5 (UNIX, Linux, sálové počítače)
  - Navržený pro použití ve firemních prostředích systémů Windows k zajištění jediného ovladače pro několik různých modelů tiskáren
  - Doporučený při tisku na několika modelech tiskáren z notebooku se systémem Windows
-

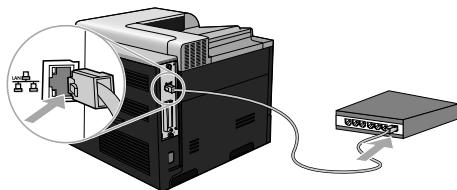
# Softwareinstallation


## Netværksinstallation

Brug en netværksforbindelse til at slutte flere computere til produktet.

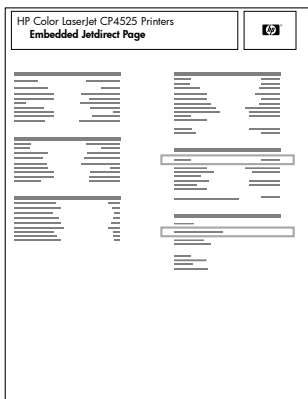
### Konfiguration af IP-adressen

1. Slut netværkskablet til produktet og til netværksporten.



2. Vent 60 sekunder, før du fortsætter. I dette tidsrum genkender netværket produktet og tildeler en IP-adresse eller værtsnavn til produktet.
3. Tryk på Hjem-knappen  på produktets kontrolpanel.
4. Tryk på pil ned ▼ for at fremhæve menuen **OPLYSNINGER**, og tryk derefter på OK.
5. Tryk på pil ned ▼ for at fremhæve menuen **UDSKRIV KONFIGURATION**, og tryk derefter på OK.

6. Find IP-adressen på siden Integreret Jetdirect.




7. **IPv4:** Hvis IP-adressen er 0.0.0.0 eller 192.0.0.192 eller 169.254.x.x, skal du konfigurere IP-adressen manuelt. Se nedenstående instruktioner. Ellers er netværkskonfigurationen udført uden fejl.


**IPv6:** Hvis IP-adressen starter med "fe80:", bør produktet kunne udskrive. Ellers skal du konfigurere IP-adressen manuelt. Se nedenstående instruktioner.

## Manuel konfiguration af IP-adressen

Hvis dit netværk understøtter Internet Protocol version 6 (IPv6), skal du bruge den for at få den mest sikre netværksudskrivning. Brug IPv4 til netværk, der ikke understøtter IPv6. Spørg din netværksadministrator hvilken IP-adresse, du skal bruge.

 **BEMÆRK:** Som standard skal du bruge IPv6 til operativsystemerne Windows Vista, Macintosh, Unix og Linux. Brug IPv4 til andre Windows-operativsystemer og hjemmenetværk.

## Manuel konfiguration af IPv6 TCP/IP-parametrene fra kontrolpanelet


1. Tryk på knappen Hjem .
2. Åbn hver enkelt af de følgende menuer. Tryk på pil ned ▼ for at fremhæve den, og tryk derefter på knappen OK for at vælge den.
  - a. **KONFIGURER ENHED**
  - b. **I/O**
  - c. **MENUEINTEGRERET JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-INDSTILLINGER**
  - f. **ADRESSE**
  - g. **MANUELLE INDSTILLINGER**
  - h. **AKTIVER**

- i. **TIL**
  - j. **ADRESSE**
3. Tryk på Pil op ▲ eller Pil ned ▼ for at vælge det første tegn i adressen. Tryk på knappen OK. Gentag denne procedure for hvert tegn i adressen.



---

 **BEMÆRK:** Du skal trykke på knappen OK efter indtastning af hvert enkelt tegn.

---

- 4. Tryk på Pil op ▲ eller Pil ned ▼ for at vælge stoptegnet ⊗. Tryk på knappen OK.
- 5. Tryk på knappen Hjem  for at vende tilbage til tilstanden **Klar**.

### Manuel konfiguration af TCP/IP-parametrene fra kontrolpanelet

- 1. Tryk på knappen Hjem .
- 2. Åbn hver enkelt af de følgende menuer. Tryk på pil ned ▼ for at fremhæve den, og tryk derefter på knappen OK for at vælge den.
  - a. **KONFIGURER ENHED**
  - b. **I/O**
  - c. **MENUEN INTEGRERET JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4-INDSTILLINGER**
  - f. **KONFIG. METODE**
  - g. **MANUEL**
  - h. **MANUELLE INDSTILLINGER**
  - i. **<IP ADDRESS>, UNDERNETMASKE** eller **STANDARDGATEWAY**
- 3. Tryk på Pil op ▲ eller Pil ned ▼ for at øge eller reducere værdien for den første byte i IP-adressen, undernetmasken eller standardgatewayen.
- 4. Tryk på knappen OK for at gå til det næste sæt tal, eller tryk på pil tilbage ↵ for at gå til det forrige sæt tal.
- 5. Gentag trin 3 og 4, indtil IP-adressen, undernetmasken eller standardgatewayen er komplet, og tryk derefter på knappen OK for at gemme indstillingen.
- 6. Tryk på knappen Hjem  for at vende tilbage til tilstanden **Klar**.


## Installation af softwaren

### Windows

- 1. Luk alle åbne programmer på de computere, der skal dele produktet.
- 2. Installer softwaren fra cd'en.


3. Følg instruktionerne på skærmen.
4. Udskriv en side fra et program for at sikre, at softwaren er korrekt installeret.

---

 **BEMÆRK:** Geninstaller softwaren, hvis installationen mislykkes.

---

## Mac


1. Luk alle åbne programmer på de computere, der skal dele produktet.
2. Installer softwaren fra cd'en.
3. Klik på produktikonet, og følg vejledningen på skærmen.
4. Åbn Apple-menuen  på computeren, klik på menuen **Systemindstillinger**, og klik derefter på ikonet **Udskriv & fax**.
5. Klik på plus-symbolet (+).

Som standard bruger Mac OS X Bonjour-metoden til at finde driveren og føje produktet til lokalmenuen Printer. Denne metode er som regel den bedste. Hvis Mac OS X ikke kan finde HP-printerdriveren, vises en fejlmeddelelse. Geninstaller softwaren.

Hvis du slutter produktet til et stort netværk, skal du muligvis bruge IP-udskrivning til at oprette forbindelse i stedet for Bonjour. Gør følgende:

- a. Klik på knappen **IP-printer**.
  - b. Vælg indstillingen **HP JetDirect - Socket** på rullelisten **Protokol**. Indtast IP-adressen eller værtsnavnet for produktet. Vælg produktmodellen på rullelisten **Udskriv med**, hvis der ikke allerede er valgt en.
6. Udskriv en side fra et program for at sikre, at softwaren er korrekt installeret.

---

 **BEMÆRK:** Geninstaller softwaren, hvis installationen mislykkes.

---



# USB-softwareinstallation

Brug et USB-kabel til at slutte en enkelt computer direkte til produktet.

Dette produkt understøtter en USB 2.0-tilslutning. Du skal bruge et A-til-B-type USB-kabel på højst 2 meter

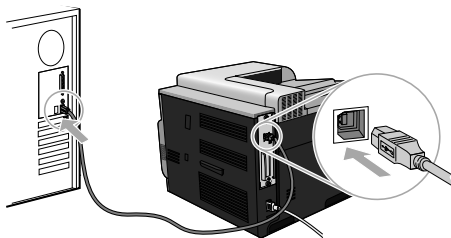
---

△ **FORSIGTIG:** Tilslut ikke USB-kablet, før installationssoftwaren beder dig om det.

---

## Windows

1. Afslut alle åbne programmer på computeren.
2. Installer softwaren fra cd'en, og følg instruktionerne på skærmen.
3. Når softwaren beder dig om det, skal du slutte USB-kablet til produktet og computeren.



4. Udskriv en side fra et program for at sikre, at softwaren er korrekt installeret.

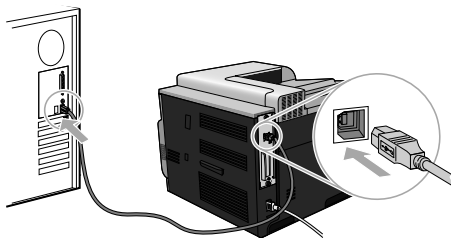
---

📄 **BEMÆRK:** Geninstaller softwaren, hvis installationen mislykkes.

---

## Mac

1. Installer softwaren fra cd'en.
2. Klik på produktikonet, og følg vejledningen på skærmen.
3. Når softwaren beder dig om det, skal du slutte USB-kablet til produktet og computeren.



4. Udskriv en side fra et program for at sikre, at softwaren er korrekt installeret.

---

📄 **BEMÆRK:** Geninstaller softwaren, hvis installationen mislykkes.

---

# Printerdriverindstillinger for Windows

Printerdrivere giver adgang til produktets funktioner og gør computeren i stand til at kommunikere med produktet (vha. et printersprog). Følgende printerdrivere er tilgængelige på [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) eller [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## HP PCL 6 driver

- Leveres som standarddriver. Denne driver installeres automatisk, med mindre du vælger en anden.
- Anbefales til alle Windows-miljøer
- Giver den bedste generelle hastighed, udskriftskvalitet og understøttelse af produktets funktioner til de fleste brugere
- Udviklet til sammen med GDI (Windows Graphic Device Interface) at give den bedste hastighed i Windows-miljøer
- Er muligvis ikke fuldt ud kompatibel med tredjeparts- og brugertilpassede softwareprogrammer, der er baseret på PCL 5

---

## HP UPD PS driver

- Anbefales til udskrivning med Adobe®-softwareprogrammer eller med andre meget grafiktunge softwareprogrammer
- Indeholder support til udskrivning fra postscript-emuleringsbehov eller til postscript flash-fontsupport

---

## HP UPD PCL 5

- Anbefales til almindelig kontorudskrivning i Windows-miljøer
  - Kompatibel med tidligere PCL-versioner og ældre HP LaserJet-produkter
  - Det bedste valg til udskrivning fra tredjeparts- eller brugertilpassede softwareprogrammer
  - Det bedste valg til blandede miljøer, hvilket kræver, at produktet skal indstilles til PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Udviklet til anvendelse i virksomheder med Windows-miljøer, så en enkelt driver kan anvendes med flere printermodeller
  - Foretrækkes ved udskrivning til flere printermodeller fra en mobil Windows-computer
-

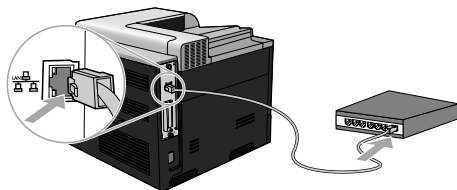
# Software-installatie


## Netwerkinstallatie

Gebruik een netwerkverbinding om meerdere computers met het apparaat te verbinden.

### Het IP-adres configureren

1. Sluit de netwerkkabel aan op het apparaat en de netwerkaansluiting.



2. Wacht 60 seconden voor u doorgaat. In deze minuut wordt het apparaat herkend door het netwerk en wordt er een IP-adres of hostnaam aan het apparaat toegewezen.
3. Druk op het bedieningspaneel van het apparaat op de knop Home .
4. Druk op de pijl omlaag ▼ om het menu **INFORMATIE** te markeren en druk op OK.
5. Druk op de pijl omlaag ▼ om het menu **CONFIGURATIE AFDRUKKEN** te markeren en druk op OK.

6. Zoek het IP-adres op de pagina Geïntegreerde Jetdirect.




7. **IPv4:** als het IP-adres 0.0.0.0, 192.0.0.192 of 169.254.x.x is, moet u het handmatig configureren. Zie de onderstaande instructies. Als het IP-adres anders is, is de configuratie gelukt.

**IPv6:** als het IP-adres begint met 'fe80:', kan het apparaat als het goed is afdrukken. Anders moet u het IP-adres handmatig configureren. Zie de onderstaande instructies.

## IP-adres handmatig configureren

Als uw netwerk dit ondersteunt, gebruik dan Internet Protocol versie 6 (IPv6) voor zo veilig mogelijk afdrukken via het netwerk. Gebruik IPv4 voor netwerken die IPv6 niet ondersteunen. Vraag uw netwerkbeheerder welk IP-adres u moet gebruiken.

 **OPMERKING:** Doorgaans gebruikt u IPv6 voor de besturingssystemen Windows Vista, Macintosh, Unix en Linux. Gebruik IPv4 voor andere Windows-besturingssystemen en thuisnetwerken.

### IPv6 TCP/IP-parameters handmatig configureren via het bedieningspaneel

1. Druk op de knop Home .
2. Open de volgende menu's. Druk op de pijl omlaag ▼ om het menu te markeren en druk op de knop OK om het menu te selecteren.
  - a. **APPARAAT CONFIGUREREN**
  - b. **I/O**
  - c. **MENU GEÏNTEGREERDE JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-INSTELLINGEN**
  - f. **ADRES**
  - g. **HANDM. INSTELL.**
  - h. **INSCHAKELEN**

- i. **AAN**
  - j. **ADRES**
3. Druk op de pijl omhoog ▲ of omlaag ▼ om het eerste teken van het adres te selecteren. Druk op OK.
- Herhaal dit voor alle tekens van het adres.



**OPMERKING:** U moet telkens na het invoeren van een teken op OK drukken.

- 4. Druk op de pijl omhoog ▲ of op de pijl omlaag ▼ om het stopteken ⊗ te selecteren. Druk op OK.
- 5. Druk op de knop Home om terug te keren naar de status **Klaar**.

#### IPv4 TCP/IP-parameters handmatig configureren via het bedieningspaneel

- 1. Druk op de knop Home .
- 2. Open de volgende menu's. Druk op de pijl omlaag ▼ om het menu te markeren en druk op de knop OK om het menu te selecteren.
  - a. **APPARAAT CONFIGUREREN**
  - b. **I/O**
  - c. **MENU GEÏNTEGREERDE JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4-INSTELLINGEN**
  - f. **CONFIG METHODE**
  - g. **HANDMATIG**
  - h. **HANDM. INSTELL.**
  - i. **<IP-ADRES>, SUBNETMASKER of STANDAARDGATEWAY**
- 3. Druk op de pijl omhoog ▲ of omlaag ▼ om een hoger of lager getal in te stellen voor de eerste byte van het IP-adres, het subnetmasker of de standaardgateway.
- 4. Druk op de knop OK om naar de volgende reeks cijfers te gaan of druk op de pijl terug ⇐ om terug te keren naar de vorige reeks cijfers.
- 5. Herhaal stap 3 en 4 totdat het IP-adres, het subnetmasker of de standaardgateway volledig is ingesteld. Druk vervolgens op OK om de instelling op te slaan.
- 6. Druk op de knop Home om terug te keren naar de status **Klaar**.


## De software installeren

### Windows

- 1. Sluit alle geopende programma's op iedere computer die van het apparaat gebruikmaakt.
- 2. Installeer de software vanaf de cd.


3. Volg de instructies op het scherm.
4. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software correct is geïnstalleerd.

---

 **OPMERKING:** installeer de software opnieuw als de installatie is mislukt.

---

## Mac


1. Sluit alle geopende programma's op iedere computer die van het apparaat gebruikmaakt.
2. Installeer de software vanaf de cd.
3. Klik op het pictogram van het apparaat en volg de instructies op het scherm.
4. Open het menu Apple  op de computer en klik op het menu **Systeemvoorkeuren** en op het pictogram **Afdrukken en faxen**.
5. Klik op het plusje (+).

Mac OS X maakt standaard gebruik van Bonjour om de printerdriver te vinden en het apparaat aan het pop-upmenu met printers toe te voegen. Deze methode werkt meestal het best. Als Mac OS X de HP printerdriver niet kan vinden, wordt er een foutbericht weergegeven. Installeer de software opnieuw.

Als u het apparaat op een groot netwerk aansluit, moet u hiervoor mogelijk IP-afdrukken gebruiken in plaats van Bonjour. Ga als volgt te werk:

- a. Klik op de knop **IP-printer**.
  - b. Selecteer in de vervolgkeuzelijst **Protocol** de optie **HP Jetdirect - socket**. Voer het IP-adres of de hostnaam van het apparaat in. Selecteer het apparaatmodel in de vervolgkeuzelijst **Druk af via** als er nog geen apparaat is geselecteerd.
6. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software correct is geïnstalleerd.

---

 **OPMERKING:** installeer de software opnieuw als de installatie is mislukt.

---

# Software-installatie via USB

Gebruik een USB-kabel als u één computer rechtstreeks op het apparaat wilt aansluiten.

Het apparaat ondersteunt een USB 2.0-aansluiting. Gebruik een type A-naar-B USB-kabel van maximaal 2 meter lang

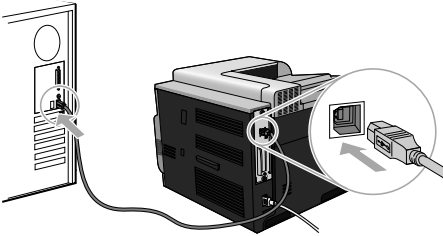
---

△ **VOORZICHTIG:** Sluit de USB-kabel pas aan wanneer de installatiesoftware hierom vraagt.

---


## Windows

1. Sluit alle geopende programma's op de computer af.
2. Installeer de software vanaf de cd en volg de instructies op het scherm.
3. Sluit de USB-kabel op het apparaat en de computer aan wanneer de software hierom vraagt.



4. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software correct is geïnstalleerd.

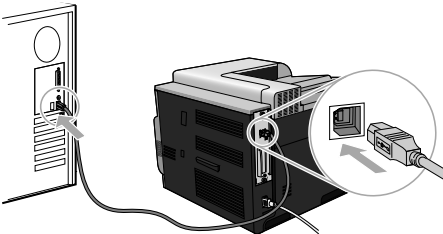
---

 **OPMERKING:** installeer de software opnieuw als de installatie is mislukt.

---


## Mac

1. Installeer de software vanaf de cd.
2. Klik op het pictogram van het apparaat en volg de instructies op het scherm.
3. Sluit de USB-kabel op het apparaat en de computer aan wanneer de software hierom vraagt.



4. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software correct is geïnstalleerd.

---

 **OPMERKING:** installeer de software opnieuw als de installatie is mislukt.

---

# Printerdriveropties voor Windows

Printerdrivers bieden toegang tot de printerfuncties en zorgen ervoor dat de computer kan communiceren met het apparaat (met behulp van een printertaal). Op [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) of [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software) zijn de volgende printerdrivers beschikbaar.

---

## HP PCL 6-driver

- Wordt meegeleverd als de standaarddriver. Deze driver wordt automatisch geïnstalleerd tenzij u een andere driver selecteert.
- Aanbevolen voor alle Windows-omgevingen
- Biedt in het algemeen de beste snelheid, afdrukkwaliteit en ondersteuning voor apparaatfuncties voor de meeste gebruikers
- Ontwikkeld om samen te werken met de Windows Graphic Device Interface (GDI) voor optimale snelheid in Windows-omgevingen
- Mogelijk niet helemaal compatibel met software van derden of aangepaste programma's die zijn gebaseerd op PCL 5

---

## HP UPD PS-driver

- Aanbevolen voor afdrukken met programma's van Adobe® of met andere grafisch intensieve software
- Biedt ondersteuning voor afdrukken via postscript-emulatie en voor postscript flash-lettertypen

---

## HP UPD PCL 5

- Aanbevolen voor alle veelvoorkomende afdruktaken op een kantoor (Windows-omgevingen)
  - Compatibel met eerdere PCL-versies en oudere HP LaserJet-producten
  - De beste keuze voor afdrukken via aangepaste softwareprogramma's of softwareprogramma's van derden
  - De beste keuze wanneer u in verschillende omgevingen werkt, waarbij het product dient te worden ingesteld op PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Ontworpen voor Windows-omgevingen in bedrijven om één driver te bieden die u voor meerdere printermodellen kunt gebruiken
  - Aanbevolen wanneer u naar meerdere printermodellen kopieert vanaf een mobiele Windows-computer
-



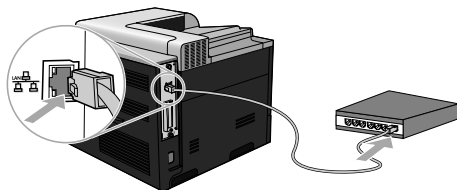
# Ohjelmiston asennus


## Verkkoasennus

Liitä useita tietokoneita laitteeseen verkkoyhteydellä.

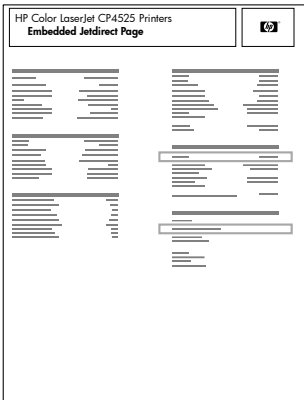
### IP-osoitteen määrittäminen

1. Liitä verkkokaapeli laitteeseen ja verkkoporttiin.



2. Odota 60 sekuntia, ennen kuin jatkat. Tuon ajan kuluessa verkko tunnistaa laitteen ja antaa sille IP-osoitteen tai isäntänimen.
3. Paina tulostimen ohjauspaneelissa Alkuun-painiketta .
4. Valitse alanuolella ▼ **TIEDOT** -valikko ja paina OK-painiketta.
5. Valitse alanuolella ▼ **TULOSTA ASETUKSET** -valikko ja paina OK-painiketta.

6. Tarkista IP-osoite sulautetusta Jetdirect-sivusta.




7. **IPv4** Jos IP-osoite on 0.0.0.0, 192.0.0.192 tai 169.254.x.x, IP-osoite on määritettävä manuaalisesti. Noudata seuraavia ohjeita. Muussa tapauksessa verkkomäärittäminen onnistui.


**IPv6** Jos IP-osoite alkaa merkeillä "fe80:", laitteen pitäisi pystyä tulostamaan. Muutoin IP-osoite on määritettävä manuaalisesti. Noudata seuraavia ohjeita.

## IP-osoitteen määrittäminen manuaalisesti


Käytä verkkotulostukseen erittäin turvallista IPv6 (Internet Protocol version 6) -yhteykskäytäntöä, jos verkko tukee sitä. Jos verkko ei tue IPv6-yhteykskäytäntöä, käytä IPv4-versiota. Kysy käytettävä IP-osoite verkkonvalvojalta.

 **HUOMAUTUS:** Yleisesti IPv6-yhteykskäytäntöä käytetään Windows Vista-, Macintosh-, Unix- ja Linux-käyttöjärjestelmissä. IPv4-yhteykskäytäntöä käytetään muissa Windows-käyttöjärjestelmissä ja kotiverkoissa.

## IPv6:n TCP/IP-parametrien määrittäminen manuaalisesti ohjauspaneelistä

1. Paina Alkuun-painiketta .
2. Avaa kukin seuraavista valikoista. Korosta se painamalla alanuolta ▼ ja valitse painamalla OK-painiketta.
  - a. **MÄÄRITÄ ASETUKSET**
  - b. **I/O**
  - c. **SULAUTETTU JETDIRECT -VALIKKO**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-ASETUKSET**
  - f. **OSOITE**
  - g. **MANUAALISET ASETUKSET**
  - h. **OTA KÄYTTÖÖN**

- i. **KÄYTÖSSÄ**
  - j. **OSOITE**
3. Valitse ylänuolella ▲ tai alannuolella ▼ osoitteen ensimmäinen merkki. Paina OK-painiketta. Toista tämä osoitteen jokaiselle merkille.

 **HUOMAUTUS:** Paina OK-painiketta jokaisen merkin jälkeen.

- 4. Valitse ylänuolella ▲ tai alannuolella ▼ pysäytysmerkki ⊗. Paina OK-painiketta.
- 5. Palaa **Valmis**-tilaan painamalla Alkuun-painiketta 🏠.

### TCP/IP-parametrien määrittäminen manuaalisesti ohjauspaneelistä

- 1. Paina Alkuun-painiketta 🏠.
- 2. Avaa kukin seuraavista valikoista. Korosta se painamalla alannuolta ▼ ja valitse painamalla OK-painiketta.
  - a. **MÄÄRITÄ ASETUKSET**
  - b. **I/O**
  - c. **SULAUTETTU JETDIRECT -VALIKKO**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4-ASETUKSET**
  - f. **MÄÄRITYSTAPA**
  - g. **MANUAALINEN**
  - h. **MANUAALISET ASETUKSET**
  - i. **<IP-OSOITE>, ALIVERKON PEITE tai OLETUSYHDYSKÄYTÄVÄ**
- 3. Voit suurentaa tai pienentää IP-osoitteen, aliverkon peitteen tai oletusyhdyskäytävän ensimmäistä tavua vastaavaa numeroa ylänuolella ▲ tai alannuolella ▼.
- 4. Siirry seuraavaan numerosarjaan painamalla OK-painiketta tai edelliseen numerosarjaan painamalla vasenta nuolta ⇐.
- 5. Toista kohtia 3 ja 4, kunnes IP-osoite, aliverkon peite tai oletusyhdyskäytävä on valmis ja tallenna sitten asetus painamalla OK-painiketta.
- 6. Palaa **Valmis**-tilaan painamalla Alkuun-painiketta 🏠.


## Ohjelmiston asentaminen

### Windows

- 1. Sulje kaikki avoimet ohjelmat kaikissa tietokoneissa, jotka käyttävät laitetta.
- 2. Asenna ohjelmisto CD-levyltä.


3. Noudata näyttöön tulevia ohjeita.
4. Tarkista ohjelmiston asennus tulostamalla sivu mistä tahansa ohjelmasta.

---

 **HUOMAUTUS:** Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen.

---

#### Mac:


1. Sulje kaikki avoimet ohjelmat kaikissa tietokoneissa, jotka käyttävät laitetta.
2. Asenna ohjelmisto CD-levyltä.
3. Valitse laitteen symboli ja seuraa näytön ohjeita.
4. Avaa tietokoneen omenavalikko , osoita **Järjestelmäasetukset**-valikkoa ja sen jälkeen osoita **Tulosta ja faksaa**-symbolia.
5. Osoita plus-symbolia (+).

Oletusarvoisesti Mac OS X etsii ohjaimen Bonjour-tekniikalla ja lisää laitteen tulostimen ponnahdusvalikkoon. Tämä menetelmä on useimmissa tapauksissa sopivin. Jos Mac OS X ei löydä HP-tulostinohjainta, näyttöön tulee virheilmoitus. Asenna ohjelmisto uudelleen.

Jos yhdistät laitetta laajaan verkkoon, yhdistämiseen voi olla tarpeen käyttää Bonjourin sijasta IP-tulostusta. Toimi näin:

- a. Napsauta **IP-tulostin**-painiketta.
  - b. Valitse avattavasta **Protokolla**-luettelosta **HP Jetdirect -vastake**. Anna laitteelle IP-osoite tai isäntänimi. Valitse tarvittaessa tulostinmalli avattavasta **Käytä**-luettelosta.
6. Tarkista ohjelmiston asennus tulostamalla sivu mistä tahansa ohjelmasta.

---

 **HUOMAUTUS:** Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen.

---

# USB-ohjelmiston asennus

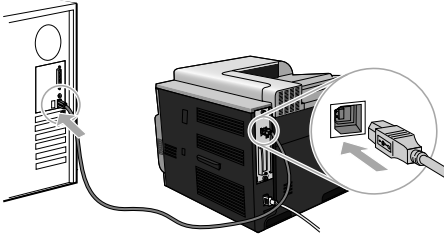
Liitä yksittäinen tietokone laitteeseen USB-kaapelilla.

Tämä laite tukee USB 2.0 -yhteyttä. Käytä A-B-tyyppin USB-kaapelia, jonka pituus on enintään 2 m.

△ **VAROITUS:** Liitä USB-kaapeli vasta, kun asennusohjelma niin kehottaa.

## Windows

1. Sulje kaikki tietokoneen avoimet ohjelmat.
2. Asenna ohjelmisto CD-levyltä ja seuraa näyttöön tulevia ohjeita.
3. Liitä USB-kaapeli laitteeseen ja tietokoneeseen, kun ohjelmisto niin kehottaa.

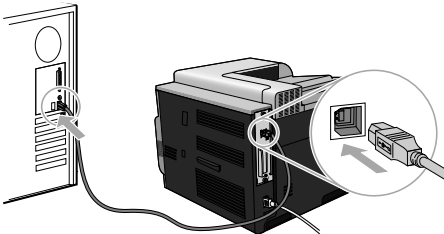


4. Tarkista ohjelmiston asennus tulostamalla sivu mistä tahansa ohjelmasta.

📄 **HUOMAUTUS:** Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen.

## Mac:

1. Asenna ohjelmisto CD-levyltä.
2. Valitse laitteen symboli ja seuraa näytön ohjeita.
3. Liitä USB-kaapeli laitteeseen ja tietokoneeseen, kun ohjelmisto niin kehottaa.



4. Tarkista ohjelmiston asennus tulostamalla sivu mistä tahansa ohjelmasta.

📄 **HUOMAUTUS:** Jos asennus epäonnistui, asenna ohjelmisto uudelleen.

# Tulostinohjainvaihtoehdot Windowsiin

Tulostinohjainten avulla voidaan käyttää laitteen toimintoja. Lisäksi ne luovat yhteyden laitteeseen (tulostinkielen avulla). Seuraavat tulostinohjaimet ovat saatavissa osoitteesta [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) tai [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## HP PCL 6 -ohjain

- Toimitetaan oletusohjaimena. Tämä ohjain asennetaan automaattisesti, ellei valitse jotakin muuta ohjainta.
- Suositellaan kaikkiin Windows-ympäristöihin
- Tarjoaa parhaan mahdollisen nopeuden, tulostuslaadun ja laitteen toimintojen tuen useimmille käyttäjille
- Kehitetty yhteensopivaksi Windows Graphic Device Interface (GDI)-liitäntää varten, jotta saadaan paras mahdollinen nopeus Windows-ympäristöissä
- Ei ehkä ole täysin yhteensopiva kolmansien osapuolten toimittamien ja mukautettujen ohjelmistojen kanssa, joiden perustana on PCL 5

---

## HP UPD PS -ohjain

- Suositellaan tulostukseen Adobe® -ohjelmistoista tai muista ohjelmistoista, joissa käytetään paljon grafiikkaa
- Tukee postscript-emulointitulostusta ja postscript flash -fontteja

---

## HP UPD PCL 5

- Suositellaan yleiseen toimistotulostukseen Windows-ympäristöissä
  - Yhteensopiva aiempien PCL-versioiden ja HP LaserJet -laitteiden kanssa
  - Paras valinta tulostettaessa kolmansien osapuolten toimittamista tai mukautetuista ohjelmistoista
  - Paras valinta, kun käytetään useita ympäristöjä, joissa laitteen on oltava PCL 5 -tilassa (UNIX, Linux, keskus tietokone)
  - Suunniteltu käytettäväksi yritysten Windows-ympäristöissä, joissa voidaan siten käyttää yhtä ohjainta useiden tulostinmallien kanssa
  - Suositellaan käytettäväksi, kun tulostetaan useisiin tulostinmalleihin kannettavasta Windows-tietokoneesta
-

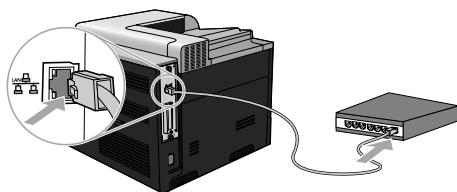
# Εγκατάσταση λογισμικού


## Εγκατάσταση σε δίκτυο

Χρησιμοποιήστε μια σύνδεση δικτύου για να συνδέσετε πολλούς υπολογιστές στο προϊόν.

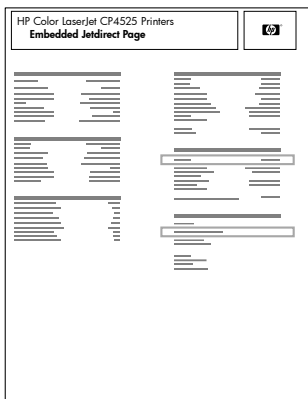
### Διαμόρφωση της διεύθυνσης IP

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στο προϊόν και στη θύρα δικτύου.



2. Περιμένετε 60 δευτερόλεπτα προτού συνεχίσετε. Μέσα σε αυτό το χρονικό διάστημα, το δίκτυο αναγνωρίζει το προϊόν και εκχωρεί μια διεύθυνση IP ή ένα όνομα κεντρικού υπολογιστή στο προϊόν.
3. Στον πίνακα ελέγχου του προϊόντος, πατήστε το κουμπί Αρχική οθόνη .
4. Πατήστε το κάτω βέλος ▼ για να επισημάνετε το μενού **INFORMATION (Πληροφορίες)** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK.
5. Πατήστε το κάτω βέλος ▼ για να επισημάνετε το μενού **PRINT CONFIGURATION (Διαμόρφωση εκτύπωσης)** και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK.

6. Εντοπίστε τη διεύθυνση IP στη σελίδα του ενσωματωμένου Jetdirect.




7. **IPv4:** Εάν η διεύθυνση IP είναι 0.0.0.0, 192.0.0.192 ή 169.254.x.x, θα πρέπει να διαμορφώσετε μη αυτόματα τη διεύθυνση IP. Δείτε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω. Διαφορετικά, η διαμόρφωση του δικτύου ολοκληρώθηκε με επιτυχία.


**IPv6:** Εάν η διεύθυνση IP αρχίζει με "fe80:", το προϊόν θα πρέπει να μπορεί να εκτυπώσει. Διαφορετικά, θα πρέπει να διαμορφώσετε μη αυτόματα τη διεύθυνση IP. Δείτε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω.

## Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP

Εφόσον υποστηρίζεται από το δίκτυό σας, για ασφαλείς εκτυπώσεις μέσω δικτύου χρησιμοποιήστε το πρωτόκολλο Internet Protocol έκδοση 6 (IPv6). Σε δίκτυα που δεν υποστηρίζουν το πρωτόκολλο IPv6, χρησιμοποιήστε το IPv4. Ζητήστε από το διαχειριστή του δικτύου σας τη διεύθυνση IP που πρέπει να χρησιμοποιήσετε.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Γενικά, στα λειτουργικά συστήματα Windows Vista, Macintosh, Unix, και Linux, χρησιμοποιείτε το πρωτόκολλο IPv6. Για τα άλλα λειτουργικά συστήματα Windows και για οικιακά δίκτυα χρησιμοποιείτε το πρωτόκολλο IPv4.


## Μη αυτόματη ρύθμιση των παραμέτρων TCP/IP του IPv6 από τον πίνακα ελέγχου


1. Πατήστε το κουμπί Αρχική οθόνη .
2. Ανοίξτε καθένα από τα ακόλουθα μενού. Πατήστε το κάτω βέλος ▼ για να το επισημάνετε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK για να το επιλέξετε.
  - α. **CONFIGURE DEVICE (Διαμόρφωση συσκευής)**
  - β. **I/O (ΕΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ)**
  - γ. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (Μενού ενσωματωμένου Jetdirect)**
  - δ. **TCP/IP**
  - ε. **IPv6 SETTINGS (Ρυθμίσεις IPv6)**
  - στ. **ADDRESS (Διεύθυνση)**
  - ζ. **MANUAL SETTINGS (Μη αυτόματες ρυθμίσεις)**





- η. **ENABLE (Ενεργοποίηση)**
  - θ. **ON (Ενεργοποίηση)**
  - ι. **ADDRESS (Διεύθυνση)**
3. Πατήστε το επάνω βέλος ▲ ή το κάτω βέλος ▼ για να επιλέξετε τον πρώτο χαρακτήρα της διεύθυνσης. Πατήστε το κουμπί OK.

Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για κάθε χαρακτήρα στη διεύθυνση.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Αφού εισάγετε κάθε χαρακτήρα, πρέπει να πατήσετε το κουμπί OK.

- 4. Πατήστε το επάνω βέλος ▲ ή το κάτω βέλος ▼ για να επιλέξετε τον χαρακτήρα διακοπής ☒. Πατήστε το κουμπί OK.
- 5. Πατήστε το κουμπί Αρχική οθόνη  για επιστροφή στην κατάσταση **Ready (Έτοιμο)**.

### Μη αυτόματη ρύθμιση των παραμέτρων TCP/IP του IPv4 από τον πίνακα ελέγχου

- 1. Πατήστε το κουμπί Αρχική οθόνη .
- 2. Ανοίξτε καθένα από τα ακόλουθα μενού. Πατήστε το κάτω βέλος ▼ για να το επισημάνετε και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK για να το επιλέξετε.
  - α. **CONFIGURE DEVICE (Διαμόρφωση συσκευής)**
  - β. **I/O (ΕΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ)**
  - γ. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (Μενού ενσωματωμένου Jetdirect)**
  - δ. **TCP/IP**
  - ε. **IPV4 SETTINGS (Ρυθμίσεις IPV4)**
  - στ. **CONFIG METHOD (Μέθοδος διαμόρφωσης)**
  - ζ. **MANUAL (Μη αυτόματο)**
  - η. **MANUAL SETTINGS (Μη αυτόματες ρυθμίσεις)**
  - θ. **<ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ IP>, SUBNET MASK (Μάσκα υποδικτύου) ή DEFAULT GATEWAY (Προεπιλεγμένη πύλη)**
- 3. Πατήστε το επάνω βέλος ▲ ή το κάτω βέλος ▼ για να αυξήσετε ή να ελαττώσετε τον αριθμό για το πρώτο byte της διεύθυνσης IP, της μάσκας υποδικτύου ή της προεπιλεγμένης πύλης.
- 4. Πατήστε το κουμπί OK για να μετακινηθείτε στην επόμενη ομάδα αριθμών ή πατήστε το βέλος επιστροφής ⇐ για να μετακινηθείτε στην προηγούμενη ομάδα αριθμών.
- 5. Επαναλάβετε τα βήματα 3 και 4 έως ότου συμπληρωθεί η διεύθυνση IP, η μάσκα υποδικτύου ή η προεπιλεγμένη πύλη και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί OK για να αποθηκεύσετε τη ρύθμιση.
- 6. Πατήστε το κουμπί Αρχική οθόνη  για επιστροφή στην κατάσταση **Ready (Έτοιμο)**.

# Εγκατάσταση του λογισμικού

## Windows

1. Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα σε όλους τους υπολογιστές που θα χρησιμοποιούν το προϊόν από κοινού.
2. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
4. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα, για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο.




---

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, επανεγκαταστήστε το λογισμικό.

---

## Mac

1. Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα σε όλους τους υπολογιστές που θα χρησιμοποιούν το προϊόν από κοινού.
2. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD.
3. Κάντε κλικ στο εικονίδιο του προϊόντος και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
4. Στον υπολογιστή, ανοίξτε το μενού Apple , κάντε κλικ στο μενού **System Preferences (Προτιμήσεις συστήματος)** και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στο εικονίδιο **Print & Fax (Εκτύπωση και φαξ)**.
5. Κάντε κλικ στο σύμβολο πρόσθεσης (+).

Ως προεπιλογή, το Mac OS X χρησιμοποιεί τη μέθοδο Bonjour για να εντοπίσει το πρόγραμμα οδήγησης και να προσθέσει το προϊόν στο αναδυόμενο μενού εκτυπωτή. Αυτή η μέθοδος είναι η βέλτιστη στις περισσότερες περιπτώσεις. Εάν το Mac OS X δεν μπορεί να εντοπίσει το πρόγραμμα οδήγησης εκτυπωτή HP, εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος. Επανεγκαταστήστε το λογισμικό.

Εάν συνδέετε το προϊόν σε ένα μεγάλο δίκτυο, ενδέχεται να χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε εκτύπωση IP αντί για Bonjour. Ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

- α. Κάντε κλικ στο κουμπί **IP Printer (Εκτυπωτής IP)**.
  - β. Στην αναπτυσσόμενη λίστα **Protocol (Πρωτόκολλο)**, κάντε την επιλογή **HP Jetdirect-  
Socket**. Εισαγάγετε τη διεύθυνση IP ή το όνομα κεντρικού υπολογιστή του προϊόντος. Από την αναπτυσσόμενη λίστα **Print Using (Εκτύπωση με χρήση του...)**, επιλέξτε το μοντέλο του προϊόντος, εάν δεν είναι ήδη επιλεγμένο κάποιο.
6. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα, για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο.



---

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, επανεγκαταστήστε το λογισμικό.

---

# Εγκατάσταση λογισμικού USB

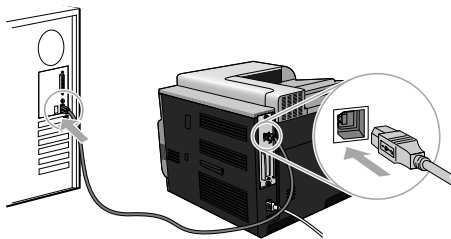
Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο USB για να συνδέσετε ένα μεμονωμένο υπολογιστή απευθείας με το προϊόν.

Αυτό το προϊόν υποστηρίζει σύνδεση USB 2.0. Πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα καλώδιο USB τύπου A/B το οποίο δεν έχει μήκος μεγαλύτερο από 2 μέτρα .

△ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να σας ζητηθεί από το λογισμικό εγκατάστασης.

## Windows

1. Κλείστε όλα τα ανοικτά προγράμματα στον υπολογιστή.
2. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
3. Όταν σας ζητηθεί από το λογισμικό, συνδέστε το καλώδιο USB στο προϊόν και τον υπολογιστή.

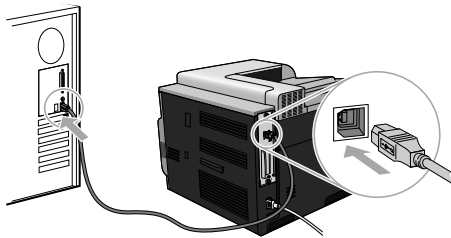


4. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα, για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο.

📖 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, επανεγκαταστήστε το λογισμικό.

## Mac

1. Εγκαταστήστε το λογισμικό από το CD.
2. Κάντε κλικ στο εικονίδιο του προϊόντος και ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη.
3. Όταν σας ζητηθεί από το λογισμικό, συνδέστε το καλώδιο USB στο προϊόν και τον υπολογιστή.



4. Εκτυπώστε μια σελίδα από οποιοδήποτε πρόγραμμα για να βεβαιωθείτε ότι το λογισμικό είναι σωστά εγκατεστημένο.

📖 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Εάν η εγκατάσταση αποτύχει, επανεγκαταστήστε το λογισμικό.

# Επιλογές του προγράμματος οδήγησης του εκτυπωτή στα Windows

Τα προγράμματα οδήγησης του εκτυπωτή σας επιτρέπουν να αξιοποιήσετε τις δυνατότητες του προϊόντος και επιτρέπουν στον υπολογιστή να επικοινωνήσει με το προϊόν (με γλώσσα εκτυπωτή). Μπορείτε να βρείτε τα προγράμματα οδήγησης που αναφέρονται παρακάτω στην τοποθεσία [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) ή [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Πρόγραμμα οδήγησης HP PCL 6

- Είναι το προεπιλεγμένο πρόγραμμα οδήγησης. Ο οδηγός αυτός εγκαθίσταται αυτόματα εκτός και αν επιλέξετε κάποιον άλλο.
- Συνιστάται για όλα τα περιβάλλοντα Windows
- Παρέχει γενικά τη βέλτιστη ταχύτητα, ποιότητα εκτύπωσης, και υποστήριξη δυνατοτήτων για τους περισσότερους χρήστες
- Αναπτύχθηκε για να είναι εναρμονισμένη με τη Διασύνδεση Συσσκευής Γραφικών (Graphic Device Interface, GDI) των Windows προκειμένου να αποδίδει τη βέλτιστη ταχύτητα σε περιβάλλοντα Windows
- Ενδέχεται να μην είναι πλήρως συμβατό με προγράμματα λογισμικού ανεξάρτητων κατασκευαστών και προσαρμοσμένα προγράμματα που βασίζονται στο πρότυπο PCL 5

---

## Πρόγραμμα οδήγησης HP UPD PS

- Συνιστάται για εκτύπωση με προγράμματα λογισμικού της εταιρείας Adobe® ή με άλλα προγράμματα λογισμικού με αυξημένες απαιτήσεις γραφικών
- Παρέχει υποστήριξη για εκτύπωση από εξομοίωση Postscript ή υποστήριξη γραμματοσειρών Postscript Flash

---

## Πρόγραμμα οδήγησης HP UPD PCL 5

- Συνιστάται για γενικές εκτυπώσεις γραφείου σε περιβάλλοντα Windows
  - Συμβατό με προηγούμενες εκδόσεις PCL και παλαιότερα προϊόντα HP LaserJet
  - Η καλύτερη επιλογή για εκτυπώσεις από προγράμματα λογισμικού ανεξάρτητων κατασκευαστών και προσαρμοσμένα προγράμματα
  - Η καλύτερη επιλογή για λειτουργία σε περιβάλλοντα με διάφορα λειτουργικά, στα οποία το προϊόν πρέπει να ρυθμιστεί στο πρότυπο PCL 5 (UNIX, Linux, μεγάλα υπολογιστικά συστήματα)
  - Σχεδιασμένο για χρήση σε εταιρικά περιβάλλοντα Windows ώστε να παρέχει ένα και μόνο πρόγραμμα οδήγησης για χρήση με πολλά μοντέλα εκτυπωτών
  - Ενδεικνύεται κατά την εκτύπωση σε πολλά μοντέλα εκτυπωτών από φορητό υπολογιστή Windows
-

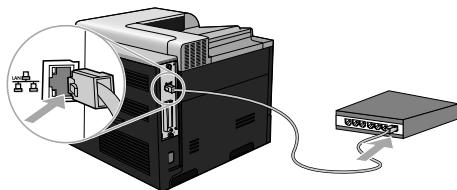
# Szoftvertelepítés


## Hálózati telepítés

Ha több számítógépet szeretne a készülékhez csatlakoztatni, használjon hálózati kapcsolatot.

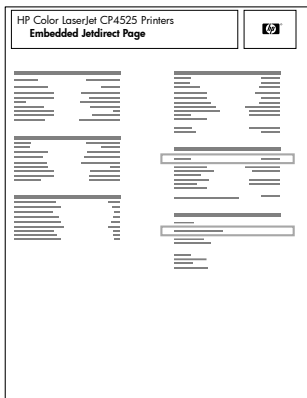
### Az IP-cím beállítása

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülékhez és a hálózati porthoz.



2. Folytatás előtt várjon 60 másodpercet. Ezalatt a hálózat felismeri a készüléket, és hozzárendel egy IP-címet vagy gazdagépnévet.
3. Nyomja meg a készülék kezelőpaneljének **Kezdőlap** gombját .
4. A lefelé nyíl ▼ segítségével jelölje ki a **INFORMÁCIÓ** menüt, majd nyomja meg az OK gombot.
5. A lefelé nyíl ▼ segítségével jelölje ki a **KONFIGURÁCIÓ NYOMTATÁSA** menüt, majd nyomja meg az OK gombot.

6. Keresse meg az IP-címet a Beépített Jetdirect oldalon.




7. **IPv4:** Ha az IP-cím 0.0.0.0 vagy 192.0.0.192 vagy 169.254.x.x, akkor manuálisan kell azt beállítani. Lásd az alábbi utasításokat. Egyéb esetben a hálózat beállítása sikerült.

**IPv6:** Ha az IP-cím a „fe80:” karakterekkel kezdődik, a készülék tud nyomtatni. Ha nem, akkor az IP-címet manuálisan kell megadni. Lásd az alábbi utasításokat.

## Az IP-cím beállítása manuálisan

Ha a hálózat támogatja, használja az Internet Protocol 6. verzióját (IPv6) a legbiztonságosabb hálózati nyomtatás érdekében. Az IPv6 verziót nem támogató hálózatok esetében használja az IPv4 verziót. Rendszergazdájától kérje el a szükséges IP-címet.

 **MEGJEGYZÉS:** Általában Windows Vista, Macintosh, Unix, és Linux operációs rendszerekhez az IPv6 verziót használja. Az egyéb Windows operációs rendszerekhez, valamint az otthoni hálózatokhoz az IPv4 verziót használja.

## IPv6 TCP/IP-paraméterek kézi beállítása a kezelőpanelen

1. Nyomja meg a Kezdőlap gombot .
2. Nyisson meg minden egyes, itt következő menüt. A „le” nyilat ▼ megnyomva jelölje ki, majd nyomja meg az OK gombot a kiválasztáshoz.
  - a. **ESZKÖZ KONFIGURÁLÁSA**
  - b. **I/O**
  - c. **BEÁGYAZOTT JETDIRECT MENÜ**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-BEÁLLÍTÁSOK**
  - f. **CÍM**
  - g. **KÉZI BEÁLLÍTÁSOK**
  - h. **ENGEDÉLYEZÉS**

i. **BE**

j. **CÍM**

3. A felfelé nyíl ▲ vagy a lefelé nyíl ▼ segítségével kijelölheti a cím első karakterét. Nyomja meg az OK gombot.

Ismételje meg ezt a műveletet a cím összes karaktere esetében.



**MEGJEGYZÉS:** Minden egyes karakter bevitele után meg kell nyomni az OK gombot.

4. A felfelé nyíl ▲ vagy a lefelé nyíl ▼ segítségével válassza ki a leállítást jelölő karaktert ⊗. Nyomja meg az OK gombot.
5. A Kezdőlap gombot 🏠 megnyomva lépjen vissza az **Üzemkész** állapotba.

#### IPv4 TCP/IP-paraméterek kézi beállítása a kezelőpanelen

1. Nyomja meg a Kezdőlap gombot 🏠.
2. Nyisson meg minden egyes, itt következő menüt. A „le” nyilat ▼ megnyomva jelölje ki, majd nyomja meg az OK gombot a kiválasztáshoz.
  - a. **ESZKÖZ KONFIGURÁLÁSA**
  - b. **I/O**
  - c. **BEÁGYAZOTT JETDIRECT MENÜ**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4-BEÁLLÍTÁSOK**
  - f. **KONFIG. MÓDSZER**
  - g. **KÉZI**
  - h. **KÉZI BEÁLLÍTÁSOK**
  - i. **<IP-CÍM>, ALHÁLÓZATI MASZK** vagy **ALAPÉRTELMEZETT ÁTJÁRÓ**
3. A felfelé nyíl ▲ vagy a lefelé nyíl ▼ segítségével növelje vagy csökkentse az IP-cím, az alhálózati maszk vagy az alapértelmezett átjáró első bájttjának számát.
4. Nyomja meg az OK gombot, hogy eljusson a következő számcsoporthoz vagy nyomja meg a „vissza” nyilat ↵, hogy visszajusson az előző számcsoporthoz.
5. Ismételje a 3. és 4. lépést, amíg teljesen meg nem adta az IP-címet, az alhálózati maszkot vagy az alapértelmezett átjárót, majd a beállítás mentéséhez nyomja meg az OK gombot.
6. A Kezdőlap gombot 🏠 megnyomva lépjen vissza az **Üzemkész** állapotba.


## A szoftver telepítése

### Windows

1. Zárjon be minden, a készüléket használó futó alkalmazást az összes számítógépen.
2. Telepítse a szoftvert a CD-ről.


3. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
4. Nyomtasson ki egy oldalt bármely programból, és ellenőrizze, hogy a szoftver megfelelően van-e telepítve.

---

 **MEGJEGYZÉS:** Amennyiben a telepítés nem sikerült, telepítse újra a szoftvert.

---

## Mac


1. Zárjon be minden, a készüléket használó futó alkalmazást az összes számítógépen.
2. Telepítse a szoftvert a CD-ről.
3. Kattintson a készülék ikonjára, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
4. A számítógépen nyissa meg az Apple menüt , kattintson a **Rendszerbeállítás** menüre, majd a **Nyomatás és faxolás** ikonra.
5. Kattintson a plusz jelre (+).

Az alapértelmezett beállítás szerint a Mac OS X rendszer a Bonjour módszert használva megkeresi az illesztőprogramot, és hozzáadja a készüléket a nyomtató felbukkanó menüjéhez. A legtöbb helyzetben ez a legjobb módszer. Ha a Mac OS X nem találja a HP nyomtató-illesztőprogramot, megjelenik egy hibaüzenet. Telepítse újra a szoftvert.

Ha nagyméretű hálózatba csatlakoztatja a készüléket, lehet, hogy a csatlakoztatáshoz a Bonjour módszer helyett az IP printing módszert kell használnia. Kövesse az alábbi lépéseket:

- a. Kattintson a **IP Printer (IP Nyomtató)** gombra.
  - b. A **Protokoll** legördülő listában válassza a **HP Jetdirect csatlakozó** lehetőséget. Adja meg a készülék IP-címét vagy gazdagépnévét. A **Nyomatás a következővel** legördülő listából válassza ki a készüléktípust, amennyiben még nincs kiválasztva egy sem.
6. Nyomtasson ki egy oldalt bármely programból, és ellenőrizze, hogy a szoftver megfelelően van-e telepítve.

---

 **MEGJEGYZÉS:** Amennyiben a telepítés nem sikerült, telepítse újra a szoftvert.

---



# USB, szoftvertelepítés

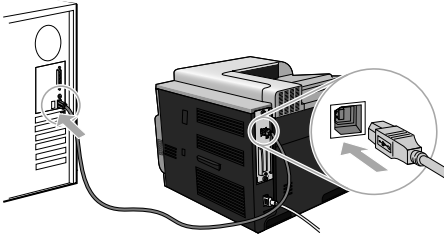
Egyetlen számítógép USB-kábel segítségével csatlakoztatható közvetlenül a készülékhez.

Ez a készülék az USB 2.0 porton keresztüli csatlakoztatást támogatja. Legfeljebb 2 méterhosszú, A-B típusú USB-kábelt használjon.

**△ VIGYÁZAT!** Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg a telepítőszoftver erre ne kéri.

## Windows

1. Zárja be a számítógépen futó programokat.
2. Telepítse a szoftvert a CD-lemezről, majd kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. Ha a szoftver kéri, csatlakoztassa az USB-kábelt a készülékhez és a számítógéphez.

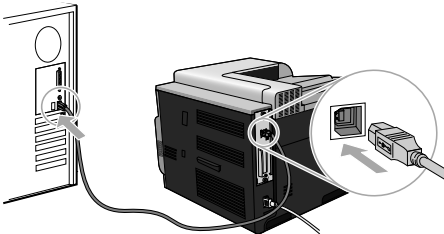


4. Nyomtasson ki egy oldalt bármely programból, és ellenőrizze, hogy a szoftver megfelelően van-e telepítve.

**MEGJEGYZÉS:** Amennyiben a telepítés nem sikerült, telepítse újra a szoftvert.

## Mac

1. Telepítse a szoftvert a CD-ről.
2. Kattintson a készülék ikonjára, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. Ha a szoftver kéri, csatlakoztassa az USB-kábelt a készülékhez és a számítógéphez.



4. Nyomtasson ki egy oldalt bármely programból, és ellenőrizze, hogy a szoftver megfelelően van-e telepítve.

**MEGJEGYZÉS:** Amennyiben a telepítés nem sikerült, telepítse újra a szoftvert.

# A nyomtató-illesztőprogram beállításai Windows esetén

A nyomtató-illesztőprogramok hozzáférést biztosítanak a termékfunkciókhoz, és lehetővé teszik a számítógép és a termék közötti kommunikációt (nyomtatónyelv használatával). A következő nyomtató-illesztőprogramok elérhetők itt: [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) vagy [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## A HP PCL 6 illesztőprogramja

- Alapértelmezett illesztőprogramként van megadva. Ez az illesztőprogram automatikusan telepítésre kerül, kivéve, ha egy másikat választ ki.
- Minden Windows környezet számára ajánlott
- Általánosságban véve a legjobb sebességet, nyomtatási minőséget és termékfunkció-támogatást biztosítja a legtöbb felhasználó számára
- A programot úgy tervezték, hogy illeszkedjen a Windows grafikus eszközfelülethez (GDI), így Windows környezetben a legjobb sebességet biztosítsa
- Előfordulhat, hogy nem teljesen kompatibilis a PCL 5 formátumon alapuló külső és egyéni szoftverprogramokkal

---

## A HP UPD PS illesztőprogramja

- Adobe® szoftverprogramokkal, illetve egyéb, intenzív grafikai tartalmat kezelő szoftverprogramokkal történő nyomtatáshoz javasolt
- Támogatást biztosít postscript-emulációs igényű feladatok nyomtatásához, illetve postscript betűkészletek flash-memóriából való támogatásához

---

## HP UPD PCL 5

- Használata Windows-környezetben végzett általános irodai nyomtatáshoz javasolt
  - Kompatibilis a PCL előző verzióival és a régebbi HP LaserJet termékekkel
  - Ideális választás külső vagy egyéni szoftverprogramokkal végzett nyomtatáshoz
  - A legjobb választás vegyes környezetben történő működtetéshez, melyeknél a terméket PCL 5 (UNIX, Linux, nagyszámítógép) formátumra kell állítani
  - A programot vállalati Windows-környezetekben történő használatra tervezték, hogy egyetlen illesztőprogramot többféle nyomtatótípusnál lehessen alkalmazni
  - Használata hordozható Windows-számítógépről, többféle nyomtatótípuson végzett nyomtatásnál ideális megoldást nyújt
-

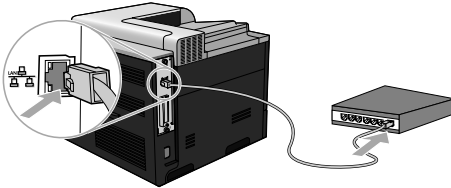
# Programvareinstallering


## Nettverksinstallering

Bruk en nettverkstilkobling for å koble flere datamaskiner til produktet.

### Konfigurere IP-adressen

1. Koble nettverkskabelen til produktet og til nettverksporten.



2. Vent i 60 sekunder før du fortsetter. I løpet av denne tiden registrerer nettverket produktet og tildeler det en IP-adresse eller et vertsnavn.
3. Trykk på Hjem-knappen  på produktets kontrollpanel.
4. Trykk på pil ned ▼ for å utheve **INFORMASJON**-menyen, og trykk deretter på OK-knappen.
5. Trykk på pil ned ▼ for å utheve **SKRIV UT KONFIGURASJON**-menyen, og trykk deretter på OK-knappen.

6. Finn IP-adressen på siden for innebygd Jetdirect.




7. **IPv4:** Hvis IP-adressen er 0.0.0.0, 192.0.0.192 eller 169.254.x.x, må du konfigurere IP-adressen manuelt. Se instruksjonene som følger. Hvis ikke var nettverkskonfigurasjonen vellykket.

**IPv6:** Hvis IP-adressen begynner med fe80:, skal produktet kunne skrive ut. Hvis ikke må du konfigurere IP-adressen manuelt. Se instruksjonene som følger.

## Manuell konfigurasjon av IP-adresse


Hvis nettverket støtter det, bruker du Internett-protokollversjon 6 (IPv6) for å få sikrest mulige nettverksutskrifter. Hvis nettverket ikke støtter IPv6, bruker du IPv4. Spør nettverksadministratoren om hvilken IP-adresse som skal brukes.

---

 **MERK:** Generelt bør du bruke IPv6 for operativsystemene Windows Vista, Macintosh, Unix og Linux. Bruk IPv4 for andre Windows-operativsystemer og for hjemmenettverk.


---

### Konfigurerer IPv6 TCP/IP-parametere manuelt fra kontrollpanelet


1. Trykk på Hjem-knappen .
2. Åpne hver av menyene nedenfor. Trykk på pil ned ▼ for å utheve den, og trykk deretter på OK-knappen for å velge den.
  - a. **KONFIGURER ENHET**
  - b. **I/U**
  - c. **MENY FOR INNEBYGD JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-INNSTILLINGER**
  - f. **ADRESSE**
  - g. **MANUELLE INNSTILLINGER**
  - h. **AKTIVER**

- i. **PÅ**
  - j. **ADRESSE**
3. Trykk på pil opp ▲ eller pil ned ▼ for å velge det første tegnet i adressen. Trykk på OK-knappen. Gjenta denne prosessen for hvert tegn i adressen.



---

 **MERK:** Du må trykke på OK-knappen etter at du har angitt hvert tegn.

---

- 4. Trykk på pil opp ▲ eller pil ned ▼ for å velge stopptegnet ⊗. Trykk på OK-knappen.
- 5. Trykk på Hjem-knappen  for å gå tilbake til **Klar**-status.

### Konfigurere IPv4 TCP/IP-parametere manuelt fra kontrollpanelet

- 1. Trykk på Hjem-knappen .
- 2. Åpne hver av menyene nedenfor. Trykk på pil ned ▼ for å utheve den, og trykk deretter på OK-knappen for å velge den.
  - a. **KONFIGURER ENHET**
  - b. **I/U**
  - c. **MENY FOR INNEBYGD JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4-INNSTILLINGER**
  - f. **KONFIG.METODE**
  - g. **MANUELL**
  - h. **MANUELLE INNSTILLINGER**
  - i. **<IP-ADRESSE>, NETTVERKSMASKE eller STANDARD GATEWAY**
- 3. Trykk på pil opp ▲ eller pil ned ▼ for å øke eller redusere sifferet på den første byten i IP-adressen, nettverksmasken eller standardgatewayen.
- 4. Trykk på OK-knappen for å gå til neste sett med tall, eller trykk på tilbakepilen ⇐ for å gå tilbake til forrige sett med tall.
- 5. Gjenta trinn 3 og 4 til du har oppgitt hele IP-adressen, nettverksmasken eller standardgatewayen, og trykk deretter på OK-knappen for å lagre innstillingen.
- 6. Trykk på Hjem-knappen  for å gå tilbake til **Klar**-status.

## Installere programvaren

### Windows

- 1. Lukk alle åpne programmer på hver datamaskin som skal dele produktet.
- 2. Installer programvaren fra CDen.


3. Følg instruksjonene på skjermen.
4. Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er riktig installert.

---

 **MERK:** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt.

---

## Mac

1. Lukk alle åpne programmer på hver datamaskin som skal dele produktet.
2. Installer programvaren fra CDen.
3. Klikk på produktikonet, og følg instruksjonene på skjermen.
4. På datamaskinen åpner du Apple-menyen , klikker på menyen **Systemvalg** og klikker deretter på ikonet **Utskrift og faks**.
5. Klikk på plusstegnet (+).

Mac OS X bruker som standard Bonjour-metoden til å finne driveren og legge til produktet i popup-menyen for skrivere. Denne metoden passer best i de fleste situasjoner. Hvis Mac OS X ikke finner HP-skriverdriveren, vises det en feilmelding. Installer programvaren på nytt.

Hvis du kobler produktet til et stort nettverk, kan det hende at du må bruke IP-utskrift for tilkobling i stedet for Bonjour. Følg disse trinnene:

- a. Klikk på **IP-skriver**-knappen.
  - b. I nedtrekkslisten **Protokoll** velger du alternativet **HP Jetdirect – Socket**. Skriv inn IP-adressen eller vertsnavnet for produktet. Fra nedtrekkslisten **Skriv ut med** velger du produktmodellen hvis ikke det allerede er valgt en.
6. Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er riktig installert.

---

 **MERK:** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt.

---

# USB-programvareinstallering

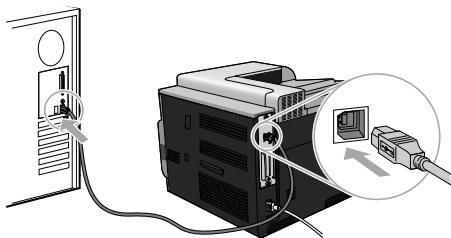
Koble en enkeltdatamaskin direkte til produktet med en USB-kabel.

Dette produktet støtter USB 2.0-tilkobling. Du må bruke en USB-kabel av typen A-til-B som ikke er lengre enn 2 m.

**△ FORSIKTIG:** Ikke koble til USB-kabelen før du blir bedt om det under installeringen.

## Windows

1. Avslutt alle åpne programmer på datamaskinen.
2. Installer programvaren fra CDen, og følg instruksjonene på skjermen.
3. Koble USB-kabelen til produktet og datamaskinen når du blir bedt om det under installeringen.

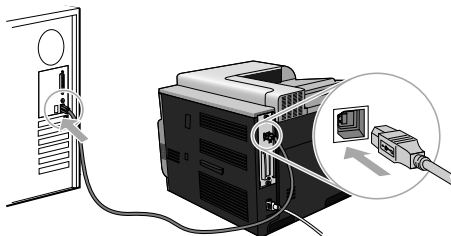


4. Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er riktig installert.

**📄 MERK:** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt.

## Mac

1. Installer programvaren fra CDen.
2. Klikk på produktikonet, og følg instruksjonene på skjermen.
3. Koble USB-kabelen til produktet og datamaskinen når du blir bedt om det under installeringen.



4. Skriv ut en side fra et hvilket som helst program for å kontrollere at programvaren er riktig installert.

**📄 MERK:** Hvis installeringen mislyktes, installerer du programvaren på nytt.

# Skriverdriveralternativer for Windows

Skriverdrivere gir tilgang til produktfunksjonene og gjør det mulig for datamaskinen å kommunisere med produktet (ved hjelp av et skriverspråk). Følgende skriverdrivere er tilgjengelige på [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) eller [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## HP PCL 6-driver

- følger med som standarddriver og installeres automatisk med mindre du velger en annen driver
- anbefales for alle Windows-miljøer
- gir den generelt beste hastigheten, utskriftskvaliteten og produktfunksjonsstøtten for de fleste brukere
- utviklet for å samkjøre med Windows GDI (Graphic Device Interface) for den beste hastigheten i Windows-miljøer
- er kanskje ikke fullt ut kompatibel med tredjepartsprogrammer eller egendefinerte programmer som er basert på PCL 5

---

## HP UPD PS-driver

- anbefales for utskrift med Adobe®-programmer eller andre grafikkintensive programmer
- gir støtte for utskrifter med PostScript-emuleringsbehov eller støtte for PostScript-flashskrift

---

## HP UPD PCL 5

- anbefales for generelle kontorutskrifter i Windows-miljøer
  - kompatibel med tidligere PCL-versjoner og eldre HP LaserJet-produkter
  - det beste valget for utskrifter fra tredjepartsprogrammer eller egendefinerte programmer
  - det beste valget når du opererer i blandede miljøer som krever at produktet angis som PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - utviklet for bruk i Windows-miljøer i bedrifter for å bruke én driver med flere skrivermodeller
  - foretrekkes ved utskrifter til flere skrivermodeller fra en mobil Windows-datamaskin
-



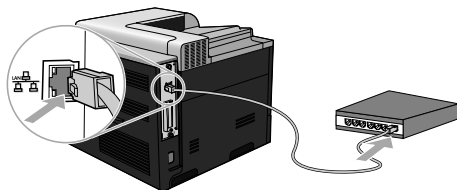
# Instalacja oprogramowania


## Instalacja sieciowa

Użyj połączenia sieciowego, aby podłączyć do urządzenia kilka komputerów.

### Konfiguracja adresu IP

1. Podłącz kabel sieciowy do urządzenia i do gniazda sieciowego.



2. Przed kontynuacją odczekaj 60 sekund. W tym czasie sieć rozpozna urządzenie i przypisze mu adres IP lub nazwę hosta.
3. Na panelu sterowania urządzenia naciśnij przycisk Ekran główny .
4. Naciśnij przycisk strzałki w dół ▼, aby podświetlić menu **INFORMACJE**, a następnie naciśnij przycisk OK.
5. Naciśnij przycisk strzałki w dół ▼, aby podświetlić menu **DRUKUJ KONFIGURACJĘ**, a następnie naciśnij przycisk OK.

6. Znajdź adres IP na stronie wbudowanego urządzenia Jetdirect.




7. **IPv4:** Jeżeli adres IP ma postać 0.0.0.0, 192.0.0.192 lub 169.254.x.x, należy ręcznie skonfigurować adres IP. Patrz poniższe instrukcje. W przeciwnym razie sieć została skonfigurowana pomyślnie.


**IPv6:** Jeżeli adres IP rozpoczyna się od „fe80:”, urządzenie powinno być gotowe do pracy. W przeciwnym razie należy ręcznie skonfigurować adres IP. Patrz poniższe instrukcje.


## Ręczna konfiguracja adresu IP

Jeśli Twoja sieć obsługuje wersję 6 protokołu internetowego (IPv6), zaleca się z niej korzystać w celu najdokładniejszego zabezpieczenia procesu drukowania sieciowego. W przypadku sieci nieobsługujących IPv6 należy skorzystać z IPv4. Spytaj administratora sieci jaki adres IP powinien zostać użyty.

 **UWAGA:** Z reguły protokołu IPv6 używa się w systemach operacyjnych Windows Vista, Macintosh, Unix i Linux. W przypadku innych systemów Windows i na potrzeby sieci domowych można użyć protokołu IPv4.

## Ręczna konfiguracja parametrów TCP/IP IPv6 z panelu sterowania urządzenia

1. Naciśnij przycisk Ekran główny .
2. Otwórz każde z poniższych menu. Naciśnij strzałkę w dół ▼, aby je podświetlić, i wybierz je, naciskając przycisk OK.
  - a. **KONFIGURUJ URZĄDZ.**
  - b. **We/Wy**
  - c. **MENU URZĄDZENIA WBUDOWANEGO JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **USTAWIENIA IPV6**
  - f. **ADRES**
  - g. **USTAWIENIA RĘCZNE**

- h. **WŁĄCZ**
  - i. **WŁĄCZONE**
  - j. **ADRES**
3. Naciśnij przycisk strzałki w górę ▲ lub w dół ▼, aby wybrać pierwszy znak adresu. Naciśnij przycisk OK.
- Powtórz tę czynność dla pozostałych znaków w adresie.
- 
-  **UWAGA:** Po wprowadzeniu każdego znaku należy nacisnąć przycisk OK.
- 4. Naciśnij przycisk strzałki w górę ▲ lub w dół ▼, aby wybrać znak stopu ⊗. Naciśnij przycisk OK.
  - 5. Naciśnij przycisk Ekran główny 🏠, aby powrócić do stanu **Gotowe**.

### Ręczna konfiguracja parametrów TCP/IP IPv4 z panelu sterowania urządzenia

1. Naciśnij przycisk Ekran główny 🏠.
2. Otwórz każde z poniższych menu. Naciśnij strzałkę w dół ▼, aby je podświetlić, i wybierz je, naciskając przycisk OK.
  - a. **KONFIGURUJ URZĄDZ.**
  - b. **We/Wy**
  - c. **MENU URZĄDZENIA WBUDOWANEGO JETDIRECT**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **USTAWIENIA IPV4**
  - f. **METODA KONFIG.**
  - g. **RĘCZNIE**
  - h. **USTAWIENIA RĘCZNE**
  - i. **<ADRES IP>, MASKA PODSIECI** lub **DOMYŚLNA BRAMA**
3. Naciśnij przycisk strzałki w górę ▲ lub w dół ▼, aby zwiększyć lub zmniejszyć liczbę dla pierwszego bajtu adresu IP, maski podsieci lub domyślnej bramy.
4. Naciśnij przycisk OK, aby przejść do następnej grupy cyfr, lub naciśnij strzałkę do tyłu, aby przejść do poprzedniej grupy cyfr ⇐.
5. Powtórz kroki 3 i 4, aby wprowadzić pełny adres IP, maskę podsieci lub domyślną bramę, a następnie naciśnij przycisk OK, aby zapisać ustawienia.
6. Naciśnij przycisk Ekran główny 🏠, aby powrócić do stanu **Gotowe**.

# Instalacja oprogramowania

## System Windows

1. Zamknij wszystkie otwarte programy na każdym z komputerów, dla których udostępnione jest urządzenie.
2. Zainstaluj oprogramowanie urządzenia z dysku CD.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
4. Wydrukuj stronę z jakiegokolwiek programu, aby upewnić się, że oprogramowanie zostało poprawnie zainstalowane.




---

**UWAGA:** Jeżeli instalacja nie powiedzie się, ponownie zainstaluj oprogramowanie.

---

## System Mac

1. Zamknij wszystkie otwarte programy na każdym z komputerów, dla których udostępnione jest urządzenie.
2. Zainstaluj oprogramowanie urządzenia z dysku CD.
3. Puknij ikonę urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
4. W komputerze otwórz menu Apple , puknij menu **Preferencje systemowe**, a następnie puknij ikonę **Drukowanie i faks**.
5. Puknij symbol plus (+).

Domyślnie system Mac OS X wyszukuje sterownik i dodaje urządzenie do menu podręcznego drukarki z wykorzystaniem metody Bonjour. W większości sytuacji ta metoda zapewnia najlepsze wyniki. Jeśli system OS X nie może odnaleźć sterownika drukarki HP, zostanie wyświetlony komunikat o błędzie. Zainstaluj ponownie oprogramowanie.

W przypadku podłączenia urządzenia do dużej sieci może być wymagane skorzystanie z opcji drukowania IP zamiast połączenia Bonjour. Wykonaj następujące czynności:

- a. Puknij przycisk **IP Printer (Drukarka IP)**.
  - b. Z listy rozwijanej **Protokół** wybierz opcję **Gniazdo HP Jetdirect**. Wprowadź adres IP lub nazwę hosta urządzenia. Z listy rozwijanej **Drukuj używając** wybierz model urządzenia, jeżeli jeszcze nie został wybrany.
6. Wydrukuj stronę z jakiegokolwiek programu, aby upewnić się, że oprogramowanie zostało poprawnie zainstalowane.



---

**UWAGA:** Jeżeli instalacja nie powiedzie się, ponownie zainstaluj oprogramowanie.

---

# Instalacja oprogramowania za pomocą USB

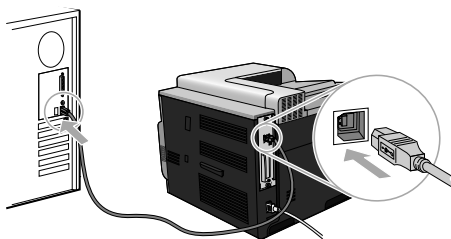
Za pomocą kabla USB podłącz komputer bezpośrednio do urządzenia.

Ten produkt obsługuje połączenie USB 2.0. Należy użyć kabla USB o długości nie większej niż 2 m typu A-B.

- △ **OSTROŻNIE:** Nie podłączaj kabla USB do czasu, aż oprogramowanie instalacyjne nie wyświetli odpowiedniego monitu.

## System Windows

1. Zamknij wszystkie programy na komputerze.
2. Zainstaluj oprogramowanie z płyty CD i postępuj zgodnie z instrukcjami pojawiającymi się na ekranie.
3. Gdy oprogramowanie wyświetli odpowiedni monit, podłącz kabel USB do urządzenia i komputera.

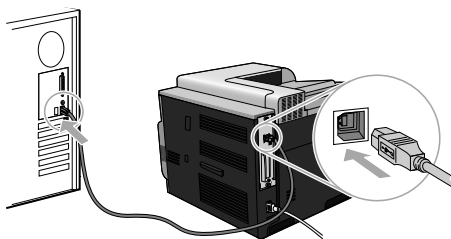


4. Wydrukuj stronę z jakiegokolwiek programu, aby upewnić się, że oprogramowanie zostało poprawnie zainstalowane.

📄 **UWAGA:** Jeżeli instalacja nie powiedzie się, ponownie zainstaluj oprogramowanie.


## System Mac

1. Zainstaluj oprogramowanie urządzenia z dysku CD.
2. Puknij ikonę urządzenia i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.
3. Gdy oprogramowanie wyświetli odpowiedni monit, podłącz kabel USB do urządzenia i komputera.



4. Wydrukuj stronę z jakiegokolwiek programu, aby upewnić się, że oprogramowanie zostało poprawnie zainstalowane.

---

 **UWAGA:** Jeżeli instalacja nie powiedzie się, ponownie zainstaluj oprogramowanie.

---

# Opcje sterownika drukarki dla systemu Windows

Sterowniki drukarki zapewniają dostęp do funkcji urządzenia i umożliwiają komunikację komputera z urządzeniem (przy użyciu języka drukarki). Następujące sterowniki drukarki dostępne są na stronie [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) lub [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Sterownik HP PCL 6

- Jest to sterownik domyślny. Jeśli nie wybrano innego sterownika, ten sterownik zostanie zainstalowany automatycznie.
- Zalecany dla wszystkich środowisk operacyjnych Windows
- Zapewnia ogólnie najlepszą prędkość i jakość druku oraz funkcje urządzenia dla większości użytkowników
- Przygotowany w sposób umożliwiający obsługę interfejsu GDI (Graphic Device Interface) w systemie Windows w celu uzyskania jak najlepszej prędkości druku
- Może nie być w pełni zgodny z oprogramowaniem innych firm i oprogramowaniem użytkownika opartym na języku PCL5

---

## Sterownik HP UPD PS

- Zalecany przy drukowaniu w programach firmy Adobe® i innych programach z zaawansowanym interfejsem graficznym
- Zapewnia obsługę drukowania przy emulacji języka PostScript i obsługę czcionek PostScript flash

---

## HP UPD PCL 5

- Zalecany do ogólnych zadań drukowania w środowiskach biurowych z systemem Windows
  - Zgodny z wcześniejszymi wersjami języka PCL i starszymi urządzeniami HP LaserJet
  - Najlepszy wybór dla zadań drukowania w przypadku oprogramowania innych firm lub oprogramowania użytkownika
  - Najlepszy wybór dla środowisk heterogenicznych wymagających pracy urządzenia w trybie PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Zaprojektowany dla firmowych środowisk Windows w celu zapewnienia obsługi wielu modeli drukarek przez jeden sterownik
  - Zalecany przy drukowaniu na różnych modelach drukarek w mobilnym środowisku Windows
-





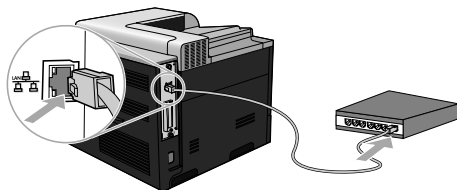
# Instalação do software


## Instalação em rede

Use uma conexão em rede para conectar vários computadores ao produto.

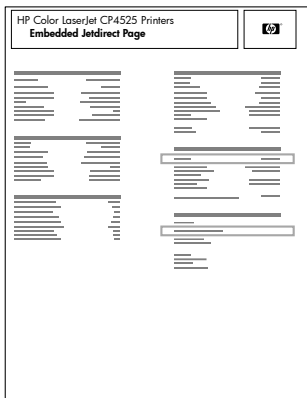
### Configuração do endereço IP

1. Conecte o cabo de rede ao produto e à porta de rede.



2. Aguarde 60 segundos antes de continuar. Durante este período, a rede reconhece o produto e atribui a ele um endereço IP ou nome de host.
3. No painel de controle do produto, pressione o botão **Início** .
4. Pressione a seta para baixo ▼ para destacar o menu **INFORMAÇÕES** e, em seguida, pressione o botão **OK**.
5. Pressione a seta para baixo ▼ para destacar o menu **IMPRIMIR CONFIGURAÇÃO** e, em seguida, pressione o botão **OK**.

6. Encontre o endereço IP na página Jetdirect Incorporado.




7. **IPv4:** Se o endereço IP for 0.0.0.0, 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, será necessário configurar manualmente o endereço IP. Consulte as instruções a seguir. Caso contrário, a configuração de rede terá sido realizada com êxito.


**IPv6:** Se o endereço IP começar com "fe80:", o produto deverá estar apto a imprimir. Caso contrário, será necessário configurar o endereço IP manualmente. Consulte as instruções a seguir.

## Configuração manual do endereço IP

Se suportado pela rede, use o IPv6 (Protocolo IP versão 6) para uma impressão em rede mais segura. Para redes que não oferecem suporte ao IPv6, utilize o IPv4. Solicite ao administrador da rede o endereço IP que deve ser usado.

 **NOTA:** Em geral, use o IPv6 nos sistemas operacionais Windows Vista, Macintosh, Unix e Linux. Use o IPv4 em outros sistemas operacionais Windows e em redes domésticas.

## Configuração manual de parâmetros de TCP/IP IPv6 no painel de controle


1. Pressione o botão Início .
2. Abra cada um dos menus a seguir. Pressione a seta para baixo ▼ para destacá-lo e pressione o botão OK para selecioná-lo.
  - a. **CONFIGURAR DISPOSITIVO**
  - b. **E/S**
  - c. **MENU JETDIRECT INCORPORADO**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **CONFIGURAÇÕES IPV6**
  - f. **ENDEREÇO**
  - g. **CONFIGURAÇÕES MANUAIS**
  - h. **ATIVAR**

- i. **LIGADA**
  - j. **ENDEREÇO**
3. Pressione a seta para cima ▲ ou a seta para baixo ▼ para selecionar o primeiro caractere do endereço. Pressione o botão OK.



Repita esse processo para cada caractere no endereço.



**NOTA:** Pressione o botão OK depois de inserir cada caractere.

4. Pressione a seta para cima ▲ ou a seta para baixo ▼ para selecionar o caractere de parada ☒. Pressione o botão OK.
5. Pressione o botão Início  para voltar ao estado **Pronto**.

### Configuração manual de parâmetros de TCP/IP IPv4 no painel de controle

1. Pressione o botão Início .
2. Abra cada um dos menus a seguir. Pressione a seta para baixo ▼ para destacá-lo e pressione o botão OK para selecioná-lo.
  - a. **CONFIGURAR DISPOSITIVO**
  - b. **E/S**
  - c. **MENU JETDIRECT INCORPORADO**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **CONFIGURAÇÕES IPV4**
  - f. **MÉTODO DE CONFIG**
  - g. **MANUAL**
  - h. **CONFIGURAÇÕES MANUAIS**
  - i. **<ENDEREÇO IP>, MÁSCARA DA SUB-REDE ou GATEWAY PADRÃO**
3. Pressione a seta para cima ▲ ou a seta para baixo ▼ para aumentar ou diminuir o número do primeiro byte do endereço IP, da máscara de sub-rede ou do gateway padrão.
4. Pressione o botão OK para mover para o próximo conjunto de números, ou pressione a seta para baixo ⇨ para mover para o conjunto de números anterior.
5. Repita as etapas 3 e 4 até que o endereço IP, a máscara de sub-rede e o gateway padrão estejam preenchidos e pressione o botão OK para salvar a configuração.
6. Pressione o botão Início  para voltar ao estado **Pronto**.


## Instalação do software

### Windows

1. Feche todos os programas abertos em cada computador que compartilhará o produto.
2. Instale o software pelo CD.


3. Siga as instruções na tela.
4. Imprima uma página em qualquer programa para ter certeza de que o software está instalado corretamente.

---

 **NOTA:** Caso tenha ocorrido uma falha durante a instalação, reinstale o software.

---

## Mac


1. Feche todos os programas abertos em cada computador que compartilhará o produto.
2. Instale o software pelo CD.
3. Clique no ícone do produto e siga as instruções na tela.
4. No computador, abra o menu Apple , clique no menu **Preferências do sistema** e, em seguida, clique no ícone **Impressão e fax**.
5. Clique no sinal de mais (+).

Por padrão, o Mac OS X usa o método Bonjour para localizar o driver e adicionar o produto ao menu pop-up da impressora. Esse método é o melhor na maioria dos casos. Se o Mac OS X não conseguir localizar o driver da impressora HP, uma mensagem de erro será exibida. Reinstale o software.

Se você estiver conectando o produto em uma rede grande, pode ser necessário usar a impressão IP para conectar em vez do Bonjour. Execute as seguintes etapas:

- a. Clique no botão **Impressora IP**.
  - b. Na lista suspensa **Protocolo**, selecione a opção **HP Jetdirect-Socket**. Digite o endereço IP ou o nome do host para o produto. Na lista suspensa **Imprimir usando**, selecione o modelo do produto se este ainda não estiver selecionado.
6. Imprima uma página em qualquer programa para ter certeza de que o software está instalado corretamente.

---

 **NOTA:** Caso tenha ocorrido uma falha durante a instalação, reinstale o software.

---

# Instalação de software USB

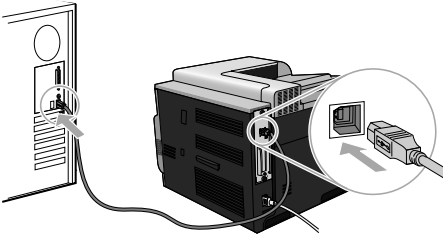
Use um cabo USB para conectar um computador diretamente ao produto.

Este produto suporta uma conexão USB 2.0. Você deve usar um cabo USB do tipo A-para-B que não seja maior do que 2 metros.

**△ CUIDADO:** Não conecte o cabo USB até ser solicitado pelo software de instalação.

## Windows

1. Saia de todos os programas abertos no computador.
2. Instale o software pelo CD e siga as instruções na tela.
3. Quando for solicitado pelo software, conecte o cabo USB ao produto e ao computador.

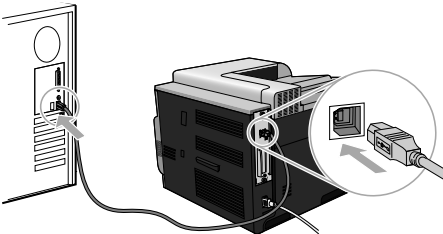


4. Imprima uma página em qualquer programa para ter certeza de que o software está instalado corretamente.

**📄 NOTA:** Caso tenha ocorrido uma falha durante a instalação, reinstale o software.

## Mac

1. Instale o software pelo CD.
2. Clique no ícone do produto e siga as instruções na tela.
3. Quando for solicitado pelo software, conecte o cabo USB ao produto e ao computador.



4. Imprima uma página em qualquer programa para ter certeza de que o software está instalado corretamente.

**📄 NOTA:** Caso tenha ocorrido uma falha durante a instalação, reinstale o software.

# Opções de driver de impressora para Windows

Os drivers de impressora possibilitam acesso aos recursos do produto e a comunicação do computador com o produto (por meio de uma linguagem de impressora). Os drivers de impressora a seguir estão disponíveis no site [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) ou [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Driver HP PCL 6

- Fornecido como o driver padrão. Esse driver é instalado automaticamente, a menos que um outro seja selecionado
- Recomendado para todos os ambientes Windows
- Fornece a melhor velocidade, qualidade de impressão e suporte a recursos do produto para a maioria dos usuários
- Desenvolvido para associar-se à Interface gráfica de dispositivo (GDI) do Windows para uma melhor velocidade em ambientes Windows
- Pode não ser totalmente compatível com programas de software personalizados e de terceiros baseados em PCL 5

---

## Driver HP UPD PS

- Recomendado para impressão com programas de software Adobe® ou com outros programas de software que utilizam muitos gráficos
- Fornece suporte para impressão a partir de necessidades de emulação de postscript ou suporte a fonte flash postscript

---

## HP UPD PCL 5

- Recomendado para impressões gerais de escritório em ambientes Windows
  - Compatível com versões PCL anteriores e com produtos HP LaserJet mais antigos
  - A melhor opção para impressão a partir de programas de software personalizados ou de terceiros
  - A melhor opção na operação com ambientes mistos, que requerem que o produto seja definido para PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Desenvolvido para uso em ambientes Windows corporativos com o objetivo de fornecer um único driver para ser utilizado com vários modelos de impressora
  - Preferencial na impressão em vários modelos de impressora a partir de um computador Windows móvel
-

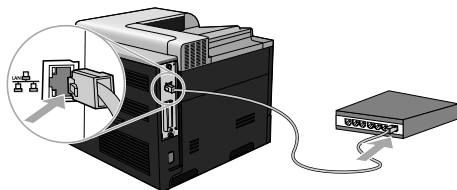
# Instalarea software-ului


## Instalarea în rețea

Utilizați o conexiune de rețea pentru a conecta mai multe computere la produs.

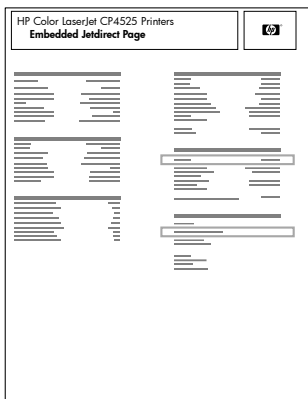
### Configurarea adresei IP

1. Conectați cablul de rețea la produs și la portul de rețea.



2. Așteptați 60 de secunde înainte de a continua. În acest timp, rețeaua recunoaște produsul și atribuie o adresă IP sau un nume de gazdă pentru produs.
3. Pe panoul de control, apăsați butonul **Început** .
4. Apăsați săgeata jos ▼ pentru a evidenția meniul **INFORMATION (INFORMAȚII)**, apoi apăsați butonul OK.
5. Apăsați săgeata jos ▼ pentru a evidenția meniul **PRINT CONFIGURATION (IMPRIMARE CONFIGURAȚIE)**, apoi apăsați butonul OK.


6. Căutați adresa IP pe pagina Jetdirect încorporat.




7. **IPv4:** Dacă adresa IP este 0.0.0.0, 192.0.0.192 sau 169.254.x.x, aceasta trebuie configurată manual. Vedeți instrucțiunile din continuare. În caz contrar, configurarea rețelei a reușit.  
**IPv6:** Dacă adresa IP începe cu "fe80:", produsul ar trebui să poată imprima. În caz contrar, trebuie să configurați manual adresa IP. Vedeți instrucțiunile din continuare.

## Configurarea manuală a adresei IP

Dacă este acceptat de către rețea, utilizați protocolul de Internet versiunea 6 (IPv6) pentru cea mai sigură imprimare în rețea. Pentru rețelele care nu acceptă IPv6, utilizați IPv4. Solicitați administratorului de rețea adresa IP pe care ar trebui să o utilizați.

 **NOTĂ:** În general, utilizați IPv6 pentru sistemele de operare Windows Vista, Macintosh, Unix și Linux. Utilizați IPv4 pentru alte sisteme de operare Windows și pentru rețele de domiciliu.

## Configurarea manuală a parametrilor TCP/IP IPv6 de la panoul de control

1. Apăsați butonul Început .
2. Deschideți fiecare dintre următoarele meniuri. Apăsați săgeata în jos ▼ pentru a-l evidenția și apoi apăsați butonul OK pentru a-l selecta.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (CONFIGURARE ECHIPAMENT)**
  - b. **I/O**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (MENIUL JETDIRECT ÎNCORPORAT)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV6 SETTINGS (SETĂRI IPV6)**
  - f. **ADDRESS (ADRESĂ)**
  - g. **MANUAL SETTINGS (SETĂRI MANUALE)**
  - h. **ENABLE (ACTIVARE)**




i. **ON (ACTIVAT)**

j. **ADDRESS (ADRESĂ)**


3. Apăsați săgeata sus ▲ sau săgeata jos ▼ pentru a selecta primul caracter al adresei. Apăsați butonul OK.

Repețați acest proces pentru fiecare caracter din adresă.



---

 **NOTĂ:** Trebuie să apăsați butonul OK după fiecare caracter.

---

4. Apăsați pe săgeată sus ▲ sau pe săgeată jos ▼ pentru a selecta caracterul stop ⊗. Apăsați butonul OK.
5. Apăsați butonul Început  pentru a reveni la starea **Pregătit**.


### Configurarea manuală a parametrilor TCP/IP IPv4 de la panoul de control

1. Apăsați butonul Început .
2. Deschideți fiecare dintre următoarele meniuri. Apăsați săgeata în jos ▼ pentru a-l evidenția și apoi apăsați butonul OK pentru a-l selecta.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (CONFIGURARE ECHIPAMENT)**
  - b. **I/O**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (MENIUL JETDIRECT ÎNCORPORAT)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4 SETTINGS (SETĂRI IPV4)**
  - f. **CONFIG METHOD (METODĂ DE CONFIGURARE)**
  - g. **MANUAL**
  - h. **MANUAL SETTINGS (SETĂRI MANUALE)**
  - i. **<IP ADDRESS> (<ADRESĂ IP>), SUBNET MASK (MASCĂ DE SUBREȚEA) sau DEFAULT GATEWAY (GATEWAY PRESTABILIT)**
3. Apăsați săgeata sus ▲ sau săgeata jos ▼ pentru a mări sau micșora valoarea primului byte din adresa IP, masca de subrețea sau poarta prestabilită.
4. Apăsați butonul OK pentru a vă deplasa la următorul set de numere sau apăsați săgeata înapoi ↵ pentru a vă deplasa la setul anterior de numere.
5. Repetați pașii 3 și 4 până când adresa IP, masca de subrețea și gateway-ul implicit sunt setate și apoi apăsați butonul OK pentru a salva setarea.
6. Apăsați butonul Început  pentru a reveni la starea **Pregătit**.

# Instalarea software-ului


## Windows

1. Leșiți din toate programele de pe fiecare computer care va partaja produsul.
2. Instalați software-ul de pe CD.
3. Urmați instrucțiunile de pe ecran.
4. Imprimați o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este instalat corect.

 **NOTĂ:** În cazul în care instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul.

---


## Mac

1. Leșiți din toate programele de pe fiecare computer care va partaja produsul.
2. Instalați software-ul de pe CD.
3. Faceți clic pe pictograma produsului și urmați instrucțiunile de pe ecran.
4. Pe computer, deschideți meniul Apple , faceți clic pe meniul **System Preferences (Preferințe sistem)** și apoi pe pictograma **Print & Fax (Imprimare și fax)**.
5. Faceți clic pe simbolul plus (+).

În mod prestabilit, Mac OS X utilizează metoda Bonjour pentru a găsi driverul și a adăuga produsul în meniul pop-up al imprimantei. Aceasta este cea mai bună metodă în majoritatea situațiilor. Dacă Mac OS X nu poate găsi driverul de imprimantă HP, este afișat un mesaj de eroare. Reinstalați software-ul.

În cazul în care conectați produsul la o rețea de mari dimensiuni, este recomandabilă utilizarea imprimării IP pentru conectare în locul metodei Bonjour. Urmați acești pași:

- a. Faceți clic pe butonul **IP Printer (Imprimantă IP)**.
  - b. Din lista verticală **Protocol**, selectați opțiunea **HP Jetdirect-Socket (Soclu HP Jetdirect)**. Introduceți adresa IP sau numele de gazdă al produsului. Din lista verticală **Print Using (Imprimare utilizând)**, selectați modelul produsului, dacă nu este selectat niciunul.
6. Imprimați o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este instalat corect.

 **NOTĂ:** În cazul în care instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul.

---

# Instalarea software-ului USB

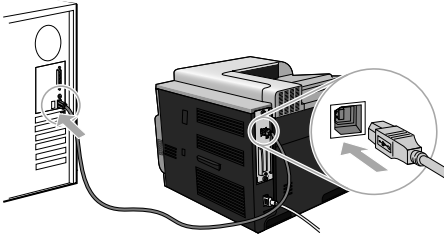
Utilizați un cablu USB pentru a conecta un singur computer direct la produs.

Acest produs acceptă o conexiune USB 2.0. Trebuie să utilizați un cablu USB de tip A-la-B care nu depășește 2 metri lungime.

△ **ATENȚIE:** Nu conectați cablul USB înainte de a vi se solicita în timpul instalării software-ului.

## Windows

1. Închideți toate programele de pe computer.
2. Instalați software-ul de pe CD și urmați instrucțiunile de pe ecran.
3. Atunci când software-ul vă solicită acest lucru, conectați cablul USB la produs și computer.

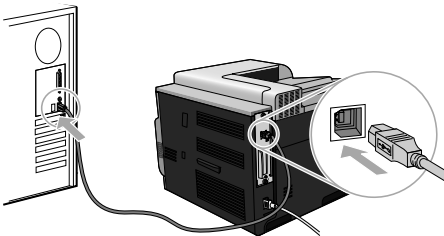


4. Imprimați o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este instalat corect.

📄 **NOTĂ:** În cazul în care instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul.

## Mac

1. Instalați software-ul de pe CD.
2. Faceți clic pe pictograma produsului și urmați instrucțiunile de pe ecran.
3. Atunci când software-ul vă solicită acest lucru, conectați cablul USB la produs și computer.



4. Imprimați o pagină din orice program pentru a vă asigura că software-ul este instalat corect.

📄 **NOTĂ:** În cazul în care instalarea nu a reușit, reinstalați software-ul.

# Opțiunile driverului de imprimantă pentru Windows

Driverul de imprimantă asigură accesul la funcțiile produsului și permit comunicarea dintre computer și produs (printr-un limbaj de imprimantă). Următoarele drivere de imprimantă sunt disponibile la adresa [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) sau [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Driverul HP PCL 6

- Furnizat ca driver prestabilit. Acest driver este instalat automat dacă nu selectați un alt driver.
- Recomandat pentru toate mediile Windows
- Asigură, în general, cele mai bune performanțe, calitate a imprimării și asistență pentru funcțiile produsului pentru majoritatea utilizatorilor
- Este proiectat pentru a se alinia cu interfața Windows GDI (Graphic Device Interface), pentru viteză optimă în medii Windows
- Este posibil să nu fie complet compatibil cu programe software de la terți și personalizate, bazate pe PCL 5

---

## Driverul HP UPD PS

- Recomandat pentru imprimarea cu programe software Adobe® sau cu alte programe software cu intensitate grafică mare
- Asigură asistență pentru imprimarea de care are nevoie emularea PostScript sau asistență pentru fonturi PostScript Flash

---

## HP UPD PCL 5

- Recomandat pentru imprimarea generală de birou în medii Windows
  - Compatibil cu versiunile PCL anterioare și cu produse HP LaserJet mai vechi
  - Cea mai bună opțiune pentru imprimarea din programe software de la terți sau personalizate
  - Cea mai bună opțiune când se lucrează cu medii mixte, care necesită ca produsul să fie setat la PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)
  - Este proiectat pentru utilizarea în medii Windows din corporații, pentru a asigura un singur driver pentru utilizarea cu mai multe modele de imprimante
  - Preferat la imprimarea pe mai multe modele de imprimante de la un computer Windows portabil
-

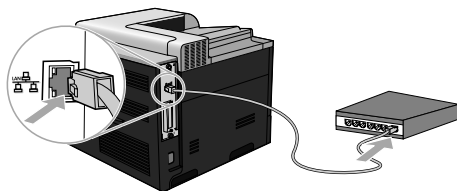
# Установка программного обеспечения


## Сетевая установка

Воспользуйтесь сетевым соединением для подключения нескольких компьютеров к данному устройству.

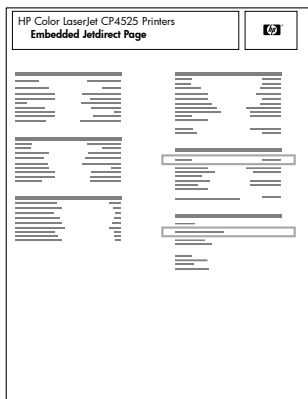
### Настройка IP-адреса

1. Подключите сетевой кабель к устройству и к сетевому порту



2. Подождите одну минуту. За это время сеть обнаружит устройство и присвоит ему IP-адрес или имя хоста.
3. На панели управления устройства нажмите кнопку Главная .
4. Нажмите клавишу "Стрелка вниз" ▼, чтобы выделить меню **ИНФОРМАЦИЯ**, а затем нажмите клавишу ОК.
5. Нажмите клавишу "Стрелка вниз" ▼, чтобы выделить меню **ПЕЧАТЬ КОНФИГУРАЦИИ**, а затем нажмите клавишу ОК.

6. Найдите IP-адрес на странице встроенного сервера печати Jetdirect.




7. **IPv4:** Если IP-адрес имеет вид 0.0.0.0, 192.0.0.192 или 169.254.x.x, его следует установить вручную. Ниже приведены инструкции для выполнения этой операции. В противном случае, сеть была успешно настроена.


**IPv6:** Если IP-адрес начинается с "fe80:", устройство должно печатать. В противном случае, необходимо вручную установить IP-адрес. Ниже приведены инструкции для выполнения этой операции.

## Настройка IP-адреса вручную

Если ваша сеть поддерживает интернет-протокол версии 6 (IPv6), используйте его для достижения максимальной безопасности сетевой печати. При использовании сети, не поддерживающей протокол IPv6, воспользуйтесь протоколом IPv4. Уточните у своего сетевого администратора, какой IP-адрес следует использовать.

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Как правило, протокол IPv6 следует использовать для ОС Windows Vista, Macintosh, Unix и Linux. Используйте протокол IPv4 для прочих операционных систем Windows и для домашних сетей.

### Настройка параметров TCP/IP IPv6 вручную с панели управления

1. Нажмите клавишу Главная .
2. Откройте каждое из следующих меню. Нажмите клавишу "Стрелка вниз" ▼, чтобы выделить и затем нажать клавишу ОК, чтобы выбрать.
  - а. **НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА**
  - б. **В/В**
  - в. **МЕНЮ ВСТРОЕННОГО JETDIRECT**
  - г. **TCP/IP**
  - д. **НАСТРОЙКИ IPV6**
  - е. **АДРЕС**
  - ж. **НАСТРОЙКИ ВРУЧНУЮ**

- з. **ВКЛЮЧИТЬ**
  - и. **ВКЛ.**
  - й. **АДРЕС**
3. Нажимайте клавиши со стрелками "Стрелка вверх" ▲ или "Стрелка вниз" ▼ для выбора первого символа адреса. Нажмите клавишу ОК.

Повторите для каждого символа адреса.



**ПРИМЕЧАНИЕ.** Нажимайте клавишу ОК после ввода каждого символа.

- 4. Нажимайте клавиши со стрелками "Стрелка вверх" ▲ или "Стрелка вниз" ▼, чтобы выбрать стоповый знак ⊞. Нажмите клавишу ОК.
- 5. Нажмите клавишу Главная 🏠, чтобы вернуться к состоянию **Готово**.

### Настройка параметров TSP/IP IPv4 вручную с панели управления

- 1. Нажмите клавишу Главная 🏠.
- 2. Откройте каждое из следующих меню. Нажмите клавишу "Стрелка вниз" ▼, чтобы выделить и затем нажать клавишу ОК, чтобы выбрать.
  - а. **НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА**
  - б. **В/В**
  - в. **МЕНЮ ВСТРОЕННОГО JETDIRECT**
  - г. **TSP/IP**
  - д. **НАСТРОЙКИ IPV4**
  - е. **СПОСОБ НАСТРОЙКИ**
  - ж. **ВРУЧНУЮ**
  - з. **НАСТРОЙКИ ВРУЧНУЮ**
  - и. **<IP-АДРЕС>, МАСКА ПОДСЕТИ, или ШЛЮЗ ПО УМОЛЧАНИЮ**
- 3. С помощью клавиш "Стрелка вверх" ▲ или "Стрелка вниз" ▼ увеличьте или уменьшите число первых байтов IP-адреса, маски подсети или шлюза по умолчанию.
- 4. Нажмите клавишу ОК, чтобы перейти к следующему набору чисел, или нажмите клавишу "Стрелка назад" ⇐, чтобы вернуться к предыдущему набору чисел.
- 5. Повторяйте действия 3 и 4 для ввода IP-адреса, маски подсети или шлюза по умолчанию, а затем нажмите клавишу ОК, чтобы сохранить установленные значения.
- 6. Нажмите клавишу Главная 🏠, чтобы вернуться к состоянию **Готово**.

# Установка программного обеспечения

## Windows

1. Закройте все открытые программы на каждом из компьютеров, которые будут совместно использовать устройство.
2. Установите программное обеспечение с компакт-диска.
3. Следуйте инструкциям на экране.
4. Распечатайте страницу из любой программы, чтобы проверить правильность установки ПО.




---

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если установка прошла неудачно, переустановите ПО.

---

## Mac

1. Закройте все открытые программы на каждом из компьютеров, которые будут совместно использовать устройство.
2. Установите программное обеспечение с компакт-диска.
3. Щелкните значок устройства и следуйте инструкциям на экране.
4. На компьютере откройте меню Apple , нажмите меню **Настройки системы**, затем щелкните по значку **Печать и факс**.
5. Нажмите символ (+).

По умолчанию для поиска драйвера Mac OS X использует метод Bonjour и добавляет устройство во всплывающее меню принтера. Этот метод подходит для большинства ситуаций. Если Mac OS X не может найти драйвер принтера HP, отображается сообщение об ошибке. Переустановите программное обеспечение.

При установке устройства в большой сети вместо Bonjour необходимо использовать IP-печать. Выполните перечисленные ниже действия:

- a. Нажмите клавишу **IP-принтер**.
- b. В раскрывающемся списке **Протокол** выберите пункт **HP Jetdirect-Socket**. Введите IP-адрес или имя хоста для данного устройства. Из раскрывающегося списка **Печать с помощью** выберите модель устройства, если это не было сделано ранее.
6. Распечатайте страницу из любой программы чтобы проверить правильность установки ПО.



---

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Если установка прошла неудачно, переустановите ПО.

---



# Установка ПО для подключения через USB

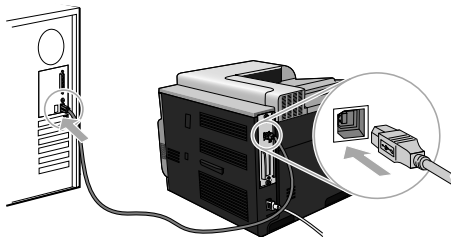
Для подключения одного компьютера напрямую к устройству используйте USB-кабель.

Данное устройство поддерживает соединение USB 2.0. Требуется USB-кабель типа A-B, его длина не должна превышать 2 метра

- △ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не подключайте USB-кабель до появления соответствующего сообщения в процессе установки ПО.

## Windows

1. Закройте все программы на компьютере.
2. Установите программное обеспечение с компакт-диска, следуя инструкциям на экране.
3. При появлении соответствующего сообщения подключите USB-кабель к устройству и компьютеру.

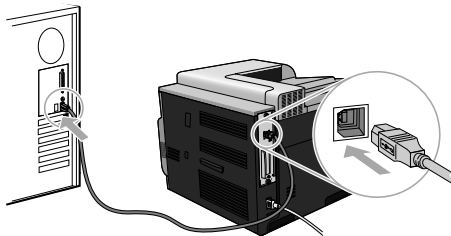


4. Распечатайте страницу из любой программы, чтобы проверить правильность установки ПО.

- 📄 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если установка прошла неудачно, переустановите ПО.


## Mac

1. Установите программное обеспечение с компакт-диска.
2. Щелкните значок устройства и следуйте инструкциям на экране.
3. При появлении соответствующего сообщения подключите USB-кабель к устройству и компьютеру.



4. Распечатайте страницу из любой программы, чтобы проверить правильность установки ПО.

---

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если установка прошла неудачно, переустановите ПО.

---

# Параметры драйвера принтера для Windows

Драйверы принтера позволяют получить доступ к функциям устройства и подключить устройство к компьютеру (используя язык принтера). Следующие драйверы принтера доступны на веб-узле по адресу [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) или [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## Драйвер HP PCL 6

- Поставляется в качестве драйвера по умолчанию. Этот драйвер устанавливается автоматически, если не был выбран другой драйвер.
- Рекомендован для всех операционных систем Windows.
- Обеспечивает наилучшую скорость и качество печати, а также поддержку функций устройства для большинства пользователей.
- Разработан для соответствия требованиям графического интерфейса Windows Graphic Device Interface (GDI) с целью обеспечения максимальной скорости работы в среде Windows.
- Может быть не полностью совместим с пользовательскими приложениями и программами от сторонних производителей, использующих драйвер PCL 5.

---

## Универсальный драйвер печати HP (UPD) для PostScript (PS)

- Рекомендован для печати из программного обеспечения Adobe® или из других программных продуктов для работы со сложной графикой.
- Обеспечивает поддержку печати с эмуляцией Postscript и поддержку шрифтов Postscript в файлах флэш-анимации.

---

## Универсальный драйвер печати HP (UPD) PCL 5

- Рекомендован для стандартных задач офисной печати в среде Windows.
  - Совместим с предыдущими версиями PCL и устаревшими устройствами HP LaserJet.
  - Это лучший выбор для печати в пользовательских приложениях и программах сторонних производителей.
  - Лучший выбор при работе в смешанных средах, требующих установки драйвера PCL 5 для устройства (UNIX, Linux, мэйнфреймы).
  - Создан для работы в корпоративных средах на базе Windows в качестве единого драйвера для большого числа моделей принтеров.
  - Предпочтительно использовать его при работе с большим числом моделей принтеров с мобильного компьютера под управлением Windows.
-



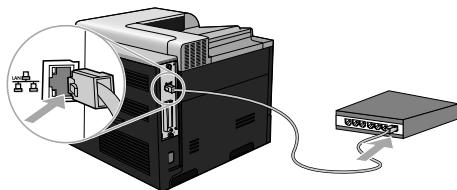
# Inštalácia softvéru


## Sieťová inštalácia

Na pripojenie viacerých počítačov k produktu použite sieťové spojenie.

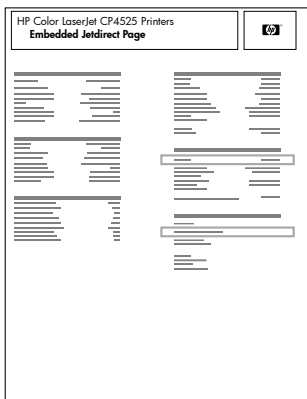
### Konfigurácia IP adresy

1. K produktu a sieťovému portu pripojte sieťový kábel.



2. Pred pokračovaním počkajte 60 sekúnd. Počas tejto doby sieť rozpoznáva produkt a prideluje produktu IP adresu alebo názov hostiteľa.
3. Na ovládacom paneli produktu stlačte tlačidlo Domov .
4. Stlačením tlačidla šípky nadol ▼ zvýrazníte ponuku **INFORMATION (INFORMÁCIE)** a následne stlačte tlačidlo OK.
5. Stlačením tlačidla šípky nadol ▼ zvýrazníte ponuku **PRINT CONFIGURATION (VYTLAČIŤ KONFIGURÁCIU)** a následne stlačte tlačidlo OK.

6. Na stránke Embedded Jetdirect vyhľadajte IP adresu.




7. **IPv4:** Ak má IP adresa tvar 0.0.0.0 alebo 192.0.0.192, prípadne 169.254.x.x, IP adresu bude potrebné nakonfigurovať ručne. Pozrite si nasledujúce pokyny. V opačnom prípade prebehla sieťová konfigurácia úspešne.


**IPv6:** Ak IP adresa začína znakmi „fe80:“, produkt by mal byť schopný tlače. V opačnom prípade budete musieť manuálne nakonfigurovať IP adresu. Pozrite si nasledujúce pokyny.

## Manuálna konfigurácia IP adresy


Ak vaša sieť podporuje internetový protokol verzie 6 (IPv6), použite ho na zaistenie najbezpečnejšej sieťovej tlače. Pre siete, ktoré nepodporujú IPv6, použite IPv4. Požiadajte svojho správcu siete o IP adresu, ktorú by ste mali použiť.


 **POZNÁMKA:** Vo všeobecnosti použite IPv6 pre operačné systémy Windows Vista, Macintosh, Unix a Linux. Použite IPv4 pre iné operačné systémy Windows a pre domáce siete.

## Ručné nastavenie parametrov protokolu IPv6 TCP/IP pomocou ovládacieho panela



1. Stlačte tlačidlo Domov .
2. Otvorte každú z nasledujúcich ponúk. Stlačením tlačidla šípky nadol ▼ ju zvýrazníte a následne stlačte tlačidlo OK, aby ste ju zvolili.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (NASTAVENIE ZARIADENIA)**
  - b. **I/O (VSTUP/VÝSTUP)**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (PONUKA INTEGROVANÉHO SERVERA JETDIRECT)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV6 SETTINGS (NASTAVENIA IPV6)**
  - f. **ADDRESS (Adresa)**
  - g. **MANUAL SETTINGS (MANUÁLNE NASTAVENIE)**
  - h. **ENABLE (POVOLÍŤ)**

- i. **ON (ZAPNUTÉ)**
  - j. **ADDRESS (Adresa)**
3. Stlačením tlačidla šípky nahor ▲ alebo šípky nadol ▼ vyberiete prvý znak adresy. Stlačte tlačidlo OK.
- Opakujte tento proces u každého znaku adresy.

 **POZNÁMKA:** Musíte stlačiť tlačidlo OK po zadaní každého znaku.

- 4. Stlačením tlačidla šípky nahor ▲ alebo šípky nadol ▼ vyberiete znak zastavenia ⊗. Stlačte tlačidlo OK.
- 5. Stlačením Domov tlačidla  sa vrátte do stavu **V pripravenom stave**.

### Ručné nastavenie parametrov protokolu IPv4 TCP/IP pomocou ovládacieho panela


- 1. Stlačte tlačidlo Domov .
- 2. Otvorte každú z nasledujúcich ponúk. Stlačením tlačidla šípky nadol ▼ ju zvýrazníte a následne stlačte tlačidlo OK, aby ste ju zvolili.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (NASTAVENIE ZARIADENIA)**
  - b. **I/O (VSTUP/VÝSTUP)**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (PONUKA INTEGROVANÉHO SERVERA JETDIRECT)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4 SETTINGS (NASTAVENIA IPV4)**
  - f. **CONFIG METHOD (METÓDA KONFIGURÁCIE)**
  - g. **MANUAL (MANUÁLNE)**
  - h. **MANUAL SETTINGS (MANUÁLNE NASTAVENIE)**
  - i. **<IP ADDRESS> (<IP ADRESA>), SUBNET MASK (MASKA PODSIETE) alebo DEFAULT GATEWAY (PREDVOLENÁ BRÁNA)**
- 3. Na zvýšenie alebo zníženie čísla prvého bitu IP adresy, masky podsiete alebo predvolenej brány stlačte tlačidlo šípka nahor ▲ alebo šípka nadol ▼.
- 4. Stlačte tlačidlo OK, aby ste sa posunuli na nasledujúcu súpravu čísiel alebo stlačte tlačidlo šípky späť ↵, aby ste sa posunuli na predchádzajúcu súpravu čísiel.
- 5. Kroky 3 a 4 opakujte dovtedy, pokiaľ nebude IP adresa, maska podsiete alebo predvolená brána kompletná a potom stlačte tlačidlo OK, aby ste uložili nastavenie.
- 6. Stlačením tlačidla Domov  sa vrátte do stavu **V pripravenom stave**.

# Inštalácia softvéru

## Windows


1. Ukončíte všetky otvorené programy na každom počítači, ktorý bude zdieľať produkt.
2. Nainštalujte softvér z disku CD.
3. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
4. Vytlačte stranu z ľubovoľného programu, čím skontrolujete správne nainštalovanie softvéru.

---

 **POZNÁMKA:** Ak inštalácia zlyhá, preinštalujte softvér.

---

## Mac


1. Ukončíte všetky otvorené programy na každom počítači, ktorý bude zdieľať produkt.
2. Nainštalujte softvér z disku CD.
3. Kliknite na ikonu produktu a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
4. V počítači otvorte ponuku Apple , kliknite na ponuku **Systémové preferencie** a potom kliknite na ikonu **Tlač a fax**.
5. Kliknite na symbol (+).

Systém Mac OS X predvolene používa metódu Bonjour na vyhľadanie ovládača a pridanie tlačiarne do rozbaľovacej ponuky tlačiarní. Táto metóda je vo väčšine prípadov najlepšia. Ak systém Mac OS X nemôže vyhľadať ovládač tlačiarne HP, zobrazí sa chybové hlásenie. Preinštalujte softvér.

Ak produkt pripájate k rozsiahlej sieti, môže byť potrebné na pripojenie použiť IP tlač namiesto metódy Bonjour. Postupujte podľa nasledovných pokynov:

- a. Stlačte tlačidlo **IP tlačiarne**.
  - b. V rozbaľovacom zozname **Protokol** vyberte možnosť **Konzola HP Jetdirect**. Zadajte IP adresu alebo názov hostiteľa produktu. V rozbaľovacom zozname **Používanie tlače** vyberte model tlačiarne, ak žiadny nie je označený.
6. Vytlačte stranu z ľubovoľného programu, čím skontrolujete správne nainštalovanie softvéru.

---

 **POZNÁMKA:** Ak inštalácia zlyhá, preinštalujte softvér.

---



# Inštalácia USB softvéru

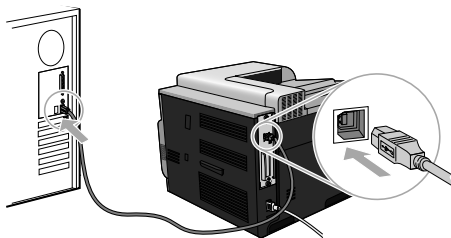
Na pripojenie jedného počítača priamo k produktu použite kábel USB.

Tento produkt podporuje pripojenie pomocou USB 2.0. Musíte použiť kábel USB typu A–B, ktorý nie je dlhší ako 2 metre.

**△ UPOZORNENIE:** Nepripájajte kábel USB, kým vás k tomu nevyzve inštalačný softvér.

## Windows

1. Ukončíte všetky otvorené programy v počítači.
2. Nainštalujte softvér z disku CD a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
3. Keď vás softvér k tomu vyzve, pripojte kábel USB k produktu a k počítaču.

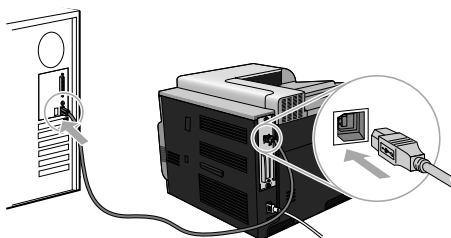


4. Vytlačte stranu z ľubovoľného programu, čím skontrolujete správne nainštalovanie softvéru.

**📄 POZNÁMKA:** Ak inštalácia zlyhá, preinštalujte softvér.

## Mac

1. Nainštalujte softvér z disku CD.
2. Kliknite na ikonu produktu a postupujte podľa pokynov na obrazovke.
3. Keď vás softvér k tomu vyzve, pripojte kábel USB k produktu a k počítaču.



4. Vytlačte stranu z ľubovoľného programu, čím skontrolujete správne nainštalovanie softvéru.

**📄 POZNÁMKA:** Ak inštalácia zlyhá, preinštalujte softvér.

# Možnosti ovládača tlačiarne pre operačný systém Windows

Ovládač tlačiarne zabezpečuje prístup k vlastnostiam produktu a umožňuje počítaču komunikovať s produktom (pomocou jazyka tlačiarne). Na lokalite [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) alebo [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software) sú dostupné nasledujúce ovládače tlačiarne.

---

## Ovládač HP PCL 6

- Poskytuje sa ako predvolený ovládač. Tento ovládač sa nainštaluje automaticky, pokiaľ nevyberiete odlišný.
- Odporúča sa pre všetky prostredia Windows
- Zabezpečuje celkovú najlepšiu rýchlosť, kvalitu tlače a podporu vlastností produktu pre väčšinu používateľov
- Vytvorený na spojenie s rozhraním grafického zariadenia Windows (GDI) na dosiahnutie najlepšej rýchlosti v prostrediach Windows
- Nemusí byť plne kompatibilný so softvérovými programami tretích strán a voľiteľnými softvérovými programami, ktoré sú založené na PCL 5

---

## Ovládač HP UPD PS

- Odporúča sa pre tlač so softvérovými programami Adobe® alebo s inými vysoko graficky intenzívnymi softvérovými programami
- Poskytuje podporu pri tlači z potrieb pre emuláciu PostScript, prípadne pre podporu súprav písom PostScript pre Flash

---

## HP UPD PCL 5

- Odporúča sa pre všeobecnú kancelársku tlač v prostrediach Windows
  - Kompatibilný s predchádzajúcimi verziami PCL a staršími produktmi HP LaserJet
  - Najlepší výber pre tlač zo softvérových programov tretích strán alebo z voľiteľných softvérových programov
  - Najlepší výber pri prevádzke so zmiešanými prostrediami, ktoré vyžadujú, aby sa produkt nastavil na PCL 5 (UNIX, Linux, strediskový počítač)
  - Navrhnuté na používanie v podnikových prostrediach Windows na poskytnutie jedného ovládača na používanie s viacerými modelmi tlačiarní
  - Uprednostňované pri tlači cez viacero modelov tlačiarní z mobilného počítača so systémom Windows
-

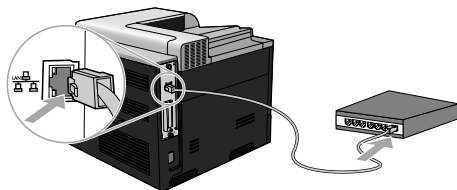
# Namestitev programske opreme


## Omrežna namestitev

Z omrežno povezavo na izdelek priključite več računalnikov.

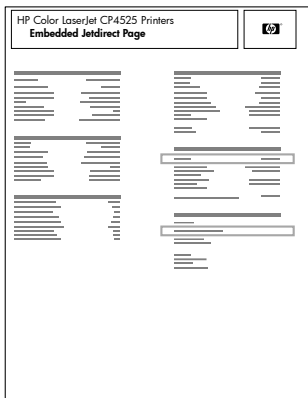
### Konfiguracija naslova IP

1. Priključite omrežni kabel na izdelek in omrežna vrata.



2. Počakajte 60 sekund, preden nadaljujete. V tem času omrežje prepozna izdelek in mu dodeli naslov IP ali ime gostitelja.
3. Na nadzorni plošči izdelka pritisnite gumb Domov .
4. Pritiskajte puščico za navzdol ▼, da označite meni **INFORMATION (INFORMACIJE)**, in pritisnite gumb OK.
5. Pritiskajte puščico za navzdol ▼, da označite meni **PRINT CONFIGURATION (NATISNI KONFIGURACIJO)**, in pritisnite gumb OK.


6. Na strani Vgrajeni Jetdirect poiščite naslov IP.




7. **IPv4:** Če je naslov IP 0.0.0.0, 192.0.0.192 ali 169.254.x.x, ročno konfigurirajte naslov IP. Oglejte si navodila, ki sledijo. Sicer je bila konfiguracija omrežja uspešna.
- IPv6:** Če se naslov IP začne na "fe80:", bi moral izdelek tiskati. Sicer ročno konfigurirajte naslov IP. Oglejte si navodila, ki sledijo.

## Ročna konfiguracija naslova IP

Za najvarneje tiskanje v omrežju uporabite internetni protokol, različice 6 (IPv6), če ga omrežje podpira. Pri omrežjih, ki ne podpirajo IPv6, uporabite IPv4. Skrbnika omrežja prosite za naslov IP, ki ga morate uporabiti.


 **OPOMBA:** Na splošno uporabite IPv6 za operacijske sisteme Windows Vista, Macintosh, Unix in Linux. Za druge operacijske sisteme Windows in za domača omrežja uporabite IPv4.


## Ročna konfiguracija parametrov IPv6 TCP/IP na nadzorni plošči

1. Pritisnite gumb Domov .
2. Odprite naslednje menije. Pritiskajte puščico za navzdol ▼, da ga označite, in nato pritisnite gumb OK, da ga izberete.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (KONFIGURACIJA NAPRAVE)**
  - b. **I/O (V/I)**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (MENI VGRAJENEGA STREŽNIKA JETDIRECT)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV6 SETTINGS (NASTAVITVE IPV6)**
  - f. **ADDRESS (NASLOV)**
  - g. **MANUAL SETTINGS (ROČNE NASTAVITVE)**
  - h. **ENABLE (OMOGOČI)**



- i. **ON (VKLOPLJENO)**
  - j. **ADDRESS (NASLOV)**
3. Pritiskajte puščico za navzgor ▲ ali puščico za navzdol ▼, da izberete prvo črko naslova. Pritisnite gumb OK.

Ponovite ta postopek za vsako črko v naslovu.

 **OPOMBA:** Ko vnesete posamezen znak, pritisnite gumb OK.

4. Pritiskajte puščico za navzgor ▲ ali puščico za navzdol ▼, da izberete znak za ustavev ☒. Pritisnite gumb OK.
5. Pritisnite gumb Domov , da se vrnete v stanje **Ready (V pripravljenosti)**.

### Ročna konfiguracija parametrov IPv4 TCP/IP na nadzorni plošči


1. Pritisnite gumb Domov .
2. Odprite naslednje menije. Pritiskajte puščico za navzdol ▼, da ga označite, in nato pritisnite gumb OK, da ga izberete.
  - a. **CONFIGURE DEVICE (KONFIGURACIJA NAPRAVE)**
  - b. **I/O (V/I)**
  - c. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (MENI VGRAJENEGA STREŽNIKA JETDIRECT)**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4 SETTINGS (NASTAVITVE IPV4)**
  - f. **CONFIG METHOD (NAČIN KONFIGURACIJE)**
  - g. **MANUAL (ROČNO)**
  - h. **MANUAL SETTINGS (ROČNE NASTAVITVE)**
  - i. **<IP ADDRESS> (<NASLOV IP>), SUBNET MASK (MASKA PODOMREŽJA) ali DEFAULT GATEWAY (PRIVZETI PREHOD)**
3. Pritiskajte puščico za navzgor ▲ ali puščico za navzdol ▼, da zvišate ali znižate številko prvega bajta naslova IP, maske podomrežja ali privzetega prehoda.
4. Pritisnite gumb OK, če se želite pomakniti na naslednji niz števil, ali pa puščico za nazaj ⇐, če se želite pomakniti na prejšnji niz števil.
5. Ponavljajte 3. in 4. korak, dokler ne dokončate naslova IP, maske podomrežja in privzetega prehoda, nato pritisnite gumb OK, da shranite nastavev.
6. Pritisnite gumb Domov , da se vrnete v stanje **Ready (V pripravljenosti)**.

# Namestitev programske opreme

## Windows


1. Zaprite vse odprte programe v računalnikih, ki bodo imeli izdelek v skupni rabi.
2. Namestite programsko opremo s CD-ja.
3. Sledite navodilom na zaslonu.
4. O pravilni namestitvi programske opreme se prepričate tako, da v katerem koli programu natisnete eno stran.

---

 **OPOMBA:** Če namestitev ni uspela, znova namestite programsko opremo.

---

## Mac


1. Zaprite vse odprte programe v računalnikih, ki bodo imeli izdelek v skupni rabi.
2. Namestite programsko opremo s CD-ja.
3. Kliknite ikono izdelka in sledite navodilom na zaslonu.
4. V računalniku odprite meni Apple , kliknite meni **System Preferences (Sistemske nastavitve)** in nato ikono **Print & Fax (Tiskanje in faksiranje)**.
5. Kliknite simbol plus (+).

Privzeto operacijski sistem Mac OS X z metodo Bonjour poišče gonilnik in doda izdelek na pojavni meni tiskalnika. Ta metoda je najboljša v večini primerov. Če operacijski sistem Mac OS X ne uspe najti HP-jevega gonilnika tiskalnika, se prikaže sporočilo o napaki. Znova namestite programsko opremo.

Če izdelek povezuje v veliko omrežje, boste morda morali za povezavo namesto metode Bonjour uporabiti tiskanje IP. Sledite tem korakom:

- a. Kliknite gumb **IP Printer (IP-tiskalnik)**.
  - b. Na spustnem seznamu **Protocol (Protokol)** izberite možnost **HP Jetdirect-Socket (Vtičnica HP JetDirect)**. Vnesite naslov IP ali ime gostitelja za izdelek. Na spustnem seznamu **Print Using (Natisni z uporabo)** izberite model izdelka, če še ni izbran.
6. O pravilni namestitvi programske opreme se prepričate tako, da v katerem koli programu natisnete eno stran.

---

 **OPOMBA:** Če namestitev ni uspela, znova namestite programsko opremo.

---

# Namestitev programske opreme prek povezave USB

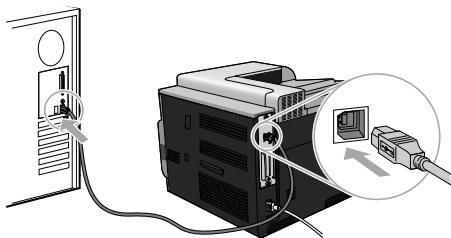
S kablom USB povežite en računalnik neposredno z izdelkom.

Izdelek podpira povezavo USB 2.0. Uporabite kabel USB vrste A do B, ki ni daljši od 2 m.

- △ **POZOR:** Kabla USB ne priključujte, dokler vas k temu ne pozove namestitvena programska oprema.

## Windows

1. Zaprite vse programe, ki so odprti v računalniku.
2. Namestite programsko opremo s CD-ja in sledite navodilom na zaslonu.
3. Ko vas k temu pozove programska oprema, priključite kabel USB na izdelek in računalnik.

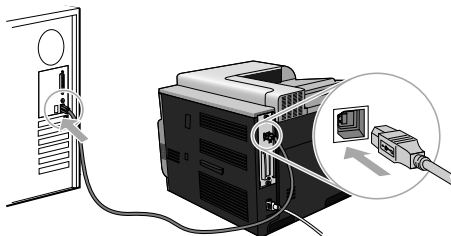


4. O pravilni namestitvi programske opreme se prepričate tako, da v katerem koli programu natisnete eno stran.

📄 **OPOMBA:** Če namestitev ni uspela, znova namestite programsko opremo.

## Mac

1. Namestite programsko opremo s CD-ja.
2. Kliknite ikono izdelka in sledite navodilom na zaslonu.
3. Ko vas k temu pozove programska oprema, priključite kabel USB na izdelek in računalnik.



4. O pravilni namestitvi programske opreme se prepričate tako, da v katerem koli programu natisnete eno stran.

📄 **OPOMBA:** Če namestitev ni uspela, znova namestite programsko opremo.

# Možnosti gonilnika tiskalnika za operacijski sistem Windows

Gonilniki tiskalnika omogočajo dostop do funkcij izdelka in računalnikom dovoljujejo komunikacijo z izdelkom (z uporabo jezika tiskalnika). Naslednji gonilniki tiskalnika so na voljo na [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) ali [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

<b>Gonilnik HP PCL 6</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Priložen kot privzeti gonilnik. Ta gonilnik se samodejno namesti, razen če izberete drugega</li><li>• Priporočen za vsa okolja Windows</li><li>• Večini uporabnikov omogoča najboljšo hitrost, kakovost tiskanja in podporo za funkcije izdelka</li><li>• Ustvarjen za poravnavo z Windows GDI (Graphic Device Interface) za najboljšo hitrost v okoljih Windows</li><li>• Morda ne bo povsem združljiv s programi drugih proizvajalcev ali programi po meri, ki temeljijo na PCL 5</li></ul>
<b>Gonilnik HP UPD PS</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Priporočen za tiskanje s programsko opremo Adobe® ali drugimi programi, ki so grafično zelo zahtevni</li><li>• Omogoča podporo za tiskanje iz emulacije Postscript ali za podporo hitrim pisavam Postscript</li></ul>
<b>HP UPD PCL 5</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Priporočen za splošno pisarniško tiskanje v okoljih Windows</li><li>• Združljiv s prejšnjimi različicami PCL in starejšimi izdelki HP LaserJet</li><li>• Najboljša izbira za tiskanje s programi drugih proizvajalcev ali programi po meri</li><li>• Najboljša izbira pri delu z mešanimi okolji, ki zahtevajo, da je izdelek nastavljen na PCL 5 (UNIX, Linux, mainframe)</li><li>• Oblikovan za uporabo v poslovnih okoljih Windows in nudi en gonilnik za uporabo z več modeli tiskalnikov</li><li>• Zaželen pri tiskanju z več modeli tiskalnikov iz prenosnih računalnikov s programom Windows</li></ul>

---



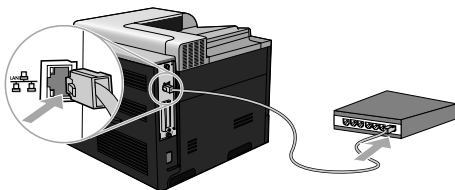
# Programvaruinstallation


## Nätverksinstallation

Använd en nätverksanslutning för att ansluta flera datorer till produkten.

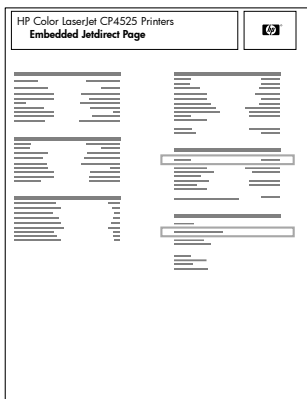
### Konfigurera IP-adressen

1. Anslut nätverkskabeln till produkten och nätverksporten.



2. Vänta i 60 sekunder innan du fortsätter. Under den här tiden identifierar nätverket produkten och tilldelar den en IP-adress eller ett värddamn.
3. På skrivarens kontrollpanel trycker du på knappen Hem .
4. Tryck på nedåtpilen ▼ så att menyn **INFORMATION** markeras och tryck sedan på knappen OK.
5. Tryck på nedåtpilen ▼ så att menyn **UTSKRIFTSKONFIGURATION** markeras och tryck sedan på knappen OK.


6. Ta reda på IP-adressen på sidan Inbäddad Jetdirect.




7. **IPv4:** Om IP-adressen är 0.0.0.0, eller 192.0.0.192, eller 169.254.x.x, måste du konfigurera IP-adressen manuellt. Följ anvisningarna nedan. Annars är nätverkskonfigurationen klar.  
**IPv6:** Om IP-adressen börjar med "fe80" är skrivaren klar för utskrift. Om inte måste du ange IP-adressen manuellt. Följ anvisningarna nedan.

## Manuell IP-adresskonfiguration

Om ditt nätverk stöder detta ska Internet Protocol version 6 (IPv6) användas för nätverksutskrifter med högsta säkerhet. För nätverk som inte stöder IPv6 ska IPv4 användas. Fråga nätverksadministratören om vilken IP-adress du ska använda.

 **OBS!** I allmänhet ska IPv6 användas för operativsystemen Windows Vista, Macintosh, Unix och Linux. Använd IPv4 för andra Windows-operativsystem och för nätverk i hemmet.

### Konfigurera IPv6 TCP/IP-parametrar manuellt på kontrollpanelen

1. Tryck på knappen Hem .
2. Öppna respektive meny nedan. Tryck på nedåtpilen ▼ för att markera den och tryck på OK för att välja den.
  - a. **KONFIGURERA ENHET**
  - b. **I/O**
  - c. **INBÄDDAD JETDIRECT-MENY**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6-INSTÄLLNINGAR**
  - f. **ADRESS**
  - g. **MANUELLA INSTÄLLNINGAR**
  - h. **AKTIVERA**


i. **PÅ**

j. **ADRESS**


- Tryck på uppåtpilen ▲ eller nedåtpilen ▼ för att välja det första tecknet i adressen. Tryck på knappen OK.

Upprepa processen för varje tecken i adressen.

---

 **OBS!** Du måste trycka på knappen OK efter varje tecken.

---

- Tryck på uppåtpilen ▲ eller nedåtpilen ▼ för att välja stopptecknet ⊗. Tryck på knappen OK.
- Tryck på knappen Hem  för att återgå till läget **Klar**.

## Konfigurera IPv4 TCP/IP-parametrar manuellt på kontrollpanelen


- Tryck på knappen Hem .
- Öppna respektive meny nedan. Tryck på nedåtpilen ▼ för att markera den och tryck på OK för att välja den.
  - KONFIGURERA ENHET**
  - I/O**
  - INBÄDDAD JETDIRECT-MENY**
  - TCP/IP**
  - IPV4-INSTÄLLNINGAR**
  - KONFIGURATIONSMETOD**
  - MANUELLT**
  - MANUELLA INSTÄLLNINGAR**
  - <IP-ADRESS>, SUBNÄTSMASK eller STANDARDGATEWAY**
- Tryck på uppåtpilen ▲ eller nedåtpilen ▼ för att öka eller minska numret för den första nummeruppsättningen i IP-adress, nätmask eller standardgateway.
- Tryck på OK för att gå till nästa uppsättning nummer eller tryck på bakåtpilen ↵ för att gå till föregående uppsättning nummer.
- Upprepa steg 3 och 4 tills du angett IP-adress, subnätmask eller standardgateway och spara sedan inställningen genom att trycka på OK.
- Tryck på knappen Hem  för att återgå till läget **Klar**.

## Installera programvaran

### Windows


- Avsluta alla öppna program på alla datorer som ska dela på produkten.
- Installera programvaran från cd-skivan.

3. Följ anvisningarna på skärmen.
4. Skriv ut en sida från valfritt program och kontrollera att programvaran har installerats korrekt.

 **OBS!** Om installationen misslyckades installerar du om programmet.

---


## Mac

1. Avsluta alla öppna program på alla datorer som ska dela på produkten.
2. Installera programvaran från cd-skivan.
3. Klicka på produktikonen och följ anvisningarna på skärmen.
4. På datorn öppnar du Apple-menyn , klickar på menyn **Systeminställningar** och klickar sedan på ikonen **Skriv ut och faxa**.
5. Klicka på plussymbolen (+).

Mac OS X använder som standard Bonjour-metoden till att söka efter drivrutinen och lägga till skrivaren i snabbmenyn för skrivare. Den här metoden är bäst i de flesta situationer. Om Mac OS X-systemet inte hittar någon HP-skrivardrivrutin visas ett felmeddelande. Installera om programvaran.

Om du ansluter skrivaren till ett stort nätverk kan du behöva använda utskrift med IP för att ansluta istället för Bonjour. Gör så här:

- a. Klicka på knappen **IP-skrivare**.
  - b. I listrutan **Protokoll** väljer du alternativet **HP Jetdirect-socket**. Ange skrivarens IP-adress eller värddamn. I listrutan **Skriv ut med** väljer du produktmodellen om ingen redan är vald.
6. Skriv ut en sida från valfritt program och kontrollera att programvaran har installerats korrekt.

 **OBS!** Om installationen misslyckades installerar du om programmet.

---

# Programvaruinstallation via USB

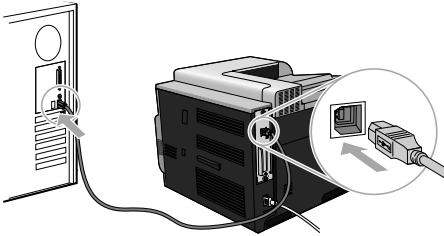
Använd en USB-kabel för att ansluta en enda dator direkt till produkten.

Skrivaren hanterar USB 2.0-anslutning. Du måste använda en USB-kabel av A-till-B-typ som inte är längre än 2 m

**△ VIKTIGT:** Anslut inte USB-kabeln förrän installationsprogramvaran uppmanar dig att ansluta den.

## Windows

1. Stäng alla öppna program på datorn.
2. Installera programvaran från CD-skivan och följ anvisningarna på skärmen.
3. Anslut USB-kabeln till produkten och datorn när programvaran uppmanar dig till det.

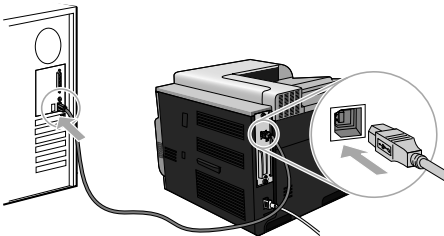


4. Skriv ut en sida från valfritt program och kontrollera att programvaran har installerats korrekt.

**📄 OBS!** Om installationen misslyckades installerar du om programmet.

## Mac

1. Installera programvaran från cd-skivan.
2. Klicka på produktikonen och följ anvisningarna på skärmen.
3. Anslut USB-kabeln till produkten och datorn när programvaran uppmanar dig till det.



4. Skriv ut en sida från valfritt program och kontrollera att programvaran har installerats korrekt.

**📄 OBS!** Om installationen misslyckades installerar du om programmet.

# Skrivardrivrutiner för Windows

Skrivardrivrutiner ger åtkomst till produktfunktionerna och gör att datorn kan kommunicera med produkten (med användning av ett skrivarspråk). Följande skrivardrivrutiner finns tillgängliga på [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) eller [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

---

## HP PCL 6-drivrutin

- Medföljer som standarddrivrutin. Den här drivrutinen installeras automatiskt om ingen annan väljs.
- Rekommenderas för alla Windows-miljöer
- Ger bäst hastighet, utskriftskvalitet och stöd av produktens funktioner för de flesta användare
- Utvecklad för att fungera ihop med Windows Graphic Device Interface (GDI) för bästa hastighet i Windows-miljöer.
- Är eventuellt inte fullt kompatibel med tredjepartsprogram och anpassade program som baseras på PCL 5

---

## HP UPD PS-drivrutin

- Rekommenderas för användning tillsammans med programvara från Adobe® samt med andra grafikintensiva program.
- Stöder utskrift av PostScript-emulering och PostScript-flashteckensnitt

---

## HP UPD PCL 5

- Rekommenderas för allmänna kontorsutskrifter i Windows-miljöer
  - Kompatibel med tidigare PCL-versioner och äldre HP LaserJet-produkter
  - Det bästa valet för utskrift från tredjepartsprogram och anpassade program
  - Det bästa valet vid arbete i blandmiljöer som kräver att produkten ställs in som PCL 5 (UNIX, Linux, stordator)
  - Särskilt utformad för användning i Windows-miljöer på företag som behöver en och samma drivrutin till flera skrivarmodeller
  - Rekommenderas vid utskrift till flera skrivarmodeller från en mobil Windows-dator
-

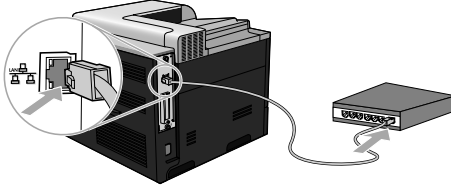
# Yazılım yüklemesi


## Ağ yüklemesi

Ürüne birden çok bilgisayar bağlamak için ağ bağlantısı kullanın.

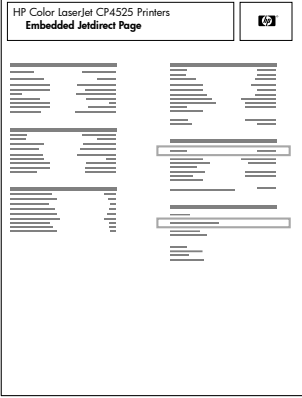
### IP adresini yapılandırma

1. Ağ kablosunu ürüne ve ağ bağlantı noktasına bağlayın.



2. Devam etmeden önce 60 saniye bekleyin. Bu süre içinde ağ ürünü tanır ve ürün için bir IP adresi veya ana makine adı atar.
3. Yazıcı kontrol panelinde Giriş düğmesine basın .
4. **BİLGİ** menüsünü vurgulamak için aşağı ok ▼, sonra Tamam düğmesine basın.
5. **YAPILANDIRMA YAZDIR** menüsünü vurgulamak için aşağı ok ▼, sonra Tamam düğmesine basın.

6. Katıştırılmış Jetdirect sayfasında IP adresini bulun.



7. **IPv4:** IP adresi 0.0.0.0 veya 192.0.0.192 ya da 169.254.x.x ise, adresi elle yapılandırmanız gerekir. İzleyen yönergelere bakın. Değilse, ağ yapılandırması başarılıdır.


**IPv6:** IP adresi "fe80:" ile başlıyorsa, ürün yazdırma yapabilir. Aksi halde, IP adresini el ile yapılandırmanız gerekir. İzleyen yönergelere bakın.

## El ile IP adresi yapılandırma

Ağınız destekliyorsa, en güvenli yazdırma için Internet Protokolü sürüm 6 (IPv6) kullanın. IPv6'yı desteklemeyen ağlarda, IPv4 kullanın. Kullanmanız gereken IP adresini yöneticinizden öğrenin.

**NOT:** Windows Vista, Macintosh, Unix ve Linux işletim sistemleri için genellikle IPv6 kullanılır. Diğer Windows işletim sistemleri ve ev ağları için IPv4 kullanın.

## IPv6 TCP/IP parametrelerini kontrol panelinden el ile yapılandırma

1. Giriş düğmesine  basın.
2. Aşağıdaki menülerin her birini açın. Vurgulamak için aşağı oka ▼ basın ve seçmek için Tamam düğmesine basın.
  - a. **AYGITI YAPILANDIR**
  - b. **G/Ç**
  - c. **KARIŞTIRILMIŞ JETDIRECT MENÜSÜ**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPv6 AYARLARI**
  - f. **ADRES**
  - g. **EL İLE AYARLAR**
  - h. **ETKİNLEŞTİR**
  - i. **AÇIK**
  - j. **ADRES**




3. Adresin ilk karakterini seçmek için yukarı ok ▲ veya aşağı ok ▼ düğmesine basın. Tamam düğmesine basın.



Adresteki her karakter için bu işlemi tekrarlayın.



**NOT:** Her karakteri girdikten sonra Tamam düğmesine basmalısınız.

4. Durdurma karakterini ⊞ seçmek için yukarı ok ▲ veya aşağı ok ▼ düğmesine basın. Tamam düğmesine basın.
5. **Hazır** durumuna dönmek için Giriş düğmesine  basın.

## IPv4 TCP/IP parametrelerini kontrol panelinden el ile yapılandırma

1. Giriş düğmesine  basın.
2. Aşağıdaki menülerin her birini açın. Vurgulamak için aşağı oka ▼ basın ve seçmek için Tamam düğmesine basın.
  - a. **AYGITI YAPILANDIR**
  - b. **G/Ç**
  - c. **KARIŞTIRILMIŞ JETDIRECT MENÜSÜ**
  - d. **TCP/IP**
  - e. **IPV4 AYARLARI**
  - f. **YAPILANDIRMA YÖNTEMİ**
  - g. **EL İLE**
  - h. **EL İLE AYARLAR**
  - i. **<IP ADRESİ>, ALT AĞ MASKESİ veya VARSAYILAN AĞ GEÇİDİ**
3. IP adresinin, alt ağ maskesinin veya varsayılan ağ geçidinin ilk baytının sayısını artırmak veya azaltmak için yukarı ok ▲ veya aşağı ok ▼ düğmesine basın.
4. Sonraki sayı kümesine geçmek için Tamam düğmesine veya önceki sayı kümesine geçmek için geri okuna ⤵ basın.
5. IP adresi, alt ağ maskesi veya varsayılan geçit tamamlanana kadar 3 ve 4. adımları tekrarlayın, sonra ayarı kaydetmek için Tamam düğmesine basın.
6. **Hazır** durumuna dönmek için Giriş düğmesine  basın.

## Yazılımı yükleme

### Windows

1. Ürünü paylaşacak her bilgisayardaki tüm açık programları kapatın.
2. CD'den yazılımı yükleyin.
3. Ekrandaki yönergeleri izleyin.
4. Yazılımın doğru yüklendiğinden emin olmak için, herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın.




---

**NOT:** Yükleme başarısızsa, yazılımı yeniden yükleyin.

---

**Mac:**

1. Ürünü paylaşacak her bilgisayardaki tüm açık programları kapatın.
2. CD'den yazılımı yükleyin.
3. Ürün simgesini tıklatın ve ekrandaki yönergeleri izleyin.
4. Bilgisayarda Apple menüsünü  açın, **Sistem Tercihleri** menüsünü ve ardından **Yazdır ve Faks** simgesini tıklatın.
5. Artı simgesini (+) tıklatın.

Varsayılan olarak Mac OS X, sürücüyü bulmak ve ürünü yazıcı açılır menüsüne eklemek için Bonjour yöntemini kullanır. Bu yöntem çoğu zaman en iyi yoldur. HP yazıcı sürücüsü Mac OS X tarafından bulunamıyorsa bir hata iletisi görüntülenir. Yazılımı yeniden yükleyin.

Ürünü büyük bir ağa bağlıyorsanız, bağlanmak için Bonjour yerine IP yazdırması kullanmanız gerekebilir. Aşağıdaki adımları izleyin:

- a. **IP Printer (IP Yazıcı)** düğmesini tıklatın.
  - b. **Protokol** açılır listesinden **HP Jetdirect Yuvası** seçeneğini belirleyin. Ürünün IP adresini veya ana makine adını girin. **Bununla Yazdır** açılır listesinden yazıcı modelini seçin (seçili değilse).
6. Yazılımın doğru yüklendiğinden emin olmak için, herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın.



**NOT:** Yükleme başarısızsa, yazılımı yeniden yükleyin.

---

# USB yazılım yüklemesi

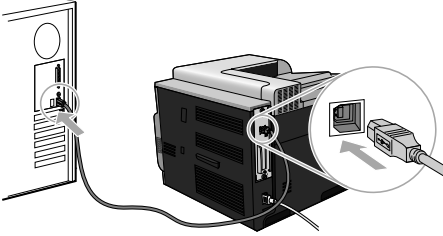
Tek bir bilgisayarı doğrudan ürüne bağlamak için bir USB kablosu kullanın.

Bu yazıcı, USB 2.0 bağlantısını destekler. 2 metreden daha uzun olmayan A veya B tipi USB kablosu kullanmanız gerekir.

△ **DİKKAT:** Yükleme yazılımı tarafından bağlamanız isteninceye kadar USB kablosunu bağlamayın.

## Windows

1. Bilgisayardaki tüm açık programlardan çıkın.
2. Yazılımı CD'den yükleyin ve ekranda görüntülenen yönergeleri izleyin.
3. Yazılım istediğinde USB kablosunu ürüne ve bilgisayara bağlayın.

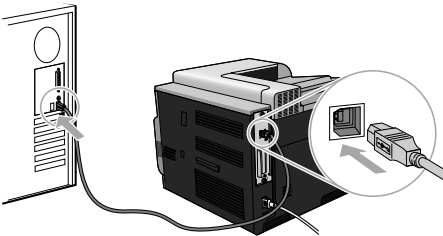


4. Yazılımın doğru yüklendiğinden emin olmak için, herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın.

📄 **NOT:** Yükleme başarısızsa, yazılımı yeniden yükleyin.

## Mac:

1. CD'den yazılımı yükleyin.
2. Ürün simgesini tıklayın ve ekrandaki yönergeleri izleyin.
3. Yazılım istediğinde USB kablosunu ürüne ve bilgisayara bağlayın.



4. Yazılımın doğru yüklendiğinden emin olmak için, herhangi bir programdan bir sayfa yazdırın.

📄 **NOT:** Yükleme başarısızsa, yazılımı yeniden yükleyin.

# Windows yazıcı sürücüsü seçenekleri

Yazıcı sürücülerini, ürün özelliklerine erişim sağlar ve bilgisayarın ürünle iletişim kurmasına (bir yazıcı dili aracılığıyla) olanak verir. [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) veya [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software) adresinde aşağıdaki yazıcı sürücülerini bulabilirsiniz:

---

<b>HP PCL 6 sürücüsü</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Varsayılan sürücü olarak sağlanır. Farklı bir sürücü seçmediğiniz takdirde, otomatik olarak bu sürücü yüklenir.</li><li>Tüm Windows ortamları için önerilir</li><li>Genel olarak birçok kullanıcı için en iyi hızı, baskı kalitesini ve ürün özelliği desteğini sağlar</li><li>Windows ortamlarında en iyi hız için Windows Grafik Aygıt Arabirimi'ne (GDI) uyum sağlayacak şekilde geliştirilmiştir</li><li>PCL 5 tabanlı üçüncü taraf ve özel yazılım programlarıyla tam olarak uyumlu olmayabilir</li></ul>
<b>HP UPD PS sürücüsü</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Adobe® yazılım programlarıyla veya grafik öğeleri çok yoğun olan diğer yazılım programlarıyla yazdırma için önerilir</li><li>Postscript benzetiminin veya postscript flash yazı tipi desteğinin gerektiği durumlarda yazdırma desteği sağlar</li></ul>
<b>HP UPD PCL 5</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Windows ortamlarında genel ofis yazdırma işlemleri için önerilir</li><li>Önceki PCL sürümleri ve eski HP LaserJet ürünleri ile uyumludur</li><li>Üçüncü taraf veya özel yazılım programlarından yazdırmak için en iyi seçenektir</li><li>Ürünün PCL 5'e (UNIX, Linux, ana çerçeve) ayarlanmasını gerektiren karma ortamlarda çalışılırken kullanılabilir en iyi seçenektir</li><li>Kurumsal Windows ortamlarında birden çok yazıcı modeliyle kullanılacak tek bir sürücü sağlamak üzere tasarlanmıştır</li><li>Bir mobil Windows bilgisayarından, birden çok yazıcı modeli kullanarak yazdırmak istendiğinde tercih edilir</li></ul>

---







# خيارات برنامج تشغيل الطابعة لـ Windows

توفر برامج تشغيل الطابعة وصولاً إلى ميزات المنتج وتسمح للكمبيوتر بالتواصل مع المنتج (باستخدام لغة الطابعة). تتوفر برامج تشغيل الطابعة التالية على [www.hp.com/go/cljcp4025\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4025_software) أو [www.hp.com/go/cljcp4525\\_software](http://www.hp.com/go/cljcp4525_software).

<ul style="list-style-type: none"><li>• متوفر كبرنامج تشغيل افتراضي. يتم تثبيت برنامج التشغيل تلقائياً إلا إذا قمت بتحديد برنامج تشغيل آخر.</li><li>• يوصى به لكل بيئات Windows</li><li>• يوفر أفضل سرعة إجمالية وجودة طباعة ودعم ميزات المنتج لمعظم المستخدمين</li><li>• مطور ليتوافق مع واجهة الجهاز الرسومية لـ Windows (GDI) لأفضل سرعة في بيئات Windows</li><li>• قد لا يتوافق بشكل كامل مع البرامج المخصصة وبرامج الجهة الأخرى التي تستند إلى PCL 5</li></ul>	<b>برنامج تشغيل HP PCL 6</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• يوصى به للطباعة باستخدام برامج Adobe® أو البرامج الرسومية المكثفة المتقدمة الأخرى</li><li>• يوفر دعماً للطباعة من متطلبات مضاهاة postscript، أو دعم خطوط وميض postscript flash</li></ul>	<b>برنامج تشغيل HP UPD PS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• يوصى به للطباعة العامة في المكاتب في بيئات Windows</li><li>• متوافق مع إصدارات PCL المسابقة ومنتجات HP LaserJet الأقدم</li><li>• الخيار الأفضل للطباعة من البرامج المخصصة وبرامج الجهات الأخرى</li><li>• الخيار الأفضل للطباعة من البرامج المخصصة وبرامج الجهات الأخرى</li><li>• مصمم للاستخدام في بيئات Windows للشركات لتوفير برنامج تشغيل واحد يستخدم في طرازات طابعات متعددة</li><li>• مفضل لدى الطباعة على طرازات طابعات متعددة من كمبيوتر مزود بـ Windows محمول</li></ul>	<b>HP UPD PCL 5</b>



## تثبيت برنامج USB

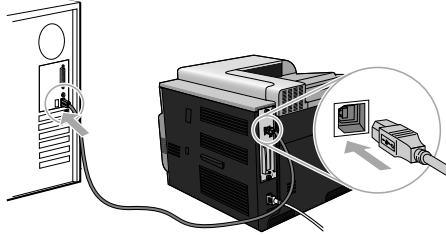
استخدم كبل USB لاتصال كمبيوتر واحد مباشرة بالمنتج.

يعتمد هذا المنتج التوصيل من نوع USB 2.0. يجب استخدام كبل USB من نوع A-to-B الذي لا يزيد طوله عن مترين

⚠ تنبيه: لا تقم بتوصيل كبل USB إلا بعد أن يطلب منك البرنامج التثبيت ذلك.

### Windows

١. أنه كل البرامج المفتوحة على الكمبيوتر.
٢. ثبت البرنامج من القرص المضغوط، واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
٣. عندما يطلب منك البرنامج ذلك، وصل كبل USB بالمنتج وبالكمبيوتر.

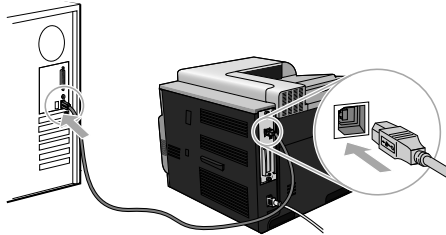


٤. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح.

📌 ملاحظة: إذا فشلت عملية التثبيت، أعد تثبيت البرنامج.

### Mac

١. ثبت البرنامج من القرص المضغوط.
٢. انقر فوق رمز المنتج، واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
٣. عندما يطلب منك البرنامج ذلك، وصل كبل USB بالمنتج وبالكمبيوتر.



٤. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح.

📌 ملاحظة: إذا فشلت عملية التثبيت، أعد تثبيت البرنامج.

١. أنه كل البرامج المفتوحة على كل كمبيوتر سيشارك المنتج.
  ٢. ثبت البرنامج من القرص المضغوط.
  ٣. انقر فوق رمز المنتج، واتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
  ٤. على الكمبيوتر، افتح قائمة Apple، انقر فوق القائمة **System Preferences (تفضيلات النظام)**، ثم انقر فوق الرمز **Print & Fax (الطباعة والفاكس)**.
  ٥. انقر فوق رمز (+).
- افتراضياً، يستخدم Mac OS X طريقة Bonjour للبحث عن برنامج التشغيل وإضافة المنتج إلى قائمة الطباعة المنبثقة. إنها أفضل طريقة في معظم الحالات. إذا تعذر على Mac OS X البحث عن برنامج تشغيل HP، تظهر رسالة خطأ. أعد تثبيت البرنامج.
- إذا كنت تقوم باتصال المنتج بشبكة كبيرة، قد تحتاج إلى استخدام طباعة IP للاتصال عوضاً عن Bonjour. اتبع هذه الخطوات:
- أ. انقر فوق زر **IP Printer (طباعة IP)**.
  - ب. من القائمة المنسدلة **Protocol (بروتوكول)**، قم بتحديد الخيار **HP Jetdirect-Socket (مأخذ HP Jetdirect)**. أدخل عنوان IP أو اسم المضيف لهذا المنتج. من القائمة المنسدلة **Print Using (استخدام الطباعة)**، حدد طراز المنتج إذا لم يسبق وتم تحديد طراز.
  ٦. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح.

ملاحظة: إذا فشلت عملية التثبيت، أعد تثبيت البرنامج.

٣. اضغط على السهم للأعلى ▲ أو السهم للأسفل ▼ لتحديد أول حرف من العنوان. اضغط زر OK (موافق).  
كرّر هذا الإجراء لكل حرف في العنوان.

ملاحظة: عليك أن تضغط زر OK (موافق) بعد إدخال كل حرف.

٤. اضغط السهم للأعلى ▲ أو السهم للأسفل ▼ لتحديد حرف إيقاف ⊗. اضغط زر OK (موافق).  
٥. اضغط الزر Home (الصفحة الرئيسية) 🏠 للعودة إلى الحالة Ready (جاهز).

تكوين معلمات IPv4 TCP/IP يدوياً من لوحة التحكم

١. اضغط زر Home (الصفحة الرئيسية) 🏠.  
٢. افتح كلا من القوائم التالية. اضغط على السهم لأسفل ▼ لتمييزها، ثم اضغط على الزر OK (موافق) لتحديدها.  
أ. **Configure Device** (تكوين الجهاز)  
ب. **I/O** (الإدخال/الإخراج)  
ج. **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (قائمة JETDIRECT المضمنة)  
د. **TCP/IP**  
هـ. **IPV4 SETTINGS** (إعدادات IPV4)  
و. **CONFIG METHOD** (أسلوب التكوين)  
ز. **MANUAL** (يدوي)  
ح. **MANUAL SETTINGS** (إعدادات يدوية)  
ط. **<IP ADDRESS>** (<عنوان IP>، **SUBNET MASK**، **IP** (قناع الشبكة الفرعية)، أو **DEFAULT GATEWAY** (العبارة الافتراضية))  
٣. اضغط السهم للأعلى ▲ أو السهم للأسفل ▼ لزيادة أو إنقاص الرقم لأول بايت من عنوان IP، أو قناع الشبكة الفرعية، أو العبارة الافتراضية.  
٤. اضغط على زر OK (موافق) للانتقال إلى المجموعة التالية من الأرقام، أو اضغط على السهم إلى الخلف ← للانتقال إلى المجموعة السابقة من الأرقام.  
٥. كرر الخطوات ٣ و ٤ حتى اكتمل عنوان IP، أو قناع الشبكة الفرعية، أو العبارة الافتراضية، ثم اضغط على زر OK (موافق) لحفظ الإعداد.  
٦. اضغط على الزر Home (الصفحة الرئيسية) 🏠 للعودة إلى الحالة Ready (جاهز).

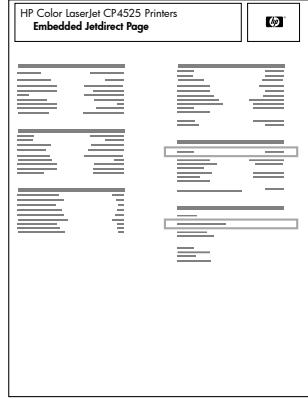
## تثبيت البرامج

### Windows

١. أنه كل البرامج المفتوحة على كل كمبيوتر سينتشارك المنتج.  
٢. ثبت البرنامج من القرص المضغوط.  
٣. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.  
٤. اطبع صفحة من أي برنامج للتأكد من أنه مثبت بشكل صحيح.

ملاحظة: إذا فشلت عملية التثبيت، أعد تثبيت البرنامج.

٦. ابحث عن عنوان IP على صفحة Embedded Jetdirect (JETDIRECT المضمنة).



٧. IPv4: إذا كان عنوان IP هو 0.0.0.0، أو 192.0.0.192، أو x.x.169.254، عليك تكوين عنوان IP يدويًا. انظر الإرشادات التالية. بخلاف ذلك، يكون تكوين الشبكة قد نجح.

IPv6: إذا كان عنوان IP يبدأ بـ "fe80"، يجب أن يكون المنتج قادرًا على الطباعة. وإلا، فعليك تكوين عنوان IP يدويًا. انظر الإرشادات التالية.

### تكوين عنوان IP يدوي

إذا كانت الشبكة تدعم ذلك، استخدم الإصدار ٦ من بروتوكول إنترنت (IPv6) للحصول على طباعة من الشبكة أكثر أمانًا من أي وقت مضى. أما بالنسبة إلى الشبكات التي لا تدعم IPv6، فاستخدم IPv4. اسأل المسؤول عن الشبكة عن عنوان IP الذي يجب استخدامه.

ملاحظة: بشكل عام، استخدم IPv6 لأنظمة تشغيل Windows Vista، وMacintosh، وUnix، وLinux. استخدم IPv4 لأنظمة تشغيل Windows أخرى وللشبكات المنزلية.

تكوين معلمات TCP/IP IPv6 يدويًا من لوحة التحكم

١. اضغط على زر Home (الصفحة الرئيسية) .

٢. افتح كلاً من القوائم التالية. اضغط على السهم لأسفل ▼ لتمييزها، ثم اضغط على الزر OK (موافق) لتحديدها.

أ. **Configure Device (تكوين الجهاز)**

ب. **I/O (الإدخال/الإخراج)**

ج. **EMBEDDED JETDIRECT MENU (قائمة JETDIRECT المضمنة)**

د. **TCP/IP**

هـ. **IPv6 SETTINGS (إعدادات IPv6)**

و. **ADDRESS (العنوان)**

ز. **MANUAL SETTINGS (إعدادات يدوية)**

ح. **ENABLE (تمكين)**

ط. **ON (تشغيل)**

ي. **ADDRESS (العنوان)**

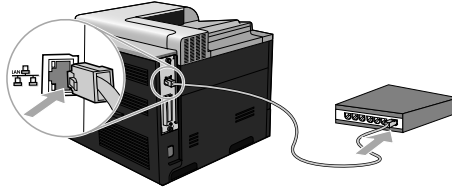
# تثبيت البرنامج

## تثبيت الشبكة


استخدم اتصال شبكة لتوصيل أجهزة كمبيوتر متعددة بالمنتج.

### تكوين عنوان IP

١. وصل كبل الشبكة بالمنتج وبنفذ الشبكة.



٢. انتظر لمدة ٦٠ ثانية قبل المتابعة. خلال هذا الوقت، تتعرف الشبكة على المنتج، وتعيّن عنوان IP أو اسم مضيف للمنتج.

٣. في لوحة تحكم المنتج، اضغط زر Home (الصفحة الرئيسية) .

٤. اضغط السهم للأسفل ▼ لتمييز قائمة **INFORMATION (معلومات)**، ومن ثم اضغط زر OK (موافق).

٥. اضغط السهم للأسفل ▼ لتمييز قائمة **PRINT CONFIGURATION (طباعة التكوين)**، ومن ثم اضغط زر OK (موافق).





## Copyright and License

© 2009 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

## Copyright et licence

© 2009 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.



CC489-90953

